

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

*Дорогие читатели,
желаем вам
светлой и
радостной ПАСХИ!*



Натали Валл
ДНЕВНАЯ ШКОЛА
ВЫСШЕГО УРОВНЯ
www.bbvas-online.de

Читайте на стр. 12

ТЕМА НОМЕРА

**КОРОНАВИРУС –
МИР В НАПРЯЖЕНИИ**

Стр. 8

ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ

**КАРЛ ФОН МЕКК –
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ
КОРОЛЬ**

Стр. 18

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ
БРАК ПО ДОГОВОРУ

Стр. 57

БОЛЬШОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

НЕМЕЦКИЕ ПАСХАЛЬНЫЕ РЕЦЕПТЫ





КУХНЯ МОЕЙ МЕЧТЫ

K Ü C H E N
SCHÄFER

Несмотря на то, что рынок переполнен магазинами, фабриками и производителями мебели и кухонь на заказ, все больше людей задаются вопросом: как найти качественную и надежную компанию, чтобы приобрести кухню, о которой давно мечтали?

- Для тех, кто хочет приобрести современную кухню, мы предлагаем большой ассортимент моделей. У нас вы увидите образцы кухонной мебели одного из лучших производителей Германии.
- Кроме того, вас ждут комфортные условия сотрудничества и минимальные сроки изготовления мебели. Все наши кухонные гарнитуры изготавливаются на заказ, по индивидуальным размерам. Каждый клиент – уникален!

**Профессионал по кухонной мебели в регионе
Кёльн – Бонн – Дюссельдорф**

KÜCHEN SCHÄFER

Pettenkoferstr. 6 | 50823 Köln

Tel.: 0221 571 63 40

0221 571 63 98

E-mail: info@kuechen-schaefer.de

www.kuechen-schaefer.de

Elektrischer Badheizkörper

Verschönern Sie Ihr Badezimmer und genießen Sie die Wärme, wann immer Sie wollen - 365 Tage im Jahr:

- Modernes 2-D Design
- Verschönert Ihr Bad
- Kann mit Zeitschaltuhr angeschlossen werden
- Wärmt Ihr Badezimmer
- Immer warme Handtücher
- Sparsam durch ECO Stufe
- Einfache Montage
- Montagematerial inklusive
- Stecker einstecken und Wärme genießen
- 1,5m Kabellänge
- Frostsicher bis -15 °C
- Fachhandelsware

Jetzt Bestellen unter www.aspira-home.de
oder telefonisch unter:
0911 801 8002 - Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Inh. Birol Seckin
Isarstraße 12
90451 Nürnberg

aspira *home*



ab 119,00 €

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
Главные новости от политолога Александра Рапа

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ
Коронавирус – мир в напряжении

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
Коронавирус – мир в напряжении

Стр. 10
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...
Что значит – Пасха?
Жить или не жить
Гертруда Детцель – святая трудармейка

Стр. 12
ИНТЕГРАЦИЯ
Дневная школа высшего уровня
Переселенцы в зеркале немецкой прессы

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
НЕМЦЫ В МИРЕ
Германия и другие народы во Второй мировой войне

Стр. 18
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ
Карл фон Мекк – железно-дорожный король

Стр. 20
RENTNER
Лейла
Американские немцы с российскими корнями
Этапы моего пути
Лейпциг – немецкая колония в Бессарабии
Немцы в Крыму

Стр. 26
ПОИСК/ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Стр. 27
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 28
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
Великие писатели о воскресении Христовом
Классическая пасхальная поэзия
Адолина Гейн – звезда немецкого театра
Букет полевых цветов
Старая дура
Силы на исходе

Стр. 36
ТОЧКА ЗРЕНИЯ
Ленин и Сталин

Стр. 38
СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ
Заккрытие европейских границ

Стр. 39
КУРОРТНЫЕ ВЕДОМОСТИ
Отпуск в эпоху коронавируса: куда ещё можно поехать?
«Energetikas» в Паланге – отклики пациентов
«Amber» – заряжаемся здоровьем на целый год
Путёвки в «Gradiali» – подарок родителям
Пиештяны – санатории по минимальным ценам
Трансфер на курорты Чехии и Польши
Подарочный сертификат

Стр. 48
НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА
Что надо знать о коронавирусе

Стр. 50
САД & ОГОРОД

Стр. 52
ЛЮДИ И СУДЬБЫ
Участник Великого Сибирского Ледяного похода

Стр. 54
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
Всё могут короли!

Стр. 55
VOLK AUF DEM WEG
Landesbeirat für Vertriebene und Spätaussiedler NRW feiert Tag der neuen Heimat

Стр. 56
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
Церковный налог
Брак по договору
Благодарность за работу
Если машину украли
Технологии в борьбе с пандемией
Энергия скандала
Как наладить мир со свекровью
Повышение квартплаты
Потеря немецкого гражданства
Производственная пенсия
Деньги от страховки по уходу

Стр. 66
ПОДРУЖКА
Встреча в Пальмовое воскресенье
Счастье быть бабушкой
Бабушкины пасхальные куличи

Стр. 68
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 69
КРИМИНАЛ

Стр. 70
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 71
ЮМОР

Стр. 72
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 73
НА ДОСУГЕ

Стр. 74
ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Земляки"

Ausgabe Nr. 04, April 2020

Kioskpreis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Kurtour GmbH
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

Tel.: 0 52 51 - 689 33 0
Fax: 0 52 51 - 689 33 20

E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Internet: www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram @neue_semjlaki

Abonnenten-Service:

Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
Fax: 0 52 51 - 689 33 20

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Titelfoto: Natalie Wall

Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion:

Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

Grafik & Layout: E. Gossmann

Werbung & Marketing: E. Reiche

Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Anzeigenpreisliste gültig ab 01.09.2019

Druck:

Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquelle:

Zur Verfügung gestellt von Hotels/
Sanatorien; www.adobe-stock.com,
www.pixabay.com

Bankverbindung:

Kurtour GmbH

Sparkasse Paderborn-Detmold

Kto-Nr. 610 122 17, BLZ 476 501 30

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
www.neue-semljaki.de/datenschutzerklärung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Газета "Новые Земляки" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам газету. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются с понедельника по пятницу с 10:00 до 13:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию газеты.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.
4. «ПОДРУЖКА». Стильные советы.
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Газета
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,-
в год за 12 выпусков!

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de



ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

Главная тема в эти дни – распространение коронавирусной инфекции. Впервые после окончания Второй мировой войны обществу снова грозит смертельная угроза. Люди старшего поколения, с ослабленной иммунной системой и хроническими болезнями, практически беззащитны перед этой инфекцией, становятся главными жертвами. А это наши родители, дедушки и бабушки. Европа стареет, и таких людей очень много в Германии. Поэтому сейчас общество, в том числе немецкое, стоит перед важной моральной проблемой: как проявить внутри семьи, внутри общества и страны солидарность, чтобы сохранить жизни пожилых людей.

Такая задача никогда ранее не стояла на жизненном пути нынешних избалованных потребительским миром и благосостоянием людей. Своеобразный стресс-тест для всех нас – отказаться от организованного проведения свободного времени, к чему мы привыкли. Фактически это большой психологический стресс, особенно для тех, кто живёт в крупных городах и тесных квартирах.

Вторая проблема – экономический и финансовый коллапс. Возможно, месяц так называемой самоизоляции, скрежеща

зубами, работодатели, работники, да и общество в целом ещё могут выдержать. Резервы накоплены. Но что будет, если карантин продлится не один, а, скажем, три месяца. А это возможно, если самоизоляция сохранится до лета. Кризис бьёт по всем предприятиям, малому и среднему бизнесу, каждый день всё больше разрушает экономику. Нет средств, чтобы финансировать кредиты, выплачивать зарплату сотрудникам, оплачивать аренду помещений. Экономика перестала зарабатывать деньги.

В тяжелейшей ситуации оказались нефтедобывающие страны. Кажется, нефть теперь никому не нужна, остановились заводы, производства упали до рекордно низкого уровня. Остановилось развитие в двух главных экономических державах – США и Китае. Нарушились традиционные цепочки производства и поставок на мировой рынок.

Ещё один вопрос – к психиатрам и психологам. Как выдержат такое состояние люди, общество, лишённое права свободного передвижения? Попутно замечу, что в США, Германии и в других странах Европы запрещены все богослужения в церквях. Такого не было даже во время Второй мировой войны.



Александр Рар

А что делать верующим людям? Пасху отмечать дома, каждый для себя? Для верующих это тяжелейшее испытание религиозных чувств.

Примерно триста лет тому назад человечество покончило с чумой. Никто не подозревал, что возможно распространение новых глобальных эпидемий. Когда я учился в школе, а было это лет тридцать-сорок назад, нам говорили, что пандемии в мире больше невозможны, потому что мир научился справляться с любой болезнью. И вот теперь мы видим, что это возможно.

Но даже когда человечество выйдет из пандемии, вызванной коронавирусом, мы будем задавать вопрос: а что же дальше?

Много говорили о глобализации, но на самом деле это не так. По сути, всё производство из Европы ушло в Азию, и теперь, когда там в течение месяцев остановилось, нужные товары не приходят оттуда в Европу. Это ведёт к стагнации, краху мировой экономики.

Нынешнюю ситуацию нередко сравнивают с мировым финансовым кризисом, который резко обозначился с 2008 г. Но тот кризис удалось задуть финансовыми вливаниями, использованием резервов Евросоюза, национализацией банков, главными акционерами которых стали европейские государства. Второй раз в течение десяти лет это невозможно сделать.

В ГЕРМАНИИ ПОЯВИЛСЯ В ПРОДАЖЕ НОВЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ТРИЛЛЕР АЛЕКСАНДРА РАРА – «2054: КОД ПУТИНА». КНИГА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ!

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

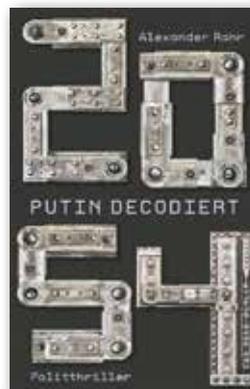
2054 – PUTIN DECODIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо», Москва.
Твёрдый переплёт, 384 стр.
Цена: 12,90 €.



ISBN 978-3-360-01341-5.
Auch als eBook erhältlich.
400 Seiten, 19,99 €.

Wladimir Putins Machtfülle nötigt den einen Bewunderung ab, bei anderen weckt sie Misstrauen und Angst. Was macht den Präsidenten so erfolgreich? Weiß er Dinge, die anderen Regierungschefs verborgen bleiben? Aus dieser Frage entspinnt Russland-Insider Alexander Rahr seinen Plot rund um Politiker und Geheimdienste, die Prophezeiungen des Nostradamus und drei Generationen Exilrussen, die einem Flugzeug aus der Zukunft hinterherjagen. Lagern im Kreml wirklich die Zeugnisse einer Zeitreise – oder verrennen sie sich in eine wahnhafte Idee?

Vieles, was Rahr in den Hinterzimmern der Macht erfahren hat, muss er offiziell für sich behalten. Doch in diesem literarischen Verwirrspiel kann er manches Geheimnis preisgeben und legt die verborgenen Strukturen der russischen und der internationalen Politik offen.

Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 0 30 - 323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

В такой богатой стране, как Германия, производство ещё можно будет восстановить, раньше или позже мы выйдем из кризиса. Но что будет с другими странами Евросоюза, в частности, с государствами Южной Европы, которые больше всего пострадали от коронавируса и будут просить о помощи? Думаю, это разорвёт европейскую солидарность, приведёт к потере доверия внутри Евросоюза, большим политическим переменам. Складывается очень опасная ситуация.

Надеюсь, что если совместными усилиями лучших учёных и врачей со всего мира будет изобретена вакцина от коронавируса, это пойдёт на пользу всем. Обнадеживающая информация приходит из Китая, где жесточайшими методами, по сути – изоляцией общества, удалось остановить эпидемию. Однако на Западе большую роль играет политика, здесь уже не верят Китаю, обвиняют его в фальсификации данных.

Но мы живём в открытом мире. В Китае работают также западные специалисты, имеющие доступ к реальной информации. Тем не менее, мы снова видим поток статей в старом духе – о том, что Китай и Россия используют кризис, чтобы расшатать Евросоюз. В конце концов человечество должно отказаться от идеологических войн и, как предложил сенатор Константин Косачёв, отменить все санкции против России, хотя бы на время, пока люди борются с опасной вирусной инфекцией и ее последствиями. На пользу всем пойдёт, если страны будут торговать друг с другом, подставлять плечо, а не наказывать экономическими санкциями.

Нужно откровенно признать, что для Ангелы Меркель нынешний кризис – шанс укрепить свой авторитет и красиво выйти из истории. Меркель показывает, что она – не «хромая утка», а лучше многих других справляется с ситуаций. Одновременно с политической арены исчезла Аннегрет Крамп-Карренбауэр (CDU), объявившая в феврале нынешнего года о своем желании уйти с поста председателя партии. Вот она как раз стала «хромой уткой», фактически никому не нужной. А Меркель как канцлер, наоборот, приобретает колоссальный политический вес. Три политических наследника, которые борются за ее место, сейчас полностью

отодвинуты на задний план, что также свидетельствует в ее пользу. Фридрих Мерц заразился коронавирусной инфекцией и находится сейчас на карантине. Премьер-министр Северного Рейна – Вестфалии Армин Лашет говорит неуверенно и уступает баварскому премьер-министру Маркусу Зёдеру. Последний, кстати, проявляет жёсткие методы в преодолении коронавируса в Баварии и на пресс-конференциях рядом с Ангелой Меркель выглядит уверенно, как второй лидер страны.

Поэтому карты снова перемешаны. Съезд христианских демократов будет отодвинут, вероятно, на конец года, потому что кандидатам нужны свободные платформы и трибуны для агитации. А сейчас все мероприятия закрыты в связи с коронавирусом. Политики говорят сейчас только об одном – о том, что будет с Германией и как преодолеть кризис. Забыли о Евросоюзе, который со всеми своими инструментами и бюрократией стал не нужен во время такого глобального коллапса. У Евросоюза есть какие-то средства, но нет ни авторитета, ни влияния, да и предложить он ничего не может. Решение Евросоюза о закрытии границ для американцев и азиатов приняли сами государства в одиночку. Спасать жизни людей – перед такой задачей Евросоюз ещё не стоял за всю свою историю. Справиться с этой задачей способны только сильные государства внутри ЕС.

А что будет с Африканским континентом, на Ближнем Востоке, где до сих пор нет даже тестирования? В лагерях беженцев люди живут тесно, скучено, в жутких гигиенических условиях. Там заражение коронавирусом может произойти буквально за несколько часов. Об этом мы сейчас не думаем, потому что заняты собой. Но будут ли у Евросоюза возможности и силы спасти другие народы и континенты?

Приостановились манёвры НАТО на границах с Россией. О чем это свидетельствует? НАТО не способно проводить свою военную политику, и тоже вследствие коронавируса. Кроме того, отменили конкурс Евровидения, приостановили розыгрыш европейских футбольных кубков, а Чемпионат Европы по футболу перенесли на 2021 г. И всё это произошло одновременно: мы вечером заснули, а проснулись уже в другом мире.

Теперь постараемся объективно разобраться в ситуации, которая сложилась в России. Власти, Конституционный суд разрешили Владимиру Путину отменить его предыдущие президентские сроки и в 2024 г. выдвинуть свою кандидатуру на президентский пост, т.е. остаться у власти. Естественно, оппозиция возмущена: Путин, новый диктатор, останется в России навсегда. Однако я думаю, что Путин и его ответственное окружение не хотят, чтобы сейчас в стране, с приближением очередных выборов, началась ожесточенная борьба за политическое наследство. Путин подаёт сигнал обществу, что он – не «хромая утка», и оставляет для себя возможность выставить свою кандидатуру на президентских выборах в 2024 г. Таким образом Путин выиграет время, а для политики это немаловажно.

Сегодня невозможно с точностью сказать, что Владимир Путин в 2024 г. останется президентом. Думаю, что бывшие президенты смогут быть членами Госсовета, получат статус сенатора и неприкосновенность. Есть и другие запасные варианты, чтобы сохранить политическое влияние, не будучи при этом во главе государства. В течение последующих трёх лет мы увидим ещё много других изменений, связанных с Конституцией РФ. Уже тридцать лет выходит Россия из коммунизма, в котором находилась в течение долгих десятилетий. Это сложный процесс. Прав был Александр Солженицын, который писал, что

России будет трудней выходить из коммунизма, чем из татарского ига. К 2024 г. страна должна определиться, по каким принципам она живёт, какие отношения у нее с другими государствами и какая будет власть. Поэтому Конституция РФ будет ещё меняться, нынешние изменения – лишь начало политической интриги.

Вряд ли на президентских выборах 2024 года выступят уже известные лидеры парламентской оппозиции – Геннадий Зюганов, Владимир Жириновский, Григорий Явлинский. Невозможно уже даже по возрасту этих конкурентов, да и политический авторитет они полностью теряют. Сейчас в России появляется совершенно новый электорат – молодые люди, родившиеся в 1990-х годах, так называемое «поколение миллениума». Этим людям сейчас от восемнадцати до тридцати лет, у них совсем другая психология, чем у представителей нынешних элит. Они уже приходят во власть, занимают важные министерские посты. У них появится свой лидер – технократ или опытный губернатор, или представитель оппозиционной партии, у которого будет определённое видение по поводу того, как обустроить Россию дальше. Такие люди, с новыми чаяниями и представлениями, уже есть и в бизнесе, и в политике, и в парламенте, и на руководящих постах на местах. Они будут приобретать всё большее влияние. Именно этому поколению предстоит выводить Россию из мирового кризиса.

Александр Рар, Берлин



УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

В нашей газете на ваши вопросы отвечают профессионалы – адвокат, психолог, а также эксперты по пенсионным, финансовым, налоговым вопросам, трудовому и семейному праву, квартирным делам (см. наш раздел «Ответы на вопросы»).

Разместите в газете воспоминания о родных и близких, литературные пробы пера, поделитесь с читателями своим мнением, радостями и переживаниями.

Присылайте в редакцию объявления о поиске родных и друзей, о желании познакомиться для серьёзных отношений. Вы можете также поздравить своих близких с юбилеем, днем рождения и другими памятными датами.

Для наших подписчиков все эти услуги мы предоставляем бесплатно!

Присылайте письма, вопросы и пожелания по адресу:
Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

БЕСПРЕЦЕДЕНТНЫЙ АНТИКРИЗИСНЫЙ ПАКЕТ

Правительство ФРГ приняло решение поддержать граждан страны, бизнес и медицинскую сферу, которые жестоко пострадали в ходе пандемии коронавируса.

На экстренном заседании кабинета министров ФРГ 23 марта были одобрены меры для поддержки немецкой экономики, несущей большие потери. Принят ряд законопроектов, призванных спасти от разорения граждан страны, большой и средний, но также и малый бизнес. Однако пакет помощи, не имеющий аналогов в истории ФРГ, предусматривает финансирование различных мер посредством новой задолженности в объеме 156 миллиардов евро.

В частности, пятьдесят миллиардов будут предоставлены на поддержку самозанятости и малых предприятий. Принят пакет мер социальной поддержки населения. Например, сообщается,



что квартиросъемщиков нельзя будет выбросить на улицу даже при наличии задолженности по арендной плате.

Упрощен доступ к социальному пособию по безработице Hartz-IV, а также условия временного перехода на сокращенный график труда, который вынуждены теперь практиковать многие фирмы.

Отдельный законопроект предусматривает финансовую помощь больницам, в которых в

связи с пандемией нередко не хватает ни площадей, ни персонала, ни средств индивидуальной защиты от коронавируса. В закон о защите от инфекций будут внесены изменения, расширяющие полномочия федеральных властей в борьбе с пандемией.

Фонд экономической стабильности объемом шестьсот миллиардов евро предусмотрит кредитные гарантии на общую сумму четыреста миллиардов евро. В результате компании получат

дополнительный доступ к денежным средствам в период кризиса.

Еще сто миллиардов евро выделят, если государству придется частично выкупить находящиеся на грани банкротства предприятия, имеющие жизненно важное значение. Сто миллиардов евро будут предоставлены для специальных программ немецкого банка развития KfW.

Для столь масштабного финансирования пакета помощи федеральное правительство намерено приостановить действие закрепленного в Основном Законе страны «долгового тормоза». Таким решением кабинет министров, по сути, отменяет проводившуюся на протяжении последних лет политику предотвращения дальнейшего роста государственного долга. Предполагается, что 25 марта Бундестаг одобрит этот пакет помощи, а через два дня после этого его одобрит также Бундесрат.

Татьяна Головина

БУНДЕСВЕР ГОТОВ ПОМОГАТЬ

Конституция Германии допускает привлечение армии к решению социальных задач «в случае природной катастрофы или особенно тяжелого несчастного случая» (ст. 35). Так, военнослужащие помогали во время сильнейших наводнений на Эльбе и Одере.

Теперь, по просьбе саксонских властей, военнослужащие, вместе с пожарными, сотрудниками Службы технической помощи (THW) и волонтерами Немецкого Красного Креста снабжают питанием, едой и одеялами водителей грузовиков, застрявших в многокилометровых пробках на германо-польской границе.

Министр обороны ФРГ Аннегрет Крамп-Карренбауэр (CDU) рассказала на пресс-конференции в Берлине о том, что Бундесвер серьезно готовится к тому моменту, когда иссякнут возможности гражданских служб. По ее мнению, не следует возлагать слишком больших надежд на армейскую санитарную службу. Медсанчасти Бундесвера существуют в первую очередь для того, чтобы эвакуировать из районов боевых действий тяжело раненых и оказывать им срочную медицинскую помощь.

Вооруженные силы Германии располагают пятью госпиталями, оборудованными по последнему слову медицинской техники. Уже сейчас эти учреждения полностью интегрированы в общую систему здравоохранения. Более половины пациентов в этих госпиталях – гражданские лица, проходящие лечение по направлению обычных врачей. И расходы при этом несут больничные кассы.

Несколько тысяч военврачей Бундесвера – лишь малая часть медицинского персонала в системе здравоохранения ФРГ. В случае, например, развертывания полевых лазаретов в экстремальных условиях, скорее всего,

будет ощущаться нехватка медперсонала.

В ближайшее время берлинские власти планируют оборудовать временный лазарет на тысячу коек в павильоне пустующего выставочного комплекса – специально для пациентов, заразившихся коронавирусом. При этом берлинский сенат надеется на помощь Бундесвера. «Вероятно, мы сможем помочь в сооружении такого объекта, помочь в том, что касается поставок походных коек и оборудования, – отметила Аннегрет Крамп-Карренбауэр, – но не сможем обеспечить такой лазарет персоналом». Кроме того, Бундесвер получил от своих по-

ставщиков дополнительно триста тысяч защитных комбинезонов, масок и очков – и передал всё это в распоряжение гражданских медицинских учреждений.

По словам министра обороны, сейчас она в срочном режиме рассматривает около пятидесяти официальных запросов об оказании межведомственной помощи гражданским властям, тринадцать из которых уже удовлетворяются. В основном речь идет о поставках медицинского оборудования, в частности, аппаратов искусственного дыхания и лабораторий для проведения тестов на коронавирус, а также расходных материалов, защитных масок, комбинезонов.

В случае необходимости Бундесвер готов оказать транспортную помощь. «У нас имеются примерно 7500 грузовиков различных типов, способных одновременно перевозить 43 тысячи тонн грузов», – отметил на пресс-конференции в Берлине генерал Эберхард Цорн. Он допускает также возможность охраны военнослужащими важных гражданских объектов, например, электро- и атомных станций, предприятий водоснабжения.



Пауль Грегор

ЗЕМЛЯЧЕСТВУ – 70 ЛЕТ

В апреле 1950 г. в Германии было основано объединение переселенцев из Восточной Европы (Arbeitsgemeinschaft der Ostumsiedler), которое уже в мае того же года вошло в V.O.L. (Verein Ostdeutscher Landsmannschaften).

В Касселе (Гессен) тогда же стал выходить информационный бюллетень «Volk auf dem Weg», призванный объединять земляков, информировать, помогать обустроиваться в Германии. Теперь это красочный журнал, рассказывающий об общественно-политической, социальной и культурно-просветительской деятельности Землячества.

А тогда, в 1950-х, время было трудное, люди искали своих родных, потерявшихся во время войны и депортации, нуждались в элементарном – продовольствии, одежде, обуви. В разорённой войной стране насчитывалось более двух миллионов безработных. Некоторые скрывали даже своё российско-немецкое происхождение, слово «землячество» употребляли большей частью в общении между со-



бой, опасаясь быть выдворенными в СССР.

Важную роль в основании Землячества сыграл пастор Хайнрих Рёммих (1888-1980), один из организаторов Комитета по оказанию помощи переселенцам из Восточной Европы, позже – первый председатель, затем финансовый руководитель, с 1968 г. – почётный президент Землячества немцев из России. Хайнрих Рёммих родился в колонии Вормс под Одессой, работал учителем и пастором, в 1932 г. вынужден был уехать из

Бессарабии в Германию, где продолжал помогать российским немцам.

Землячество представляет интересы немцев из России в Германии, тесно сотрудничает с организациями российских земляков в других странах, в частности, в России, Казахстане. Отделения Землячества открыты во всех федеральных землях, группы действуют также в крупных городах, округах. Принято решение отметить 70-летие нашего Землячества на федеральном уровне 21 ноября в Берлине.

Подробнее об истории и деятельности Землячества можно прочитать на сайте:

www.deutscheaurussland.de

Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V.

Raitelsbergstr. 49
70188 Stuttgart
Тел.: 0711-1665918



РАДИКАЛИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА

Борьба с правым экстремизмом стала одной из важнейших задач правительства, особенно после недавнего убийства гессенского политика Вальтера Любке (CDU).

Федеральный министр внутренних дел Хорст Зеехофер (CSU) запретил неонацистскую организацию «Combat 18», группу так называемых «райхсбюргеров», а организацию «Крыло» («Flügel»), укрывшуюся под «крылом» партии «Альтернатива для Германии» (AfD), признал правоэкстремистской. В «Крыле», собственно, нет формального членства, его приверженцы собираются раз в год на так называемые «кифхойзер-встречи» (Kyffhäusertreffen). В прошлом в таких собраниях принимали участие политики из AfD, не считавшие себя членами «Крыла», например, один из председателей партии Йорг Мойтен, с конца 2017 г. – член Европарламента.

Арестованы больше двенадцати членов террористической группировки «Gruppe S». Многочисленные правонарушения лишь последнего месяца свидетельствуют о том, что Германия должна более энергично

противодействовать правому экстремизму.

За группировкой «Крыло» немецкие спецслужбы будут наблюдать, что, однако, не касается партии AfD в целом. Впрочем, известно, что «Крыло» оказывает (или пытается оказывать) определённое влияние на деятельность этой партии. Организатор и идеолог «Крыла» – шеф тюрингской фракции AfD Бьёрн Хёкке. Опасения у властей вызывает также «Junge Alternative», молодёжная организация AfD.

В ответ AfD провела пресс-конференцию в Берлине, на которой попыталась «прояснить» своё отношение к исламу, претензии к миграционной политике.

Глава ведомства по охране Конституции в Тюрингии Штефан Крамер отметил, что «отдельные части среднего слоя общества радикализируются», и призвал разработать специальный план борьбы с правым экстремизмом в Германии.

Подробнее см.: <https://web.de/magazine/politik/afd-verfassungsschutz-interview-kramer-mittelschicht-radikalisiert-34519312>;
www.zeit.de/politik/deutschland/2020-02-verfassungsschutz-masterplan-rechtsextremismus-nationalismus

ЭВАКУАЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Правительство ФРГ проводит беспрецедентную операцию по эвакуации граждан Германии и людей с видом на жительство в нашей стране, застрявших в разных частях мира из-за пандемии.

Это и туристы, и бизнесмены, и просто проживающие за границей, но теперь желающие вернуться на родину. Для этих целей министерство иностранных дел ФРГ выделило на чартер самолетов частных немецких авиакомпаний пятьдесят миллионов евро. Однако никто точно не знает, сколько ещё немецких граждан временно или постоянно находится за пределами Германии. Речь идет о сотнях тысяч, возможно, даже нескольких миллионах человек. Впрочем,

не все они хотят немедленно вернуться на родину. Кто-то просто переживает или опасается заразиться вирусом в салоне самолёта.

Министерство иностранных дел Германии призвало зарегистрироваться на своем сайте потенциальных репатриантов. Но никто не знает, как будут развиваться события дальше. Вполне возможно, что многие зарегистрировались на сайте МИДа «на всякий случай».

Приоритетными направлениями операции по эвакуации немецких граждан стали Турция, Египет, Аргентина, Марокко, Тунис. МИД пообещал позаботиться обо всех, кто хочет вернуться в Германию.

Подробнее см.: www.auswaertiges-amt.de

Курс евро по ЦБ на 23.03.2020 По просьбе читателей

- 1 евро =
- 0,94 фунта стерлингов (GB)
- 1,05 франка (Schweiz)
- 1,07 доллара (USA)
- 2,83 рубля (Беларусь)
- 29,88 гривны (Украина)
- 83,23 сома (Кыргызстан)
- 85,99 рубля (РФ)
- 477,32 тенге (Казахстан)
- 10.208,50 сума (Узбекистан)



КОРОНАВИРУС – мир в напряжении

Каждая прошедшая неделя меняет наш мир до неузнаваемости. Несмотря на значительные усилия мирового сообщества, правительствам отдельных стран и врачам пока что не удалось остановить пандемию коронавируса SARS-CoV-2. Всемирная организация здравоохранения объявила уровень пандемии, поскольку эпидемия новой лёгочной инфекции охватила многие страны мира. Мы намеренно не сообщаем вам численность инфицированных по странам, а также регионам Германии, поскольку цифры меняются буквально ежедневно.

Но есть и хорошая новость: на данный момент в отдельных регионах получилось хотя бы затормозить пандемию, чтобы выиграть время для принятия кризисных мер в экономике и здравоохранении, ужесточить санитарный режим, начать разработку вакцины. Из Китая приходят обнадеживающие данные: там уже практически нет новых заболевших.

На момент сдачи нашей газеты в печать удалось, как предполагают немецкие эксперты, остановить или хотя бы свести до минимума распространение коронавируса в Сааре, Бранденбурге, Бремене и даже в Северном Рейне – Вестфалии, где ещё недавно отмечались высокие цифры. Тем не менее, по данным Института им. Роберта Коха, сравнительно опасной остаётся численность новых выявленных случаев заражения, в пересчёте на сто тысяч населения, в Гамбурге и Баден-Вюртемберге. Неблагоприятная ситуация сохраняется в округе Хайнсберг (Северный Рейн – Вестфалия).

SARS-CoV-2

Семейство коронавирусов включает сорок видов инфекции. Название связано со строением вируса, шиповидные отростки которого напоминают солнечную корону. В 2002 г. печальную известность приобрёл вирус атипичной пневмонии SARS-CoV. В 2015-м была зарегистрирована вспышка ближневосточного респираторного синдрома (MERS-CoV). Вирус SARS-CoV-2 вызвал пандемию пневмонии нового типа.

ИТАЛИЯ

В этой стране пандемия приняла трагический размах, несмотря на принятые меры. Премьер-министр Италии Джузеппе Конте назвал сложившуюся ситуацию «самым тяжёлым кризисом со времён Второй мировой войны». Принято решение до третьего апреля закрыть в стране все фирмы и фабрики, которые не являются жизненно необходимыми для обеспечения населения. Режим самоизоляции введен практически повсеместно.

Как сообщило министерство обороны РФ, Россия направила в Италию девять самолётов ИЛ-76 с медицинским оборудованием и индивидуальными средствами защиты. Кроме того, в поражённых вирусом регионах Италии помощь оказывают около сотни российских врачей-вирусологов и эпидемиологов.

ИСПАНИЯ

После Италии, эта страна поражена пандемией наиболее тяжело. Как сообщил премьер-министр Педро Санчес, чрезвычайное положение и режим самоизоляции продлены до двенадцатого апреля. Теперь речь идёт о введении так называемого режима аварийной ситуации повышенной готовности, который, однако, должен утвердить испанский парламент.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

По сообщениям прессы, британские врачи получили официальную рекомендацию оценивать шансы больных пациентов на выживание, чтобы оказывать помощь прежде всего тем, кто моложе и крепче. Полтора миллиона пожилых граждан страны, с сопутствующими болезнями и ослабленным иммунитетом, должны в течение трёх месяцев оставаться в своих жилищах.

США

Треть населения страны – примерно сто миллионов из 330 миллионов – вынуждены самоизолироваться. Особенно поражены заражением Калифорния, Иллинойс, Нью-Йорк, Нью-Джерси, Коннектикут, Огайо и Луизиана. Президент США Дональд Трамп примет, как предполагают, большой пакет антикризисных мер, чтобы влить в американскую экономику гигантскую сумму – миллиард долларов (девятьсот миллиардов евро) или даже больше.



ЭКОНОМИКА НА КАРАНТИНЕ

В законопроекте о мерах поддержки экономики ФРГ во время пандемии предполагается помощь не только крупным корпорациям, но и малому бизнесу, самозанятым гражданам, как заявил министр финансов Германии Олаф Шольц (SPD). Немецкий государственный банк развития (Kreditanstalt für Wiederaufbau, KfW) разрабатывает с этой целью специальные программы. Кроме того, власти готовят пакет мер социальной защиты населения, поскольку не только в Германии, но и во всех странах еврозоны предполагается рост безработицы.

Торгово-промышленная палата Германии (Deutsche Industrie- und Handelskammer, DIHK) предупреждает о «волне банкротств невообразимых масштабов». Президент DIHK Эрик Швайтцер сказал в интервью немецкому новостному агентству DPA: «Поэтому было бы логично в этой ситуации, если бы федеральное правительство предоставляло стопроцентные государственные гарантии под любую помощь экономике». Тогда местные банки могли бы выделять необходимые средства немедленно и под низкие проценты.

Практически банкротами стали авиакомпании, остановилось авиа- и автомобилестроение. Кому помогать в первую очередь? Какие отрасли экономики и бизнес-сферы поддерживать? К сожалению, до сих пор не выработана конкретная модель мобилизационной экономики. Важно, чтобы не остановилось производство продуктов питания, лекарств, медицинской техники, средств защиты, чтобы функционировали транспорт, энергетика, коммунальное хозяйство, водоснабжение. К этому можно добавить прогно-

зируемое резкое уменьшение спроса на сырье и падение потребительского спроса.

ПРЕОДОЛЕНИЕ ЭПИДЕМИИ В ГЕРМАНИИ

В воскресенье 22 марта состоялась телефонная конференция канцлера Германии Ангелы Меркель с главами федеральных земель. В результате приняты более жёсткие меры по преодолению эпидемии коронавируса в нашей стране. В ближайшие две недели жителям запрещено собираться более двух человек вместе. Исключение сделано для членов семьи, а также людей, живущих в одном домашнем хозяйстве. Контакты с другими людьми необходимо ограничить до минимума. Для этого, в частности, предлагается соблюдать дистанцию полтора – два метра до ближайшего человека в общественных местах, например, в супермаркетах, на почте, на улице. Нарушения ограничений по контактам будут контролироваться административными органами и полицией.

Как сообщает Spiegel Online, главы некоторых федеральных земель выступили на этом совещании за полный запрет любых контактов. Довольно жёсткий обмен мнениями произошёл между премьер-министрами Баварии и Северного Рейна – Вестфалии, соответственно – Маркусом Зёдером (CSU) и Армином Лашетом (CDU). Дело в том, что лидер Баварии, не дожидаясь совещания на федеральном уровне, без согласования с Берлином и другими федеральными землями, принял самостоятельное решение ужесточить карантинные меры на своей территории. Так, сотрудники пожарных, аварийных и спасательных служб в Баварии подчинены теперь единому руководству. Обычно эти

вопросы контролируют муниципалитеты, округа или города. Впрочем, в каждой федеральной земле действует собственный закон о защите граждан в случае катастроф и стихийных бедствий.

Тем не менее, в целом по Германии пока что разрешены поездки на работу, если ваше предприятие не закрыто, или для оказания помощи другим людям. Можно гулять с домашними животными, заниматься физическими упражнениями на свежем воздухе.

Широкое развитие в Германии получила социальная сеть www.nebenan.de. Открыв там аккаунт, вы можете не только воспользоваться помощью ваших соседей, людей, проживающих в одном с вами населённом пункте или микрорайоне, но и предложить свои услуги престарелым и больным людям (принести из супермаркета продукты, сопроводить к врачу и т.п.).

Запрет на посещение родными жителей домов престарелых стал для многих тяжёлым моральным испытанием. Попутно отметим, что большинство немецких клиник ввели запрет на посещения больных. Цель этой меры – защитить пациентов от дополнительных инфекций. Потенциальные носители коронавируса не должны приходить туда, где находятся больные люди с ослабленным иммунитетом.

Небольшое послабление действует лишь в отношении находящихся в стационаре детей и подростков в возрасте до шестнадцати лет: к ним раз в день может быть допущен один близкий родственник, который, однако, имеет право находиться в палате не больше часа. Медперсоналу разрешено принимать решение, исходя из каждого конкретного случая.

МИФЫ И ДОМЫСЛЫ

В последнее время в интернете, социальных сетях курсирует немало несуразностей по поводу лечения и профилактики коронавируса. «Мы боремся не только с пандемией, но и с инфодемией», – заявил руководитель Всемирной организации здравоохранения Тедрос Гебреисус, – потому что фейк-новости распространяются ещё быстрее, чем коронавирус, и столь же опасны».

- «Глубоко вдохните воздух и задержите дыхание на десять секунд...» Этот метод, названный «тайваньским», абсолютно не соответствует реальной диагностике.

- «Ешьте больше чеснока и принимайте алкоголь». Чеснок полезен, хотя и не всем, а вот алкоголь в настойке с чесноком и «добрым советом» принимать эту смесь натошак может нанести непоправимый вред вашему желудку. От коронавируса такое снадобье вас не предохранит.

- Маски, тем более простые, одноразовые, тоже не защищают от вируса SARS-CoV-2. Разве что отгородиться от контактов с помощью прозрачного щита. А лучше всего – соблюдать предписания карантина.

- Регулярное полоскание полости рта и носоглотки различными средствами (Mundwasser, Nasenspülung, Kochsalzlösung) может истребить на некоторое время определённые виды микробов, но от нового вируса не защитит.

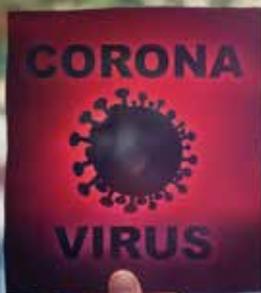
- Прививки против пневмококков типа Pneumovax 23 и Prevenar 13, по данным Всемирной организации здоровья, не защищают от коронавируса. Однако в случае заболевания пожилых людей из группы риска тяжёлой двусторонней пневмонией (при заражении коронавирусом, когда требуется вентиляция лёгких), привитым людям, как предполагают некоторые медики, возможно, будет легче побороть болезнь. К этому мнению склоняется Ангела Меркель, сообщает газета «Bild».

Но и к этому мир оказался не готов – в Германии в настоящий момент ощущается нехватка вакцин Pneumovax 23 и Prevenar 13. За дальнейшей информацией обратитесь к вашему домашнему врачу (не приходите, а позвоните в прaxis).

Сейчас в разных странах, в том числе в Германии, идут усиленные поиски вакцины, способной надёжно уберечь от SARS-CoV-2. Эксперты предполагают, что вакцина может появиться уже осенью этого года.

По материалам немецкой прессы подготовила Татьяна Головина

В связи со сложившейся ситуацией, в европейских и других странах отменены все культурно-массовые мероприятия. Однако у граждан, живущих в разных частях мира, появилась прекрасная возможность посещать многие известнейшие музеи, не выходя из дома. Подробный список музеев, театров и концертных залов, которые можно бесплатно посетить онлайн см. на нашем сайте: www.neue-semjaki.de



Дорогие читатели! В этом выпуске нашей газеты мы подготовили для вас ещё и другие темы по коронавирусной инфекции.

Беспрецедентный антикризисный пакет – стр. 6

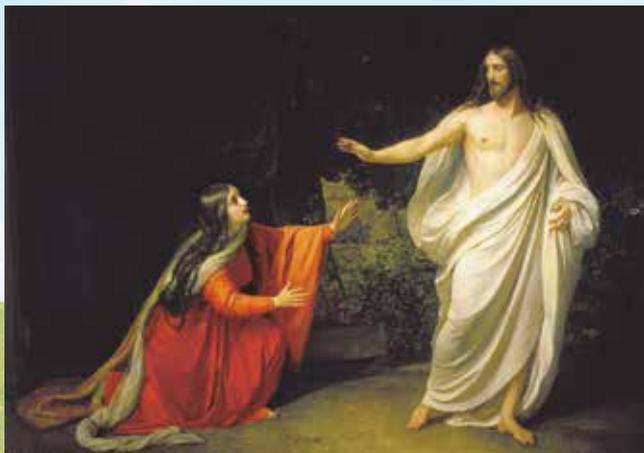
Заккрытие европейских границ – стр. 38

Что надо знать о коронавирусе – стр. 48

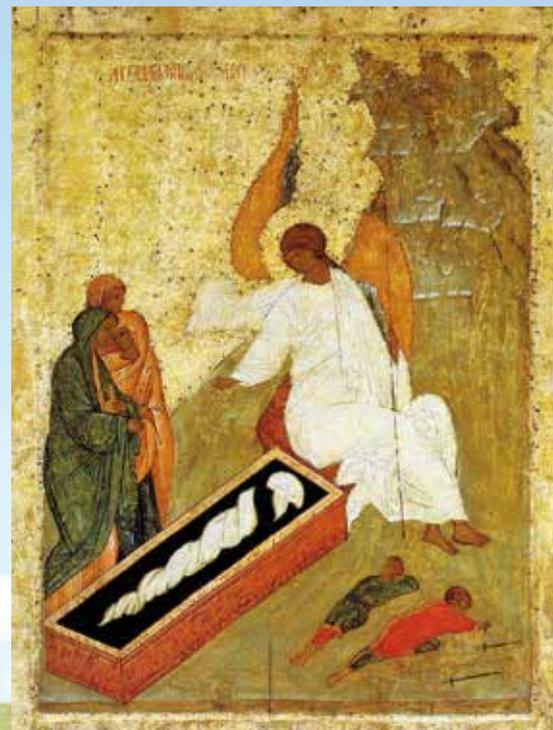
Технологии в борьбе с пандемией – стр. 59

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОИСТИНУ ВОСКРЕС!

«По прошествии же субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб. И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег... Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых...» (Матф. 28:1-7).



Александр Иванов. Явление Христа Марии Магдалине после воскресения, 1835 г.



Мироносицы у Гроба Господня. Икона 1497 г. Русский музей, Санкт-Петербург

ЧТО ЗНАЧИТ – ПАСХА?

«Придите ко Мне все труждающиеся и обременённые, и Я успокою вас...» – говорит Христос (Матф. 11:28).
Значит ли это, что Спаситель обещает нам дремотную успокоенность и ничегонеделанье?

Если бы это было так, религия действительно стала бы «опиумом для народа». Но это совсем не похоже на замысел Иисуса, чьё служение было постоянной борьбой – от Рождества и до крестной Голгофы. История Церкви – продолжение этого пути, мучительный поиск истины и евангельского света.

Пасха для христианина – это воскресший Христос. К сожалению, по результатам опроса читателей немецкого журнала «Focus», лишь чуть меньше половины лютеран и примерно две трети католиков верят в Его воскресение. Получается, что для остальных – это лишь красивая сказка. Но не думаете ли вы, что без веры в воскресение Христова любая христианская церковь превращается в обычное общество единомышленников, как, например, союзы букинистов или литераторов?

Пасха (от греч. Pascha и древнеевр. «Песах», что значит «прохождение мимо, пощада»; нем. Ostern, от имени богини весны Остары у древних германцев) – это весенний иудейский и христианский праздник. Может быть, не все знают, что в иудаизме Пасха отмечается в честь исхода евреев из Египта, и её

празднование проникнуто радостным ожиданием Мессии.

Почему «прохождение мимо», какая пощада? Библия отвечает так: Бог повелел праздновать Пасху сынам Израиля (см. Исх. 12) в воспоминание о той ночи, когда Господь послал Своего ангела умертвить всех первородных в Египте, но пройти мимо еврейских домов, а затем вывел израильтян из земли рабства.

В Библии можно прочитать о пасхальных праздниках во времена Иисуса Навина (И. Нав. 5:10), Иезекии (2 Пар. 30), Иосии (4 Цар. 23:21 и далее; Пар. 35), после возвращения евреев

из вавилонского плена (Ездра 6:19 и далее). Пасхальный агнец здесь – прообраз божественного Агнца, Иисуса Христа, который был принесен в жертву на Голгофе.

Пасха в христианстве

В христианстве праздник Пасхи связан с библейской историей о воскресении Иисуса и отмечается верующими в первое воскресение после весеннего равноденствия и полнолуния. В 190 г. римский епископ Виктор повелел всем христианским общинам отмечать Пасху в один и тот же день, причём в тот день,

когда праздновали Песах евреи, что вызвало раздоры во многих христианских общинах. Поэтому постепенно празднование Пасхи было перенесено на воскресенье, определявшееся в соответствии с таблицами-пасхалиями. А Пятидесятница (Pfingstzeit), длившаяся пять недель после Пасхи, отодвинулась на последнее воскресенье этого периода. Приблизительно тогда же, в IV веке, празднование Вознесения Христова (Christi Himmelfahrt) было также перенесено дальше – на сороковой день после Пасхи. Таким образом постепенно сформировался церковный год.

В христианском праздновании Пасхи важную роль играет Вечеря Господня, или таинство евхаристии (Abendmahl, Eucharistie), причащение хлебом и вином. Иисус Христос установил эту священную трапезу на последнем ужине с учениками. Хлеб символизирует тело Спасителя, «за вас ломимое», как сказал Иисус, а вино – Его кровь (смерть). «Итак очистите старую закваску, чтобы быть вам новым тестом, так как вы бесквасны, ибо Пасха наша, Христос, заклан за нас», – писал апостол Павел (1 Кор. 5:7).

Ольга Крист

Все фото: Википедия, обществ. дост.



Изенгеймский алтарь в Эльзасе – главное творение немецкого художника Маттиаса Грюневальда, 1512-1516 гг. На фото – воскресение Христа

ЖИТЬ ИЛИ НЕ ЖИТЬ

Конституционный суд Германии в Карлсруэ разрешил «содействие эвтаназии», т.е. прекращение жизни безнадежно больного по его просьбе, с помощью лекарственных препаратов.

Право на смерть по собственному усмотрению относится к личным правам человека, поэтому запрет эвтаназии нарушает права тяжелобольных, считают судьи. Безнадежно больной имеет право прибегнуть к помощи третьей стороны для добровольного ухода из жизни, отметил председатель высшей судебной инстанции ФРГ Андреас Фоскуле.

В ноябре 2015 г. Бундестаг объявил вне закона организации, на коммерческой основе содействующие эвтаназии в Гер-

мании. Понятие «коммерческий» охватывало не только материальную заинтересованность при предоставлении возможности умерщвления, но и неоднократное безвозмездное содействие уходу из жизни неизлечимо больных людей. Нарушение запрета грозило лишением свободы на срок до трёх лет.

Это решение подвергли тогда жёсткой критике некоторые врачи, организации и тяжелобольные люди. Теперь Конституционный суд встал на их сторону. Врачи и организации смогут «пассивно содействовать эвтаназии», что не противоречит Конституции Германии, как подчеркнул Андреас Фоскуле.

В связи с этим председатель Совета Евангелической церк-

ви в Германии Хайнрих Бедфорд-Штром и председатель Епископской конференции Римско-католической церкви в Германии Райнхард Маркс выступили с совместным заявлением: «Мы опасаемся, что одобрение организованных предложений самоубийства может оказать своеобразное давление на престарелых или больных людей, чтобы они могли принять такие предложения». Достоинство и ценность человека не должны оцениваться на основе его работоспособности, пользы для других, его здоровья или возраста. «Мы убеждены, что Бог создал и утверждает человека по своему образу и что человек несет ответственность за свою жизнь перед Богом», – подчёр-

кивается в заявлении представителей крупнейших церквей Германии.

Президент Дიაконии Ульрих Лили отметил: «Помощь в самоубийстве не должна быть альтернативой тщательно продуманному уходу в конце жизни. Больных не следует заставлять воздерживаться от принятия медицинских мер, потому что они думают, будто их лечение будет слишком дорогим для родственников или что они сами больше не найдут выхода из тяжёлой ситуации».

Высказывания по этому поводу других иерархов немецких церквей см.: www.jesus.de/bundesverfassungsgericht-kippt-verbot-organisierter-sterbehilfe/

ГЕРТРУДА ДЕТЦЕЛЬ – СВЯТАЯ ТРУДАРМЕЙКА

На торжественном богослужении в католическом кафедральном соборе Саратова началась епархиальная процедура беатификации (этап, предваряющий канонизацию) российской немки Гертруды Детцель (1904-1971).

Эта мужественная женщина не только сумела сохранить свою веру в условиях сталинских репрессий, но и без страха проповедовала Иисуса Христа узникам ГУЛАГа. Епископ Климент Пикель назвал ее беатификацию историческим моментом. В ходе этого процесса будет проведено исследование ее добродетельной жизни во имя Бога и людей.

Гертруда Детцель родилась в немецком селе Рождественское. В 1949 г. была осуждена на десять лет лагерей, в 1954-м – амнистирована. С того времени и до самой смерти жила в Караганде, где обосновалось тогда много депортированных российских немцев. «Быть монахиней в советское время было трудно, но она именно так и жила, – отметил епископ Климент Пикель. – Всю свою жизнь она посвятила Богу и учила других искать Его и любить». Это было смертельно опасно, особенно в лагере. Рассказывают, что комендант лагеря хлопотал о том, чтобы ее амнистировали, иначе, как он



Гертруда Детцель

докладывал наверх, «у меня тут все в лагере начнут молиться Богу».

По воскресеньям Гертруда Детцель устраивала в лагере совместные женские богослужения, на которые приглашала католичек, лютеранок, право-

славных женщин, евангельских христианок. Когда однажды комендант вошёл в барак во время такого богослужения, женщины испугались и притихли. Лишь Гертруда продолжала громко молиться, стоя на коленях. Окончив молитву, она встала и, обратившись к коменданту, сказала, что негоже ему прерывать молитву, обращенную к Богу. «Если бы ты кончила молиться, когда я зашёл в барак, я бы тебе не поверил. А теперь вижу, что твоя вера искренняя». Сказав это, комендант вышел из барака.

Подробнее см.: www.kathpress.at/goto/meldung/1852561/rusland-seligspredigungsprozess-fuer-laienapostolin-begonnen. Foto: Archiv der LMDR e.V.



Почему мы так говорим

ТЕРНОВЫЙ ВЕНЕЦ

Выражение, означающее страдания, тяжёлый, мучительный путь, возникло из евангельского рассказа о колючем терновом венце – из ветвей растения с шипами (терниями), надетом римскими воинами на голову Иисуса во время его поругания перед казнью на Голгофском кресте. Евангелист Матфей записал это так: «...Сплетши венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмеялись над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский!» (27:29).

В давние времена колючие терновые венцы надевали на головы осужденных на смертную казнь преступников. Это был уничижающий жест, в противовес венчания победителей лавровыми венками.

Выражение «терновый венец» встречается и в разговорной речи, и в литературе. Так, М.Лермонтов, гневно обличая людей, которые погубили Пушкина, писал в стихотворении «Смерть поэта»: «И прежний сняв венок, они венец терновый, увитый лаврами, надели на него...»

Производные от этого выражения: «идти по тернистой тропе» (значит делать мучительную и неприятную работу), «найти не только розы, но и тернии» (иметь не только радости жизни, но и огорчения).

Ещё недавно реликвия, почитаемая как терновый венец Христа, хранилась в соборе Парижской Богоматери. При пожаре в соборе пятнадцатого апреля 2019 г. терновый венец удалось спасти – перенести из собора в мэрию Парижа.

ДНЕВНАЯ ШКОЛА ВЫСШЕГО УРОВНЯ

Как понять своего ребёнка

Я родилась и выросла в Казахстане, в городе Алматы. В Германии, окончив десятый класс реальной школы, поступила в католическую педагогическую школу им. Эдит Штейн. Четыре года спустя, после успешного ее окончания, получила сертифицированный аттестат воспитателя.



Natalie Wall
BBVaS GmbH

FGTS Gymnasium am Steinwald
Am Mädchenrealgymnasium 9
66538 Neunkirchen

www.bbvas-online.de
Тел.: 06821-909820 и
06821-9580640

Спектр круга моей деятельности очень широк. Воспитателем можно работать не только в яслях и детских садах, но и в начальных, общеобразовательных школах и гимназиях.

Многие ошибочно полагают, что с поступлением ребенка в пятый класс его воспитание окончено. Но я уверяю вас, всё только начинается! Для успешного развития полноценной личности ребенка – это один из важнейших периодов. И очень многое зависит от сопровождения вашего ребёнка взрослыми: родителями, учителями и воспитателями на очень значительном для него жизненном пути.

Я, сертифицированный тренер для родителей, предлагаю курсы и индивидуальные собеседования по воспитанию детей, помогающие лучше понять собственного ребёнка и, возможно, изменить своё отношение к нему. «Счастье не в том, чтобы делать всегда то, что хочешь, а в том, чтобы всегда хотеть того, что делаешь». Это высказывание Льва Толстого относится не только к моей профессии, но и к любой деятельности, которой я занимаюсь. Я не просто воспитатель, я педагог до кончиков ногтей и очень люблю мою работу.

Четыре года назад я решила создать собственную дневную школу для детей старшего школьного возраста при гимназии (Gymnasium am Steinwald in Neunkirchen). Идея заключается в том, чтобы поддержать родителей, особенно тех, кто трудится полный рабочий день и не

имеет возможности встретить своего ребенка дома, сразу же после окончания школьных занятий.

Дети получают квалифицированную помощь при подготовке уроков, горячий обед и массу игр и развлечений от настольного тенниса и бильярда до разносторонних проектов и экскурсий на каникулах.

Моя школа работает по принципу советской продленки, но на более профессиональном и квалифицированном уровне. Концепция такова, что дети, при полном свободном развитии своих интересов и склонностей, подчиняются строгому распорядку дня, приучаются к ответственности, уважению своих сверстников и взрослых людей, в том числе принадлежащих к иным культурам, а также к бережному отношению к живым и окружающей среде.

Мои коллеги вместе со мной проявляют индивидуальный подход к детям и их родителям. Мы помогаем детям развиваться в приятной и доброжелательной атмосфере. Наши дети точно знают, что их всегда внимательно выслушают и они получают исчерпывающие ответы на свои вопросы, поддержку в любой ситуации.

Конечно, путь к основанию своей школы не был легким, от получения кредита для организации фирмы BBVaS (Betriebs- und Berufshilfe an Schulen) и до подтверждения концепта министерством культуры. Но благодаря деятельной поддержке директора гимназии, Карин

Вайскирхер-Хеммер, всё получилось! Было построено новое современное здание, которое прекрасно соответствует нашим представлениям о полноценном и всестороннем развитии детей в возрасте от десяти до четырнадцати лет.

Моя семья всегда поддерживала меня в любых моих начинаниях. И когда четыре года назад я поделилась своей идеей с мужем и детьми, они сразу же одобрили ее и пообещали помогать всем, что только в их силах. Это они и делают до сегодняшнего дня, и я им за это очень благодарна. Сын и дочь (сейчас им уже шестнадцать и восемнадцать лет) работают в моей школе на каникулах и в свободное от учебы время. Они очень любят лошадей и оба – прекрасные наездники. Например, прошлым летом они помогли организовать и провести неделю конного спорта в рамках проекта нашей школы.

А мой муж всегда готов помочь, если что-то нужно собрать или отремонтировать, потому что он мастер, про которого говорят: золотые руки. Я постоянно чувствую его плечо, он поддерживает и добрым словом, и делом.

Мама – моя коллега. Папа помогает закупать продукты. В общем, мне помогает вся моя семья.

Наш основной коллектив состоит из девяти человек с педагогическим образованием, а также бывших моих учеников, студентов вузов, будущих учителей. Для них это не только возможность подработать, но и получить большой опыт практической работы с детьми.

Напоследок хотелось бы сказать, что развитие детей – очень важный и непростой процесс. Дети – не только будущее своей семьи, общества, страны, но и всей нашей планеты! И мне хотелось бы призвать всех взрослых очень ответственно, но с любовью и уважением относиться к воспитанию детей, быть для них положительным примером, ведь дети учатся ТОЛЬКО на примерах, а не на словах.

Предлагаю индивидуальные собеседования с родителями по темам воспитания детей.

Натали Валл, Нойнкирхен



Дружная команда – залог успеха

ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ В ЗЕРКАЛЕ НЕМЕЦКОЙ ПРЕССЫ

Auto Bild

В АВТОМОБИЛЕ С ПАРАЛИМПИЙСКОЙ ЗВЕЗДОЙ

Людам с ограниченными физическими возможностями, к сожалению, непросто найти автошколу, сдать на водительские права и сесть за руль. Да что уж там о водительских правах говорить – таким людям и жить-то вовсе не просто. Но всё это, как и само выражение «ограниченные физические возможности», – не про легкоатлета Хайнриха Попова (36), неоднократного чемпиона мира и Европы, паралимпийского победителя в прыжках в длину и спринте (беге на короткие дистанции).

В девятилетнем возрасте Хайнрих заболел – злокачественная опухоль кости, так называемая саркома Эвинга. В результате у мальчика была ампутирована левая нога, почти до самого бедра. После ампутации началась у него совершенно другая жизнь, о чём мы, люди со здоровыми руками и ногами, не имеем, скорее всего, никакого представления.

А тем временем рядом с нами живут люди, не имеющие возможности свободно передвигаться, разве что только в инвалидном кресле. А уж о том, чтобы управлять автомобилем, многие и не помышляют, хотя именно автомобиль может сделать их жизнь свободнее и легче. В восемнадцатилетнем возрасте Хайнрих стал мечтать о водительских правах. «Тогда это было очень трудно сделать, – признаётся он в интервью немецкому журналу «Auto Bild». – Мне сразу же отказали, не вникая в подробности... До сих пор всё так и осталось. Я знаю многих людей с инвалидностью, которые в этом вопросе остаются без всякой поддержки». Например, нужно пройти техосмотр (TÜV), инвалида отправляют нередко с одной автофирмы в другую, и всюду отказывают, поскольку не хотят подтвердить, что человек вообще способен водить машину.

У Хайнриха ампутирована не правая нога, а левая, – счастье в несчастье. Поэтому он может пользоваться автоматикой. Тем не менее, и в этом случае многие учителя вождения отказываются желанием получить права, чтобы не подвергать риску самих себя. Такие учителя, да и сами люди с ограниченными физическими возможностями не знают, какие большие технические преимущества предоставляет водителям современный автомобиль. Например,

сегодня торможение в личном автомобиле Хайнриха Попова обеспечивается лишь нажатием соответствующей кнопки (Mercedes GLC 350 d, год выпуска 2018, с пакетом безопасности).

Хайнрих Попов родился в 1983 г. в Казахстане. В семилетнем возрасте переселился с родителями в Германию, а через два года заболел раком. Это сильный, мужественный молодой человек. В 2001-м началась его карьера: на Паралимпийских играх он дважды был удостоен золотой медали, пять раз становился чемпионом мира и два раза – чемпионом Европы.

Сегодня Хайнрих Попов – представитель фирмы Ottobock, которая производит протезы, ортопедическое оборудование и многое другое, что делает людей мобильными даже в самых сложных жизненных ситуациях (www.ottobock.de). Теперь его левая нога – это протез Genium X3 с микропроцессорным управлением коленом, стопа – из лёгкого полимерного композиционного материала карбона (Triton 1C60). В общей сложности протез весит четыре килограмма.

Автоиндустрия стремительно развивается во всем мире, в том числе в Германии. Для тех, у кого ампутирована правая нога, можно переставить педали. Для тех, кто не владеет рукой или потерял руку, существуют модификации с рулевым рычагом. Производители предлагают автомобили людям, у которых нет ног или парализованы нижние конечности. Более того, автоматика уже стала постоянным трендом, завоевывает всё большие сферы автомобилестроения. Важно, чтобы наши читатели об этом знали.



Paralympics 2012: Heinrich Popow nach dem Sieg über 100m

Urheber: Neuspree Media GmbH

Kreiszeitung Niedersachsen

ЗЕМЛЯКИ В ДИПХОЛЬЦЕ

Четверть века минуло со дня основания Землячества немцев из России в Дипхольце, окружном нижнесаксонском городе, расположенном между Бременом, Ольденбургом и Оснабрюком.

По предложению Венделина Юндта, тогдашнего руководителя Землячества немцев из России в Нижней Саксонии, переселенка из Узбекистана Анна Хеберле (сейчас ей 83 года) зарегистрировала общество, помогавшее российским немцам обосноваться на родине предков. Ещё девочкой ее вместе с родными вывезли из-под Одессы, с берегов Чёрного моря, в Саксонию, а потом, когда пришли советские войска, – отправили обратно в Россию.

Примерно полторы тысячи российских немцев-переселенцев проживают ныне в Дипхольце, и все отлично интегрированы.

Многие построили здесь дома, открыли собственные фирмы. Конечно, на этом пути были и трудности, особенно у молодых людей, приехавших с родителями и не знавших немецкого языка, говоривших только по-русски. Теперь молодёжь в основном преодолела трудный период интеграции, обзавелась семьями, детьми.

Сейчас дочь Анны Хеберле – Каролине (53), тоже в начале 1990-х переселившаяся из Узбекистана в Германию с мужем и детьми, руководит музыкальной школой. Она рада, что ее талант пианистки высоко оценили на новой родине.

Российские немцы в Дипхольце чтят свои традиции, хранят песенное наследие предков. Кстати, местный хор «Liane» основала сестра Анны – Лилия Хеберле. К сожалению, она ушла от нас в 2018 г. Но основанный ею хор живёт, выступает не только в городе, но и на земельных мероприятиях.

Neue Osnabrücker Zeitung, Süddeutsche Zeitung, Göttinger Tageblatt, Nordwest-Zeitung

ФРИДЛАНД ПРИНИМАЕТ НЕМЦЕВ

В прошлом году во Фридланд возле Гёттингена (Нижняя Саксония) прибыли 7133 российских немца-переселенца (для сравнения, в 2018 г. – 7224). Как и в прежние годы, большинство приехало из России и Казахстана. Практически у всех в Германии уже живут родственники. По данным немецкой прессы, в Казахстане ещё осталось около 150 тысяч этнических немцев.

Конечно, рекордным годом считается 1990-й, когда на историческую родину переселились почти четыреста тысяч российских

немцев и членов их семей. А меньше всего было в 2012-м – около 1800 человек.

Сегодня Фридланд в состоянии разместить примерно восемьсот человек (по количеству спальных мест), но, к сожалению, лишь 250 мест предусмотрены для немцев-переселенцев. Остальные места – для беженцев, соискателей убежища.

Татьяна Головина

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semljaki.de • Instagram: @neue_semljaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы газеты: www.facebook.com/NeueSemljaki/

У ИСКУССТВА НЕТ ГРАНИЦ

На удивительные Вовкины способности обратили внимание ещё в школе. С младших классов и до окончания школы был он солистом в хоре. К шестнадцати годам освоил гитару и стал не только петь, но и играть в эстрадном оркестре.

Постепенно, благодаря участию в конкурсах, к нему пришёл успех. Особенно любил он петь «Черемшину», с которой занял в областном центре, в Актюбинске, призовое место.

Во время службы в армии Владимира Вальтера взяли в войсковой хор. В хоре пели не только солдаты, но и офицеры с жёнами – всего около ста тридцати исполнителей. Благодаря прекрасному голосу Володя стал вскоре солистом. Заслужил звание лауреата конкурса исполнителей по Южно-Уральскому военному округу.

После армии вернулся домой. Молод, красив, ростом высок и поёт отлично. Для многих девчат – желанный жених. Устроился на работу в автоколонну, водителем самосвала БелАЗ. Любовь к пению привела его в вечерний хор дворца культуры. Там и встретил бравый парень красавицу Розалию, с которой был знаком ещё до армии. Сблизила молодых людей любовь к пению. Вскоре сыграли свадьбу. Образовался прекрасный дуэт. Пели с хором и исполняли сольные песни. В числе первых Володя стал исполнять немецкие песни. Ездил с концертами в другие города.



Владимир и Розалия Вальтер

Любимая жена, дети, признание публики, почётные грамоты... Жена по специальности бухгалтер, заработок стабильный и, по тем временам, неплохой. И у Володи как у водителя большегрузного БелАЗа работы хорошие. Направили парня на курсы специалистов по буровым установкам, и стал он после учёбы работать мастером по бурению.

В 1994 г. семья сменила казахстанские просторы на землю предков – долгожданную Германию. Появилось немало проблем. Это и трудности с изучением немецкого языка, и сложности интеграции, когда всё вокруг чужое: люди с другим



Вокальная группа «Акварель». Сидят: Георгий Лауэр, Виктор Вегнер и Владимир Вальтер. Стоят: Анна Фрисс, Люба Хаид, Лидия Вегнер и Розалия Вальтер

менталитетом и культурой. Но и здесь продолжали они петь не только почти забытые в Германии старинные немецкие песни, но и современные. Не выброшены из репертуара и русские песни. У искусства нет границ!

Вдвоём с женой Владимир Вальтер принимал участие во многих концертах, и они всегда были любимцами публики. Простые самодеятельные артисты создавали в концертном зале атмосферу взаимопонимания между народами.

И всё бы хорошо, да только заболел Владимир. Ему было 65 лет, сердце барахлило. Но главная болезнь – рак лёгких. Благодаря искренней любви и

уходу за ним жены, болезнь не прогрессировала. Невзирая на страшный диагноз, он продолжал петь. Репетиции, выход на сцену приносили ему радость, а главное – уверенность в том, что он нужен людям.

В счастливом браке они воспитали двоих детей, а те подарили им троих ангелочков-внуков. В семье всегда царила взаимная любовь, именно благодаря ей они смогли найти своё призвание, преодолеть все трудности на жизненном пути. И всё же в прошлом году герой моего очерка ушёл от нас. Светлая память осталась в моём сердце об этом человеке.

Георг Лауэр, Бад-Вёрихофен



НЕ ЖАЛОВАТЬСЯ, А ПЕРЕУЧИВАТЬСЯ

Мне непонятно, когда наши земляки жалуются, что не могут найти в Германии работу по душе. Но ведь можно переучиваться, нужно только иметь к этому желание. К сожалению, некоторые идут здесь другим путём – алкоголь, наркотики, кредиты... А это дорога в никуда.

Одна наша знакомая семья – муж работал с низким заработком, а жена получала социальную помощь, к тому же у них трое детей-школьников – оформила кредит и купила дорогую машину. Через некоторое время муж попал в аварию. Машина пострадала так, что уже не подлежала ремонту. Пришлось старую машину сдать и, снова оформив кредит, купить новое авто. Я считаю, что если уж оформлять кредит, то на строительство собственного дома с участком земли.

Андреас Штефан, Меппен-Хемзен

ТОЛСТОВСКАЯ БИБЛИОТЕКА ИНФОРМИРУЕТ

Дорогие друзья! Учитывая сложившуюся ситуацию с коронавирусом, Толстовская библиотека и социальные консультации закрываются до мая 2020 г. Все мероприятия отменяются на этот период. Всем желаем оставаться здоровыми!

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München



Дорогие читатели! Вы хотите написать нам о ваших любимых людях и дорогих сердцу вещах?

Письма отправляйте по адресу:

Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.

E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

ТЯЖЁЛАЯ РАБОТА ЗА МИЗЕРНУЮ ПЛАТУ

Я переселился в Германию в 1984 г. Первые восемнадцать лет были очень благополучными для нашей страны. Но потом, как и у многих сограждан, дела пошли вниз.

До 2002 г. я имел постоянную работу, зарабатывал пятнадцать евро в час, тридцать дней отпуска, 50 % отпускных и 70 % «рождественских» денег, к тому же различные доплаты. Но в 2002-м потерял работу. Хочу рассказать читателям нашей газеты, с какими трудностями мне пришлось столкнуться.

Зарегистрировавшись в посреднической фирме, я получал уже только шесть евро в час, имел двадцать отпускных дней и уже никаких ни отпускных, ни «рождественских» денег. На Рождество Христово вместо денег мне подарили шоколадного вайнахтсмана... Никаких доплат, наоборот, я должен был на своем автомобиле проехать шестьдесят километров, чтобы попасть на работу. А после смены – обратно.

Мой заработок нетто составлял уже 720 евро в месяц. Из этих денег я должен был оплачивать ещё и бензин, содержать автомобиль в исправности. На руках у меня оставалось меньше пятисот евро. Не хватало даже на оплату жилья и коммунальных расходов. Так жестоко эксплуатируют работников посреднические фирмы в Германии. Даже в крупных концернах временные работники, которых направляют фирмы-посредники, получают примерно в три раза меньше, чем постоянные сотрудники концерна, выполняющие такую же работу.

Хочу предупредить наших земляков, что посреднические фирмы обещают сначала защиту от увольнения, отпускные и даже «рождественские» деньги, доплату на проезд, отраслевые надбавки и многое другое. В реальности всё выглядит иначе. Если даже будут отпускные и «рождественские» деньги, то по триста евро, не больше. И не каждая фирма их выплачивает.

Увольняют нередко уже после семи недель работы, чтобы ничего не платить. Если посредническая фирма не имеет для вас работы, то вас заставят взять отпуск или использовать сверхурочные часы, или вообще уволят. Могут послать на работу за 120 ки-

лометров. Например, когда я работал в посреднической фирме в Детмольде, у нас были сотрудники из Хамма. Проездные деньги если и выплачивают, тоже не в полной мере.

Чтобы «мотивировать» работников, нам обещали: «Будете хорошо работать, вас примут в штат на постоянной основе». Это неправда. У нас если и принимали в штат, то лишь через личные отношения или взятку.

Люди устраиваются в посреднические фирмы, не подозревая, что их ждёт. Я считаю это ошибкой. Производство нуждается в посреднических услугах подобных фирм, потому что не хватает средств на постоянных работников. Мы выполняем самую тяжёлую и грязную работу за мизерную плату. И это имеет свои последствия. По данным больничных касс, работники, набранные из таких фирм, не имеющие, как правило, опыта в отрасли, куда их устраивают, чаще болеют и утрачивают трудоспособность, чем постоянные сотрудники.

Хуже всего, когда я получаю на семьсот евро меньше зарплаты на руки, чем постоянные сотрудники. Тогда чувствую себя просто оплётанным за мой добросовестный труд.

Насколько же меньше я заработал за пятнадцать лет такого труда? В год примерно на двадцать тысяч евро меньше, а за пятнадцать лет – на 180 тысяч нетто меньше. А ведь эти деньги мог бы использовать не только я, но и моя семья, дети и внуки.

Квалифицированные рабочие, а также пенсионеры уезжают из Германии. Неужели и мы, временные наёмные рабочие, тоже должны уехать в другие страны, где нам будут платить лучше, например, во Францию? Там бы мы получали процентов на десять больше. Неужели немецкое правительство хочет побудить нас к этому?

Сегодня федеральное правительство не противодействует фирмам-посредникам, наоборот, поощряет их деятельность. Политиков интересуют лишь собственные доходы, но не заработки простых работяг.

Эрих Фольмер

Перевод с немецкого языка Татьяны Головиной

РАДУЙТЕСЬ, ЛЮБИТЕ, ЖИВИТЕ

Много лет назад, когда ещё была жива моя мудрая бабушка, она однажды сказала нам с мамой, вешающим новые шторы к Пасхе, замечательные слова.

Шторы были, по тем временам, новомодные: с ассиметричными ламбрекенами, кистями, прочими прикрасами. Они никак не хотели прицепляться к карнизам, падали нам на голову. Мы возились, хохотали, снова брались за дело...

«Ещё совсем недавно я бы до потолка прыгала, если бы у меня появились такие шторы, – произнесла тогда бабушка, – а сейчас ни крупинки желания... Девчонки, желание уходит ко всему – и к вещам, и к людям...»

Делайте всё, пока у вас есть на это желание. Тратьте деньги на ерунду – не копите! Ерунда дарит радость, а накопления – нет. Куда копить? На похороны? Ещё никого не похороненным не оставили. Радуйтесь, пока есть радость. Любите, пока хочется.

Наверное, природа так специально устроила, чтобы мы спокойнее уходили, не цеплялись ни за барахло, ни за людей, – говорила бабушка. – Вот и я уже готова уйти... А если бы сейчас могла вернуться в ваши годы, то жила бы одним днём, и радовалась каждому желанию».

Бабушки давно нет. А я живу именно так: одним днём, и радуясь каждому желанию.



Лиля Град

Небольшое объявление, небольшие деньги,

НО ВОЗМОЖЕН БОЛЬШОЙ УСПЕХ!

Не стойте в стороне – пробуйте!

В рубрике «Доска объявлений» наши читатели могут разместить частные объявления на любую тему, включая знакомства, обмен, продажа, поиск единомышленников и др. Мы принимаем объявления не только от частных лиц, но и от компаний. Присылайте свои объявления в «Новые Земляки», одну из самых популярных русскоязычных газет Германии!

ВАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА:

- гляцевая обложка газеты;
- распространение по всей Германии, в том числе по подписке, в киосках прессы и русских магазинах, а также в курортных зонах Польши, Чехии, Литвы и Латвии;
- реклама газеты «Новые Земляки» на ТВ, в том числе на Первом канале российского телевидения;
- газету можно читать онлайн бесплатно;
- активный Фейсбук (почти четыре тысячи подписчиков) и Инстаграм;
- активное участие сотрудников редакции во всех мероприятиях с участием русскоязычного населения в Германии (общественно-политические встречи и форумы, ярмарки, литературные вечера и т.п.).



Обращаться по тел.: **05251-689 33 59**
или E-Mail: **werbung@neue-semlyaki.de**

ГЕРМАНИЯ И ДРУГИЕ НАРОДЫ во Второй мировой войне

Завершая нашу рубрику о немцах, проживавших и до сих пор проживающих вне немецкоязычного региона Европы, мне хотелось бы осветить отношения Германии с другими европейскими народами. Тема эта обширна и о ней стоило бы поговорить в глубоком историческом разрезе.

Сегодня мы ограничимся периодом, связанным со Второй мировой войной, так как именно этот период и последовавшие за ним тотальная германофобия и антинемецкая пропаганда сместили и изменили былые представления о немцах, на многие десятилетия сформировали их образ как «неисправимых националистов». Нет ничего более искаженного, чем этот образ.

Как и все народы, немецкий народ в XX веке еще не имел четкого отношения к другим народам, т.е. у него не было выработано никакой концепции или теории на этот счет. Как и у всех народов, у немцев были свои представления и предрассудки, складывавшиеся под влиянием различных исторических событий.

Нормальные соседские отношения существуют между нациями до тех пор, пока какие-либо внешние силы не вызовут противоположные чувства и не создадут цепной реакции ненависти. Если взять историю Священной Римской империи германской нации, а также ее прусского и австро-венгерского продолжения, последовавшего в XIX веке, то нельзя не признать, что монархи этих империй достигали больших успехов в установлении мирных взаимоотношений – между немцами, с одной стороны, и чехами, поляками, литовцами, кашубами, словаками, румынами, мадьярами, сербами, хорватами, словенцами, ладинами, итальянцами – с другой. Хотя немцам как основной нации порой приходилось переживать

периоды ненависти со стороны других народов (вспомним хотя бы восстание гуситов), тем не менее, германским императорам на протяжении девяти веков удавалось утишать национальные страсти.

Говоря об отношениях немцев с другими народами, нельзя забывать о том, что именно в среде образованных немцев родилось и укрепилось в XIX веке учение немецкого мыслителя и богослова, историка культуры Иоганна Готфрида Гердера (1744-1803) о божественном происхождении народов и необходимости их сохранения. Именно это учение спасло от ассимиляции многие из названных выше народов, а также других, например, латышей и эстонцев.

Немцы были инициаторами или авторами переводов Библии на языки Восточной Европы, создателями первых школ и первых учебников на этих языках. Они же были часто и авторами первых книг на языках упомянутых национальностей.

Но даже у национал-социалистического государства, несмотря на озабоченность вопросами нации и расы, не существовало в национальном вопросе никакой четкой политики, его отношение к окружающим нациям накануне Второй мировой войны было довольно аморфно и неопределенно.

Это прозвучит для многих неожиданным, но я берусь утверждать, что по отношению к народам европейских государств, в том числе восточноевропейским, с 1933 по 1939 гг. в Германии ненависти не разжигали. В этом может убедиться любой, кто просмотрит издания прессы и кинохронику тех лет. Народы Советского Союза как таковые также нападкам не подвергались, нападки распространялись только на господствовавшие в нем политическую идеологию и политический строй.

Писать о так называемой «расовой теории» в тридцатые годы прошлого века в Германии было уделом особых идеологических журналов, теория эта не была предметом всенародного обсуждения. Распространенное в лингвистике понятие «арийский» некоторые средства информации стали вдруг применять для обозначения расового понятия, но это имело гораздо меньшее распространение, чем принято сегодня считать.

На протяжении долгого времени нам внушали, что немцы считали русских «унтерменшами», но ни немецкая литература и публицистика, ни произведения немецких философов, даже периода гитлеровских 1930-х годов, не подтверждают этого. Если это слово и употреблялось в пропагандистских брошюрах в начале 1940-х, то за столь короткий период времени не могло изменить сознание народа. Чтобы понять это, надо прочесть письма немецких солдат с фронта, ныне опубликованные и опровергающие эренбургское вранье. Многие, конечно, изменилось с началом военных действий. Но в целом можно сказать, что различные точки зрения на национальный вопрос представляли собой в те годы хаотическое нагромождение понятий и убеждений.

Современные историки считают, что немецкие идеологи хотели создать некую «Великую германскую империю», в которой растворились бы и все остальные арийские народы. Но



Иоганн Готфрид Гердер. Фото: Википедия, обществ. дост.

известно также, что в гитлеровском окружении было много таких, кто считал, что эти народы должны оставаться самостоятельными автономиями в рамках своих государств.

Метания и хаос в столь важных вопросах привели национал-социалистическое правительство к серьезнейшим ошибкам. Например, руководители Третьего рейха совершенно не имели ясных представлений о будущей судьбе России. Не услышаны были те, кто призывал создать свободное от большевизма «Русское государство» в его старых границах, где нерусские народы пользовались бы правом автономии.

Во время Второй мировой войны Германия не смогла привлечь на свою сторону ни один народ убедительной концепцией его перспектив. Германия



Рейхстаг в Берлине, 3 июня 1945 г.

Послевоенная пропаганда в СССР и странах антигитлеровской коалиции во Второй мировой войне была столь односторонней и тотальной, что теперь, после гибели большинства немецких архивов, трудно восстановить истинную картину отношения населения оккупированных стран к немцам, ведь осуждению после войны подвергали любого, кто был к немцам лоялен.

не сумела проникнуться национальными стремлениями Испании, Италии и Франции, не смогла понять вековых проблем хорватов и сербов, венгров и румын, поляков и украинцев, литовцев и белорусов, финнов и русских. Германия оставляла решение этих проблем «на потом», на годы после победы.

Важно сказать также о судьбах тех, кто попал в немецкий плен. Многим из них пришлось испытать большие лишения и несправедливости. Нарушение норм международного права в отношении военнопленных наблюдалось чаще всего в лагерях для военнопленных и в трудовых лагерях, особенно в начальный период войны. Германия просто не справилась с размещением почти пятимиллионной массы военнопленных.

Но все же во многих случаях обращение с военнопленными было корректным. Пленные рядовые и унтер-офицеры, которых направляли из лагерей на работу к крестьянам или ремесленникам, часто не испытывали притеснений и ненависти, коллективная ненависть к пленным

не была характерна для немецкого народа.

Советский Союз не подписал Женевской конвенции. Кроме того, уже во время войны в Германию проникала информация о том, как обращались с немецкими военнопленными в СССР, и это не способствовало росту симпатий к советским военнопленным. Нельзя не учитывать и воздействия нацистской пропаганды, усилившейся с момента перелома в войне в пользу СССР. Гитлеровцы стали изображать советского солдата человеком «низшего» происхождения. Немцы, однако, изменяли свое отношение к военнопленным, если те соглашались трудиться ради общего блага, например, при восстановлении городов и селений, разрушенных авиацией противника.

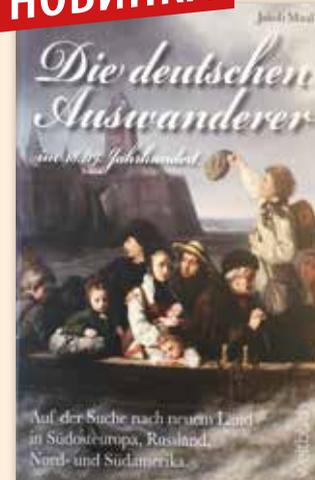
В оккупированных областях и районах боевых действий немцы встретились с чужими народами на их собственной земле. В начале войны солдаты вермахта верили, что выполняют «великую задачу», и стремились расположить к себе население оккупированных стран. В Ни-

дерландах, Бельгии, Франции, Дании, Норвегии, Греции, Богемии и Моравии почти не было разрушений памятников культуры. Разрушения произошли в последующие годы в результате военных действий. Наиболее корректным было поведение немецких солдат там, где они проходили через союзные с ними страны – Италию, Венгрию, Румынию и Болгарию.

Наибольшие сложности возникли в отношениях немцев с поляками, воспринявшими гитлеровскую оккупацию как угрозу существования польской нации. Противостояние поляков вылилось в террор против немцев. Отношение солдат к жителям оккупированных территорий обострялось там, где появлялись партизаны. Это относится в равной мере к Франции, Италии, Югославии, Греции, России, Украине и Польше. Партизанская война против немцев превратилась в конце концов в гражданскую войну населения оккупированных территорий.

Окончание следует
Иоганн Бартули

НОВИНКА



НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ. Якоб Мауль. Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке.

Книга на немецком языке:
DIE DEUTSCHEN AUSWANDERER IM 18./19. JAHRHUNDERT. Jakob Maul. Auf der Suche nach neuem Land in Südosteuropa, Russland, Nord- und Südamerika.
Книгу в твердой обложке по цене 20 € можно приобрести:
Tel.: 0821-4190431,
Tel.: 0821- 4190433
E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) **О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!**

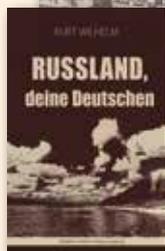
НОВЫЕ КНИГИ!

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.
КНИГА ПЕРВАЯ.
Курт Вильгельм.
560 стр., цена 20 €.



ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.
КНИГА ВТОРАЯ.
Курт Вильгельм.
300 стр., цена 16 €.

«RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN».
Курт Вильгельм.
528 стр., твердая обложка,
цена 20 €.



ГЕРМАНИЯ И РОССИЯ. Александр Приб.
От противостояния к альянсу. Эта книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €.

DER LOHN FÜR DIE TREUE. Robert Korn. Die Geschichte der Wolgadeutschen. 448 Seiten, Preis 18 €.

СВЯЗИ РОКОВЫЕ... Роберт Корн. Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €.

ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ. Курт Вильгельм.
Самая содержательная книга по истории и культуре российских немцев, а также их вкладу в российскую цивилизацию. 530 стр., цена 20 €.

GEISELN. Alexander Prieb. 220 Seiten, Preis 12 €.

СИБИРЬ КАНДАЛЬНАЯ. Александр Приб. Из записок ссыльного немца Александра Штарка. Цена 15 €.

DER EINE SPRICHT, DER ANDERE SCHWÄTZT, DER DRITTE BABELT. Viktor Heinz. Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, Preis 12 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ 1763-2006 гг. Александр Приб. Исторический очерк. Немецкий и русский вариант книги. Цена 15 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. Александр Приб. КНИГА ВТОРАЯ: Людские судьбы. Preis 13 €.

ДОНСКИЕ НЕМЦЫ. 1830-1930. Российские немцы в стране донских казаков. Русский и немецкий вариант книги. Цена 15 €.

ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ. Герхард Вольтер.
Наш непревзойденный бестселлер! Российские немцы в годы войны и после нее. Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Эту книгу называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев. Немецкий и русский вариант книги. Цена 17,90 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Baug. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами в Соликамске. На немецком языке. Цена 15 €.

DER REGEN IST SCHULD. Tatjana Löwen.
Добрые истории из дома для престарелых. На немецком языке. Цена 10 €.

МИРОЛЮБОВКА – НАША РОДИНА. Егор Гамм.
О меннонитах вчера и сегодня. Цена 14 €.

WAS IST AUS UNS GEWORDEN? Gerhard Corty. Четыре этапа одной судьбы. Цена 15 €.

...UND DAS DU DICH BEWÄHREN MUSST. Рихард Х. Вальт. Воспоминания российских немцев Одесской области. На русском и немецком языках в одной книге! 448 стр., цена 10 €.

ICH WAR STALINS GEFANGENER. Werner Turra.
История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен. На немецком языке. Цена 16 €.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ ДО КОНЦА НОЯБРЯ. Вальдемар Вебер. Стихи разных лет. Цена 6 €.

SCHERBEN. Waldemar Weber. Gedichte. Preis 6 €.

РОДИТЕЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ. Мадлена Розенблом.
Лучшая современная книга о воспитании детей с момента рождения. Цена 10 €.

DIE CHRONIK DES GROSEN HUNGERS. Walerij Michajlow.
Малоизвестная страница истории Казахстана – многомиллионный голодомор в 1931-1933 гг. Цена 16 €.

KÖNIGSBERG. Felix Balke. Gedichte über das tragische Schicksal von Königsberg. 170 Seiten, Preis 12 €.

101 КИЛОМЕТР, ДАЛЕЕ ВЕЗДЕ. Вальдемар Вебер. Сборник рассказов. Цена 15 €.

Приобрести книги Вы можете, позвонив по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

КАРЛ ФОН МЕКК – железнодорожный король

Скромный инженер Карл Федорович фон Мекк (1821-1876) сумел положить начало многомиллионному состоянию своей семьи. Представители этой династии сыграли выдающуюся роль в экономической и общественно-культурной жизни России.



Карл и Надежда фон Мекк

Карл Оттон Георг фон Мекк происходил из старинной остзейской дворянской семьи, предки которой переселились в Лифляндию из Силезии на исходе XVI века. Родоначальником династии считается силезский канцлер Фридрих фон Мекк (1493 г.р.). Его внук Яков, переселившийся в Лифляндию, стал рижским кастеляном. Многие представители династии находились на военной службе – вначале в шведской, а затем в российской армии.

Отец Карла Федоровича, также избравший военную карьеру, позднее перешел на службу в министерство финансов. Умер он от холеры, не дослужив до пенсии и оставив без средств к существованию пятерых малолетними детей и жену, дочь бургомистра Митава (теперь Елгава, Латвия).

Сведений, характеризующих личность Карла, немного. С.Ю.Витте в своих воспоминаниях писал: «Фон Мекк, инженер путей сообщения, был очень корректный немец; он нажил порядочное состояние, но жил довольно скромно». Современники называли его «талантливейшим практиком», который отличался «сокрушительной энергией, верой в свою звезду», «богато одаренной», но «совсем не художественной натурой».

После окончания в 1844 г. Петербургского института путей сообщения Карл поступил на службу в чине поручика в ведомство путей сообщения. Дальнейшая его служба связана с работой в качестве инженера и инспектора по строительству стратегических дорог в западной части России.

Прозябание в провинции

Через четыре года в жизни молодого инженера произошло важное событие: он женился на семнадцатилетней дочери помещика Смоленской губернии Надежде Фроловской, красивой и энергичной, музыкально одаренной девушке. Брак оказался счастливым, несмотря на

трудности совместного жизненного пути. Хотя юная супруга оставила довольно тоскливые воспоминания о том времени: «...Мой муж служил на казенной службе, которая доставляла ему тысячу пятьсот рублей в год – единственные, на которые мы должны были существовать с пятью детьми и семейством моего мужа... Хозяйство было, конечно, также всё на моих руках».

Однако не по годам благо-разумная баронесса фон Мекк видела свою миссию не только в продолжении славного рода (в этом браке родились восемнадцать детей, из которых семеро умерли в юном возрасте), но и в достижении материального благосостояния. В 1860 г. под нажимом Надежды Филаретовны барон сменил спокойствие госслужащего со скромным жалованьем на риск коммерческого предпринимателя. Значительно позже, в письме своему гениальному другу – композитору П.И.Чайковскому, баронесса так описала прозябание супруга и свое весомое участия в коренном переломе ситуации безденежья: «...Пётр Ильич, знаете ли вы, что такое казённая служба? Знаете ли, что при ней человек должен забыть, что у него есть разум, воля, человеческое достоинство, что он должен сделаться куклой, автоматом. Вот этого-то положения моего мужа я не в состоянии была выносить и, наконец, стала просить, умолять его бросить службу, а на замечание, что тогда нам нечего будет есть, я отвечала, что мы будем трудиться и не пропадем. Но когда он, наконец, согласился исполнить мою неотступную просьбу и вышел в отставку, мы очутились в таком положении, что могли прожить только на двадцать копеек на всё. Тяжело было, но я ни на минуту не жалела о том, что сделано».

Из мелкого чиновника – в миллионеры

К моменту описываемых событий Россия испытывала острей-

шую нехватку железнодорожного транспорта, огромная империя не располагала достаточной сетью железных дорог. Но уроки Крымской войны не прошли даром. Русская армия потерпела тяжелое поражение, во многом из-за отсутствия железных дорог, по которым можно быстро перебрасывать войска и снабжать их боеприпасами и продовольствием. Правительство прилагало большие усилия, чтобы сдвинуть с мертвой точки процесс железнодорожного строительства. И барон, дипломированный инженер-путеец, воспользовался этим.

Карл фон Мекк вступил в Общество Саратовской железной дороги, ставившее своей целью связать рельсами Москву и Саратов, но уже через три года стал компаньоном Павла фон Дервиза в деле строительства Московско-Рязанской железной дороги. На этом поприще его ждал головокружительный успех и баснословная прибыль.

Общество Саратовской железной дороги было образовано в 1856 г. Первый участок дороги (Москва – Коломна) построили очень быстро, всего за два года. При этом в полной мере раскрылись предприимчивость, организаторский и инженерный талант фон Мекка. Он старался быть честным, в меру наживаться на подрядах, поскольку, по его словам, «честность в расчетах – это тоже коммерция».

К строительству второго участка дороги (Коломна – Рязань) приступили весной 1863 г. Работы шли очень быстро. Если в 1860 г. в России была только тысяча километров железной

дороги, то уже двадцать лет спустя, в основном благодаря деятельности Павла фон Дервиза и Карла фон Мекка, – уже более пятнадцати тысяч километров. Это сделало семью фон Мекк миллионерами. Благодаря железным дорогам к Москве от Курска и Киева, а также Рязанской ветке, очень выгодной для Москвы, фон Мекки практически монополизировали поставки зерна из чернозёмных областей.

Баронесса фон Мекк без устали помогала мужу – вела деловую переписку, составляла контракты, занималась уральским металлургическим заводом, сахарной фабрикой и, конечно, домом, детьми. Кроме того, Надежда Филаретовна любила путешествовать и с лёгкостью перемещалась по Европе в собственном железнодорожном вагоне. Дочка помещика средней руки, став сказочно богатой баронессой, могла теперь позволить себе музицирование с известными российскими и европейскими исполнителями.

Но в сорок пять лет она неожиданно овдовела. Если верить воспоминаниям её внучки – Галины фон Мекк, у Надежды Филаретовны в сорокалетнем возрасте случился роман с инженером Иолшиным, который потом женился на её старшей дочери Елизавете (невероятно, но это так). Младшая дочь баронессы – Людмила была дочерью Иолшина, и тайна эта была в семье похоронена – или считалась таковою – целых пять лет, пока одна из старших дочерей, Александра, не сообщила отцу, что его младший и любимейший ребенок – не от него. Это произо-

шло, когда отец гостил в ее доме, приехав на несколько дней по делам.

Сердце Карла фон Мекка, к тому времени уже действительного статского советника и уважаемого предпринимателя, не выдержало такого удара судьбы, и он скончался от тяжелого сердечного приступа в доме Александры. Скоропостижная смерть барона превратила его супругу в полновластную владелицу многомиллионного состояния.

Баронесса и Чайковский

После смерти мужа Надежда фон Мекк начала оказывать значительную финансовую поддержку композиторам – Николаю Рубинштейну, который в то время возглавлял консерваторию, и начинающему Клоду Дебюсси, наставнику по музыке дочерей фон Мекк.

Многолетняя переписка баронессы с Петром Чайковским, начавшаяся в декабре 1876 г., вошла в эпистолярное наследие великого русского композитора и служит источником изучения не только его творчества, но и жизни российского дворянства той поры. Посещение концертов и оперы становились тогда событием и предметом для разговоров на долгие месяцы. А для композиторов, часто едва сводивших концы с концами, музицирование и написание произведений на заказ было обычной практикой. При этом баронесса фон Мекк (почти на десять лет старше П.И.Чайковского) испытывала сладкое чувство сопричастности к таинству творчества гениального композитора. Он оказался в фокусе её пристального и ревностного внимания.

Вдова с одиннадцатью детьми (правда, часть из них уже имела собственные семьи, но проблем хватало – не слишком счастливые браки, неудачные роды дочерей, беспутство и кутежи старшего сына), с огромным штатом прислуги, несколькими домами, гигантскими именными и хозяйством, внушительным железнодорожным бизнесом, утопала в роскоши, но жила трудно. Слишком самостоятельная, со своими принципами, замкнутая по характеру, влюблённая в музыку и бесконечно одинокая женщина... Переписка с Чайковским стала для нее отдушиной и светлой радостью.

Время от времени до нее доходили нелюбимые слухи о Рубинштейне, Чайковском и людях этого круга, но баронесса не оставляла сомнениям никаких шансов. Она околдована своим кумиром, в чём признаётся ему почти в каждом письме. Однако дальше оживлённой переписки дело не шло. «Было время, – пишет Чайковскому Надежда Филаретовна, – что я очень хотела познакомиться с вами. Теперь же, чем больше я очаровываюсь вами, тем больше я боюсь знакомства... Теперь я предпочитаю вдали думать о вас, слышать вас в вашей музыке и в ней чувствовать с вами заодно...» Возможно, в этих словах – невольное кокетство и неуверенность баронессы в её женской неотразимости, но Чайковскому такой расклад пришёлся по душе.

Однажды в своё очередное восторженное послание композитору она вложила целую пригоршню золотых монет. Чайковский вовсе не смутился. «Вы – единственный человек

в мире, у которого мне не совестно просить денег», – бесхитростно признался он в ответном послании. Это побудило меценатку назначить ему регулярную субсидию в размере пяти сот рублей в месяц. Огромная по тем временам сумма полностью избавляла композитора от забот о хлебе насущном. Он оставил профессию в Московской консерватории, чтобы сосредоточиться исключительно на творчестве.

Скорее всего, Надежда Филаретовна ждала абсолютного слияния душ, а вместо этого получила вдруг признание Чайковского: он помолвлен с некоей девицей Антониной Милюковой, преданной поклонницей его таланта, к которой он, мол, совершенно равнодушен, но «вынужден жениться по причине...» Впрочем, никакой причины не было, Чайковский просто решил быть, как все.

С октября 1890 г. баронесса уже не имела возможности оказывать финансовую поддержку композитору, поскольку её собственные дела в то время пошли на убыль. Да и большая семья была против ее меценатства и «заочной страсти».

Наследники

Сыновья Карла фон Мекка – Владимир, Николай и Александр – участвовали в сохранении и развитии семейного дела. Владимир (1852-1893) женился на дочери крупного московского водочного фабриканта Михаила Попова. Он был председателем правления Либаво-Роменской железной дороги, входил в состав руководства других железных дорог и предприятий, которые контролировало семейство фон Мекк.

Николай Карлович (1863-1929) возглавлял Общество Московско-Казанской железной дороги, одну из самых крупных компаний России. Он был женат на Анне Давыдовой, внучке известного декабриста В.Л.Давыдова и племяннице П.И.Чайковского. Так в его роду переплелись семьи декабриста и композитора. В 1929 г. Николай фон Мекк был расстрелян как «участник контрреволюционной вредительской организации на железных дорогах СССР». В Омске расстреляли и их сына, премьера отца в нескольких направлениях семейного бизнеса.

Александр Карлович (1864-1911), российский предприниматель, библиофил и обще-



Николай фон Мекк, портрет художника Бориса Кустодиева, 1913 г.

ственный деятель, стал также выдающимся организатором отечественного туризма – одним из первых альпинистов в России, учредителем Русского горного общества.

Максимилиан Карлович (1869-1950) – дипломат, российский консул в Ньюкасле (до 1911 г.), после революции остался на Западе.

Софья Карловна (1867-1935) – в замужестве сначала Римская-Корсакова, а затем княгиня Голицына, была в числе основателей Высших женских сельскохозяйственных курсов.

Трагически сложилась судьба Людмилы Карловны (1872-1946). Она вышла замуж за князя Андрея Ширинского-Шихматова, саратовского губернатора. После смерти мужа в 1927 г. жила в Москве, но в 1930 г. была арестована. После освобождения уехала во Владимир, в 1932-м снова арестована, сослана в Тамбов. Жила за счёт финансовой поддержки родственников из-за границы, но с началом войны эта поддержка прекратилась. Голодала, нищенствовала, умерла в 1946 г.

Денис фон Мекк, потомок Николая Карловича, учредил в 2019 г. Фонд фон Мекк. У фонда три цели: продолжение благотворительной деятельности, которой занималась Надежда Филаретовна, а именно: помощь начинающим деятелям искусства, популяризация творчества П.И.Чайковского, изучение и продолжение деятельности других представителей семьи фон Мекк.

Валентина Томашевская-Арднт

Книги В.Томашевской-Арднт
можно заказать у автора
по тел.: 05222-9833006.
E-Mail: lavinija55@gmail.com

Строительство железной дороги



Rentner

Рассказ-быль

Публикуется в сокращении

ЛЕЙЛА

Детство Лейлы прошло на горных пастбищах Кавказа. Она была единственным ребенком в семье. Отец ее, Сулейман, был пастухом и заядлым охотником, а мать, Фатима, занималась домашним хозяйством: ухаживала за коровами и овцами, сбивала масло, варила сыр сулугуни и вялила мясо впрок. Излишки продуктов продавали на рынке. Хотя большую часть приходилось сдавать государству как налог на домашний скот.

Лейла росла восторженной дочерью гор: черноглазая, волосы темными локонами свисали с ее детских плеч. Она могла с утра до позднего вечера любоваться природой. А когда звездное небо нависало над горными хребтами, девочке казалось, что она сама – одна из звездочек необъятного темного купола, и ей хотелось вспорхнуть туда, ввысь, и так же светить людям. Наверное, поэтому она и получила свое таинственное имя Лейла, что означает «ночь».

Лейла подрастала, и пришло время пойти в школу, которая находилась в ближайшем ауле. Добираться туда можно было только пешком или верхом на лошади. Впрочем, Лейла была ловкой наездницей. Обычно отец седлал ей лошадь, приторачивал к седлу небольшой сноп сена, и дочка отправлялась в школу. Там она привязывала лошадь к коновязи, давала ей сено и шла в класс. Только зимою, когда с гор спускались волки, отец сопровождал ее.

Девочке шел десятый год, когда началась война. Отца мобилизовали в Красную Армию. «Береги Лейлу, она ведь у нас единственная, дочурка-красавица», – сказал отец. Отныне Фатиме с дочерью пришлось взять на себя все заботы: пасти скот, охотиться.

Осенью 1941-го Фатима получила извещение о том, что ее муж Сулейман пал смертью храбрых. Вскоре Северный Кавказ был оккупирован немецкими войсками. Однако саклю высоко в горах, где жили Фатима и Лейла, они обошли стороной, как



будто не заметили ее. Так прошло больше года, затем Северный Кавказ был освобожден от гитлеровцев и, казалось, можно опять жить спокойно.

Но снизу, из райцентра, поползли зловещие слухи: якобы некоторые народы Северного Кавказа вели себя во время оккупации недостойно, будто бы они даже подарили Гитлеру белого коня редкой породы, с дорогой сбруей... Конечно, могли быть и предатели, как среди любого народа, думали люди. Но чтобы целые народы стали предателями, в такое они поверить не могли.

Однажды к сакле подъехали верховые. Среди них был участковый милиционер и несколько солдат. Милиционер приказал Фатиме собрать самые необходимые вещи и продукты. «Много не берите! Там, куда вас повезут, всем обеспечат», – сказал он.

Фатима растерялась. В первые минуты она стояла и не знала, за что хвататься. Велела Лейле быстро испечь чуреки, а сама начала собирать в мешок одежду. Чуреки, вяленое мясо, сулугуни, сливочное масло, крупа и мука – во второй мешок. Всё это они погрузили на свою лошадь. В руки Фатима с Лейлой взяли по котомке и отправились под конвоем пешком до ближайшей железнодорожной станции.

А там уже было много народа. Плакали дети. Женщины возмущались несправедливостью, ко-

торая выпала на их долю, ведь их мужья воевали на фронте.

Ночью подогнали товарный состав – и началась погрузка. Люди пытались попасть в вагон первыми, теряли свои вещи и детей... В конце концов, удалось разместить всех по вагонам, и состав отправился... Куда – никто не знал. Да и машинист вряд ли знал.

Вскоре выяснилось, что мужчин, воевавших на фронтах, отозвали в тыл и присоединили к сосланным. Однако многие, как и Сулейман, успели сложить свои головы за Родину, которая с ними так несправедливо поступила.

Время в пути длилось долго. Но вот состав остановился на каком-то полустанке в казахских степях, и всех ссыльных небольшими группами развезли на подводах по разным колхозам. Фатима с Лейлой и еще несколько семей попали в село Ак-Булак, в предгорьях Заилийского Алатау.

Местные жители с интересом наблюдали, как невиданный доселе народ выгружал с подвод свои вещи, женщины клали их себе на плечи и шли к колхозному клубу, где их было решено временно поселить. Мужчины шли впереди налегке, с тростью или посохом, и указывали женщинам, куда нести поклажу. В таком же порядке позже несли зерно на мельницу: впереди – муж с тростью, а сзади его жена или дочь с мешком зерна на плечах. Таковы были нравы.

Каждой семье выделили корову и участок земли, на котором они могли построить дом из самана, если в семье имелись мужчина и несколько сыновей. Остальным приходилось нелегко.

У Фатимы не было родственников. На первое время их приютила семья чабана-казаха, выделив им комнатку. Узнав, что Фатима у себя в горах ухаживала за скотом, председатель колхоза назначил ее дояркой.

Лейла пошла осенью в местную школу, в четвертый класс. В свои неполные тринадцать лет девочка выглядела довольно взрослой, и парни-старшеклассники заглядывались на нее. Среди них был Казбек, ученик седьмого, выпускного класса, рослый и крепкий, старший сын в многодетной семье. В Ак-Булаке его отца назначили бригадиром. Казбек перенял некоторые черты отцовского характера: задирал нос перед сверстниками, а иногда пускал и кулаки в ход.

Фатима с утра до вечера трудилась на ферме: кормила и доила коров, чистила стойла. На водопой коров гоняли к ручью Ак-Булак. Зимою он не замерзал, только по берегам образовывались забереги. Но когда морозы достигали тридцати градусов, ручей полностью покрывался льдом, и, чтобы напоить коров, приходилось рубить прорубь.

Летом животных отгоняли на пастбища-жайлоо, куда перебирались и доярки, а когда заканчивались занятия в школе, – то и дети. Старшеклассники уже могли пахать, сеять, молотить зерно.

Прошло два года. Фатима и Лейла все еще жили в доме чабана. Семьи сдружились, женщины сообща занимались хозяйством, на приусадебном участке выращивали овощи и кукурузу. Денег на постройку дома у Фатимы не было, и они уже даже не мыслили расставаться с приютившей их семьей.

Конец войны застал Лейлу в шестом классе. Теперь ссыльные надеялись, что их отпустят на родину, однако время шло, а им по-прежнему приходилось отмечаться в особом журнале. Да

и как без них, когда в колхозе не хватало рабочих рук!

Прошел еще год. Казбек выучился на комбайнера. Лейле исполнилось шестнадцать лет – в этом возрасте на Востоке выдают девушек замуж. Казбек стал проявлять к ней ещё больше внимания, и Лейла не отвергала его ухаживаний. Правда, встречались они лишь тайно. Казбек предложил ей выйти за него замуж. Лейла не возражала, но просила подождать до осени, когда пройдет страда. О своем намерении родителям они не сообщили, так велел Казбек.

И тут возникло ещё одно обстоятельство: по обычаям Востока, за невесту нужно заплатить калым. Официально власти калым запретили, но мало кто выполнял такой запрет. Впрочем, денег у Казбека не было, а просить их у отца гордость не позволяла, и он решил Лейлу украсть.

Пришла осень, хлеб с полей убрали. Казалось бы, надо радоваться, но вдруг совершенно неожиданно в Ак-Булаке началась эпидемия брюшного тифа. Сначала лёгкое недомогание, затем у больных поднималась температура, и они теряли сознание, бредили... Были даже смертные случаи. В Ак-Булак из райцентра прибыла группа медработников, чтобы принять экстренные меры и не допустить распространения эпидемии.

Заболели Фатима и Лейла. Болезнь протекала тяжело. Фатима выздоравливала быстрее и вскоре уже приступила к работе на ферме. А Лейла провела в постели больше месяца и была ещё очень слаба.

Тем временем наступила зима, снежная и морозная. Морозы доходили до тридцати градусов.

Однажды поздним зимним вечером Казбек, воспользовавшись тем, что Фатима была на ферме, пришел к Лейле и скороговоркой, как будто боясь, что ему не дадут высказать то, что засело у него в голове, сказал: «Лейла, сейчас самое время бежать! Я уже и лошадь с санями достал – стоит на полевом стане, в пяти километрах отсюда. Я не могу на лошади сюда приехать, ведь все тогда увидят... Одевайся быстрее! Сбежим к моей родне в райцентр, с ними я уже договорился». – «Казбек, дорогой, я еще так слаба после тифа, а на дворе лютый мороз, – ответила Лейла. – У меня только легкое пальто и ботинки... Вот были бы валенки...» – «Ничего, как-нибудь доберемся до полевого стана», – не сдавался Казбек.

И он уговорил девушку. Дорога до полевого стана была им знакома, да и мороз подгонял. Но когда влюблённые пришли на полевой стан, Казбек признался: «Лейла, прости, никакой лошади у меня нет. Нам придется до райцентра идти пешком. Тут недалеко, всего десять километров, пять мы уже прошли, и десять тоже пройдем...»

И они пошли... Стояла ясная морозная ночь. Путь казался бесконечным, силы Лейлы таяли... И вот наступил момент, когда она прошептала: «Казбек, я больше не могу... Делай, что хочешь, но у меня нет никаких сил...»

«Хорошо, посиди здесь, – быстро согласился он, – а я сбегаю к родне и пригоню сани. Тут недалеко, всего пять километров осталось!»

И он побежал. Можно ли быть таким легкомысленным, подумают, вероятно, читатели? Лучше бы оставил Лейлу на поле-

вом стане. Там была маленькая комнатка с печью. Растопили бы печь, и девушка дождалась бы возвращения Казбека. Но об этом он не подумал.

Лейла присела у дороги в сугроб и постепенно задремала. Ей снился Кавказ, их сакля и отец с матерью. Она видела себя маленькой девочкой, бегающей по полянке и собирающей цветы... Потом вдруг почувствовала, что кто-то теребит ее за плечо, но никак не могла прийти в себя.

Девушка с трудом открыла глаза и увидела Казбека. Лошадь с санями стояла рядом. Но Лейла уже не могла встать, не чувствовала ни рук, ни ног. Тогда Казбек поднял ее и посадил в сани – и они поехали.

Когда влюбленные прибыли к родственникам, выяснилось, что у Лейлы обморожены пальцы рук и ног. Ее срочно отвезли в больницу, где после тщательного осмотра, во избежание гангрены, было решено ампутировать пальцы ног и рук. Спасти удалось только два пальца на правой руке. К тому же у Лейлы начался сильный бронхит, и приступы кашля вызывали дополнительные страдания.

Фатима, вернувшись поздним вечером домой, удивилась, что дочери нет дома. Жена чабана сообщила ей, что приходил Казбек. Тогда Фатима побежала к бригадиру, но Казбека дома тоже не было. Вместе с бригадиром они обыскали все укромные места, где могли спрятаться влюблённые, но никого не нашли. И только утром из райцентра поступило сообщение о случившемся несчастье.

Фатима тут же отправилась туда и нашла свою любимую и

единственную дочь в ужасном состоянии: ноги и руки забинтованы, лицо девушки исказила гримаса почти невыносимой боли. «Ах, Сулейман! Не выполнила я твой наказ, не смогла уберечь нашу дочурку... Как же нам теперь жить?!»

А что же влюблённый жених? Казбек заявил, что ему жена-уродка не нужна. Кто, мол, дома будет работать? Кто на мельницу зерно понесёт? «Я же ей говорил, чтобы шла, а то замерзнет! – пытался он оправдаться. – Так нет, не захотела... Вот теперь и мучается...»

Прошло много времени, пока зажили раны у Лейлы. Врачи отпустили ее домой на попечение матери. Постепенно несчастная девушка научилась держать оставшимися двумя пальцами ложку и вилку, чтобы хотя бы поесть самой, без помощи матери. Походка у нее теперь стала угловатой, ведь ступни остались без пальцев. Лейле пришлось носить рукавички, чтобы не пугать людей изуродованными руками.

Неожиданно помог председатель колхоза: устроил ее в бухгалтерию. Лейла оказалась смекалистой и быстро освоила профессию счетовода. Хотя трудно ей было держать ручку двумя пальцами.

Прошли годы. В стране наступила оттепель и высланным когда-то кавказским народам разрешили вернуться в родные края. Одними из последних уехали из Казахстана Фатима и Лейла. Их следы затерялись где-то в предгорьях Северного Кавказа. Может быть, судьба привела их в маленькую саклю высоко в горах, где Лейла провела свое беспечное детство.

Мартин Тильманн, Бонн



Американские немцы с российскими корнями

Случай – это знак от Бога, когда Господь хочет преподнести вам в жизни сюрприз. Так я познакомился с Андреасом Вагнером, предки которого – с Волги, а сам он родился в 1975 г. в Целинограде. В Германию приехал в 1993-м, восемнадцатилетним юношей.

Жили в Штутгарте, столице Баден-Вюртемберга. Стипендиат фонда Конрада Аденауэра, Андреас Вагнер окончил местный университет, продолжил обучение в Ницце (Франция). Был даже членом университетского сената, который по функциям сопоставим с городским советом. А в 2016-м его выдвинули в бургомистры Эрбаха (Гессен). Сегодня дипломированный экономист и менеджер занимается экспортом товаров в Восточную Европу, говорит на шести языках, увлекается музыкой, женат, воспитывает троих детей.

«Российские немцы-переселенцы из Южной Америки хотели бы, чтобы их историей заинтересовались земляки в Германии, – говорит Андреас Вагнер. – Поэтому родилась идея: поддержать друг друга, а для начала хотя бы познакомиться, дать почувствовать, что мы друг другу интересны, у нас одни корни. В Южной Америке наших земляков – миллионы! Обидно, что некоторые российские немцы, приехавшие в Германию, измелывали душой, поставили себе задачу минимум: построить дом, расплатиться с долгами, нажарить шашлыки и закрыть за собой калитку на большой засов. А ведь за „калиткой“ – огромный мир, история нашего народа, проблемы, политика, климат, будущее в тумане...»

Сегодня в Германии проживает 83 миллиона человек, и ещё примерно столько же немцев живет за пределами Германии, в том числе миллионы российских немцев. Например, только на севере США почти треть населения имеет российско-немецкие корни.

Пятнадцатого апреля отмечают свой праздник немцы из Поволжья, живущие в Аргентине, а их там более миллиона. Сто лишним лет тому назад они переехали туда по приглашению аргентинского правительства, чтобы осваивать огромные целинные просторы.



Андреас Вагнер

«Существует идея культурно-исторического проекта под названием „Американские волжане“. Безрезультатными оказались попытки проведения международного конгресса немцев из России, – считает Андреас Вагнер. – Но я всё-таки мечтаю собрать команду единомышленников, чтобы в будущем году отправиться в Аргентину, Парагвай, Боливию, снять фильм о живущих там немцах с Волги, которые постепенно утрачивают свою идентичность. Я говорю по-испански, давно снимаю видеоклипы, сам их обрабатываю и выставляю на YouTube».

Среди нового поколения российских немцев в Германии есть опытные сценаристы, режиссёры, кинооператоры. Как привлечь их к этому проекту? Если бы к Андреасу Вагнеру присоединились творческие люди, всю работу можно было бы распределить между ними. А ведь российские немцы в Аргентине и Парагвае тоже стареют, и если в ближайшее время этот проект не осуществить, то скоро там просто не окажется живых свидетелей эпохи. Большая проблема – финансирование. Билет в

Южную Америку и обратно стоит две тысячи евро, плюс переезды на местах, питание, ночлег. По нашим подсчётам, в среднем на одного человека нужно четыре тысячи евро. Поэтому важно найти спонсоров, которые заинтересуются проектом и поддержат его своим участием.

В Южную Америку можно отправиться самолётом, с бюджетной авиакомпанией. Можно выбрать морской вариант путешествия, которое длится, правда, две недели. Но за это время можно почувствовать, что творилось в душе немецких переселенцев, которые плыли туда сто лет назад. Съёмку фильма можно было бы начать ещё в пути, среди океана, чтобы приблизиться к эмигрантскому духу наших предков.

В Аргентине, к северу от Буэнос-Айреса, есть более ста поселений российских немцев. Немецкие колонии существуют также в Боливии, хотя там говорят уже только по-испански.

Последней волной в Парагвай уехало около пятнадцати тысяч человек. По некоторым данным, тысяч десять вернулись обратно в Германию. Оставшиеся живут там на таком отшибе, что в любой казахстанский аул добратся проще, чем попасть в немецкую колонию в Парагвае.

Двоюродная сестра моего отца, Линда Генриховна Шульц, родилась в 1919 г. в Солодырях на Волыни, в 1942-м вышла замуж за односельчанина Вальтера Янсена. В 1936-м его арестовали как «врага народа», пытали в житомирской тюрьме, потом, сломленного, выпустили. В 1944-м отступающие немецкие войска эвакуировали их на Запад, а ещё через год они перебрались в Голландию, где два года жили в американском лагере. Потом их поставили перед выбором: вернуться в Россию или уехать в Парагвай.



В 1947 г. три тысячи российских немцев на пароходе отправились в Парагвай. Три недели, страдая от морской болезни, плыли они по океану. В феврале всех высадили на берег Южной Америки и увезли в дремучий лес, который кишел змеями, дикими животными. Неделями шли проливные дожди, наспех построенный шалаш стал их убежищем. Потом люди раздобыли топоры, мотыги и немного кукурузы. Корчевали лес, сеяли табак, кукурузу, и стали малопомалу подниматься на ноги.

Это были глубоко верующие, очень трудолюбивые, многодетные семьи. Жили не просто, но свободно, не боялись по ночам «чёрных воронок». Позже братья Линды женились и уехали в Канаду. В 1957 г. она тоже переселилась в Канаду – в немецкую колонию Винепер. Жители говорили в основном по-немецки, хотя в ходу был также английский и французский языки. Началось снова было нелёгким. Линда работала уборщицей до 1968 г. Потом купили домик, построили парник, занимались огородом. Дети выросли, выучились, сын стал доктором медицины. В 1991 г. они приезжали в ФРГ к своим нашедшимся сёстрам и рассказали о своей эпопее.

А вот свежая информация. Семнадцатилетняя дочка моих знакомых российских немцев, которая родилась уже в Германии, недавно вернулась из Мексики, куда ездила на полгода по школьному обмену. Вернулась домой и почти два месяца страдала – из-за немецкой бюрократии, постоянного стресса, замкнутости и людской отчуждённости, а также от частогокола условий, правил и законов. Гнёт во имя капитала!

Как она рассказывала, в Мексике всё наоборот: много солнца, люди сплочённые, открытые, гостеприимные, доброжелательные, радуются жизни и славят Бога. Другой мир, другие ценности.

Дорогие читатели, хотите ли вы принять участие в проекте Андреаса Вагнера? Может, энтузиасты откликнутся? E-Mail: wagnera23@yahoo.com

Райнгольд Шульц, Гиссен

Видеолип Андреаса Вагнера о городе Эрбах в Гессене – www.youtube.com/watch?v=5x1IXg-WZP4

ЭТАПЫ МОЕГО ПУТИ

Гофенталь – Октябрьское – Меппен

Я родился в 1935 г. в селе Гофенталь (Долина Надежды), которое основали немцы, приехавшие почти со всех концов России. Строили дома, распахивали землю под большие приусадебные участки. Свободной земли было тогда много, нужно было побыстрее освоить Кулундинскую степь в Алтайском крае. Начало было очень хорошим, и семьи быстро обустроивались.

Но в 1937-м грянула беда. Нашлись люди, не гнушавшиеся тем, чтобы писать грязные доносы. По ночам приезжали «черные воронки» и забирали мужчин-немцев. Более двадцати лучших немецких специалистов из Гофенталья сгинули в застенках НКВД. И лишь когда во время горбачёвской перестройки открылись архивы, люди стали писать во властные структуры, чтобы прояснить участь своих близких. Тогда и я обратился с запросом в КГБ, чтобы узнать о трагической судьбе моего дедушки.

В январе 1938 г. Иван Андреевич Бер, 1884 г.р., колхозник, «был арестован по необоснованному обвинению в причастности к контрреволюционной диверсионной повстанческой группе», как значится в справке, полученной мною в ответ на запрос. Четырнадцатого апреля того же года его расстреляли в Славгороде. Место захоронения неизвестно. В марте 1960 г. он был реабилитирован «за отсутствием состава преступления».

Такая же участь постигла пятерых братьев моего дедушки. Их жены и дети остались без кормильцев. По рассказам очевидцев, все они были честными и трудолюбивыми людьми. Трудно было выживать нашим матерям. Но о моей маме могу написать, что даже в самые голодные военные годы она не отказала ни одному просителю, помогала, чем могла, особенно картошкой. Она сажала картошку на участке в полгектара, обрабатывала его и собирала урожай ночью, при луне, потому что днем работала в колхозе. Мы держали корову, овец и кур. Мать сама резала овцу, выдмывала шкуру. Попутно скажу, что я был очень благодарен возчикам сена. Направляясь на ферму и проезжая мимо нашего дома, они «случайно» теряли немного сена, и



мы его быстро убирали. Одному Богу известно, откуда мать брала силы, чтобы преодолеть все тяготы жизни.

Об отце я знаю не много – он был добрым человеком, никогда никому не отказывал в помощи. Надорвался, надевая колёса в груженую телегу. Тяжело заболел, и его увезли в Андреевскую больницу. Там его след оборвался. Позже я получил лаконичную отписку: запись о смерти Якова Петровича Штефана отсутствует. По моим догадкам, его, мёртвого, просто раздели и кинули в общую яму.

Немецкое село Гофенталь переименовали в село Октябрьское. Во время войны потребовалось жильё для чувашей и мордвы, и наших женщин с детьми, чьи мужья и отцы были репрессированы, выселили в соседние сёла, их дома отдали новым жителям Октябрьского.

Лишь наша мама, единственная из женщин, отказалась уходить из Октябрьского, сказала, что лишь мёртвую ее могут вынести из родного дома. Так мы одни остались в Октябрьском. Но за это к нам применили другой бесчеловечный акт. Приехал милиционер с грузчиком, погрузили наши пожитки – постель, посуду, рабочий сельхозинвентарь – и увезли всё это на склад сельпо. Меня, пацана, милиционер поставил к стене и потребовал, чтобы я сказал ему, где мать прячет деньги. «Пристрелю, если не скажешь!» – и приставил пистолет к моему животу. Что я мог ему ответить? «Нет у нас денег...» – сказал я. Милиционер отпустил меня, я убежал, и вернулся уже в опустевший дом, когда их машина уехала.

Вход в наш «райский сад» в Меппене. Четыре года назад мы посадили на небольшом участке земли фруктовые деревья, кустарники, цветы. Благодарим Бога за то, что Он дал нам с женой здоровье и мы смогли создать такую красоту вокруг нашего дома. Хочется ещё жить и радоваться.

Мать пошла пешком в район, а это шестьдесят километров. Ее не было около двух недель. Когда она вернулась, нам всё отдали назад, но наш скорб пришлось везти обратно самим, на ручной тележке.

Особо подчеркну, что через месяц этого милиционера нашли мёртвым – он застрелился. Он был виновен в смерти многих ни в чем не повинных немцев из нашего села. Видимо, не смог вынести этого груза.

Потом я работал в цехе, мечтал стать дипломированным строителем. Успешно окончил Новосибирский техникум, получил специальность техника-строителя и мастера производственного обучения. Сразу же был назначен прорабом в совхозе. Добился, в частности, озеленения главной улицы нашего села. На всю ее длину, два с половиной километра, мы посадили деревья в два ряда с каждой стороны. Саженцы выделил лесхоз. Но поскольку местные власти план озеленения не утвердили, я с ра-

бочими-строителями занимался этим после работы. А когда нас похвалили за такую инициативу в районной газете, все «лавры» достались старшему прорабу совхоза. Зачем, мол, мне, немцу, похвала?

Я был также секретарем товарищеского суда, внештатным корреспондентом местной газеты. На суде приходилось разбирать немало сложных дел, в том числе о воровстве. Случалось, что обращались ко мне с просьбами «замять дело», даже угрожали. Но я всегда поступал по совести. «Прораб не имеет права взять без оплаты даже гвоздь», – отвечал я на попытки очернить меня. Все документы, вся отчётность у меня были в порядке. Тем не менее, меня стали преследовать, исключили из партии, уволили с работы. «Прораб не может быть беспартийным», – заявили мне.

Оставалось только уехать из этого кошмара, и я объявил о продаже нашего дома – нового, кирпичного, со всеми удобствами и водой. Пришли две женщины, но сказали, что денег у них нет, чтобы заплатить за дом хорошую цену. Я сказал им, чтобы не беспокоились, принесли деньги, какие есть – «нулевые ельцинские рубли», и с Богом вселились в мой дом. В то время немецкая марка стоила семьдесят «деревянных» рублей.

Так я оставил в России всёжитое и уехал с женой и пятью дочерьми в Германию. Мы сидели в поезде – и я не мог сдержать слёз, плакал. Пишу эти строки, и снова плачу. Такое не забывается.

**Андреас Штефан,
Меппен-Хемзен**

**ПОДПИСКА –
лучший
ПОДАРОК!**

**всего 49,-
€
в год!**

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: 0 52 51-689 33 59

ЛЕЙПЦИГ – НЕМЕЦКАЯ КОЛОНИЯ В БЕССАРАБИИ

К 205-летию со дня основания и 80-летию разрушения

28 мая 1812 г. в Бухаресте был подписан мирный договор, которым признавалось присоединение к России нынешней Молдовы, находившейся до тех пор под турецким владычеством.

Вековую степь этой вновь завоеванной территории нужно было окультурить – превратить в пахотные земли, засеять, увеличить выход товарного зерна. Для этого российский царь Александр I пригласил иностранцев, прежде всего – немцев. В 1815 г. в Бессарабии возникли первые четыре немецкие колонии.

В одной из них – в Лейпциге, что на берегу реки Когильник, в восьмидесяти километрах от Чёрного моря, обосновались 128 семей из различных регионов Германии. Название колонии ассоциировалось с битвой при Лейпциге в октябре 1813 г., когда союзники победили войска Наполеона.

Общине выделили 7434 десятины степи, пересечённой несколькими широкими долинами и довольно высоким взгорьем. Каменоломен и леса поблизости не было, поэтому поселенцы сооружали для жилья глиняные мазанки. А земля состояла большей частью из бедного чернозёма и была более пригодной для посадки деревьев и винограда, чем для выращивания зерновых культур. В засушливые годы, при отсутствии дождей, были очень низкие урожаи зерновых и плодовых культур, мало сена.

Первые тридцать лет были чрезвычайно тяжелыми. Строительство домов и сараев для скота, приобретение лошадей, волов, коров и другого надворного скота, необходимого инвентаря, обустройство на новом месте с незнакомым климатом – всё это требовало больших усилий. После пахоты женщинам и подросткам приходилось вручную протряхивать каждый отваленный пласт дернины. Чтобы победить неуступчивую природу древних степей, потребовались десятилетия невероятно тяжелого труда.

Нередко случались бедственные годы: неурожай в 1821-1823 и 1833 гг.; борьба с вредителями посевов, болезнями животных в 1823-1833, 1839 и 1844 гг.; уничтожение посевов саранчой

в 1826-1827 и 1847 гг.; холера в 1831, 1848 и 1855 гг. Не все колонисты смогли преодолеть трудности, некоторые покинули Лейпциг. Но постепенно колонисты изучили капризы местной экономики и природы причерноморских степей, внедрили новые методы обработки земли, и после 1848 г. колония стала экономически подниматься. В связи с этим Готтлиб Ган писал: «Первому поколению угрожала смерть, второе – терпело нужду, и только третье – получило хлеб».

Несмотря на трудности, община в 1825 г. построила молитвенный дом с колокольной (он же служил классом, в котором учились дети). В 1829 г. открыли школу, а в 1868-м – вторую, более просторную. В 1907-1908 гг. в Лейпциге была возведена самая большая в Бессарабии лютеранская церковь в готическом стиле, на тысячу человек. Этому приходу принадлежали девять населённых пунктов (приблизительно пять тысяч жителей). С колокольни можно было увидеть два ряда красивых домов под белым шифером, пятикилометровые аллеи акаций. Всюду – порядок и чистота.

В 1917 г. большевики сочли немецких колонистов в Бессарабии «очень богатыми» – и сразу обложили их высокими налогами. Уже к концу года помещикам и зажиточным крестьянам угро-



Евангелическо-лютеранская церковь в колонии Лейпциг, 2008 г. Фото автора



Бессарабские немцы в традиционной одежде. Фото: Википедия, обществ. дост.

жали репрессии. Но в 1918 г., по мирному договору, Бессарабия была передана Румынии. Это было спасением! Готтлиб Ган писал: «Наша маленькая страна, наша родина была сохранена божественным провидением. Румыния спасла нас от гибели».

Ещё в 1913-1915 гг. вблизи колонии была проложена железная дорога со станцией, которая тоже называлась Лейпциг. Стало значительно легче вывозить и продавать сельхозпродукцию во всех направлениях. В общине внедряли передовую технику, выращивали не только пшеницу, овёс и кукурузу, но и масличные культуры, в том числе лён и сою. И хотя в декабре 1918 г. правительство Румынии ввело закон об экспроприации земли, который затрагивал интересы колонистов, всё же экономика процветала, хотя и при известной доле риска.

В 1927 г. в Лейпциге было уже 936 домов, 135 колодцев и 121 артезианская скважина. Вкусная «Лейпцигская вода» славилась по всей округе. В целом в Бессарабии насчитывалось к этому времени девяносто тысяч колонистов в 147 населённых пунктах.

Второго сентября 1927 г. случилась беда: проливные дожди переполнили пруд, расположенный выше Лейпцига, вода прорвала плотину, и река Когильник, превратившись в яростный, бушующий поток, набросилась на село. В результате 371 жилой дом и 435 приусадебных постро-

ек были полностью разрушены, 357 зданий сильно повреждены, погибли сотни домашних животных, поток унёс одежду и утварь.

Но Лейпциг возродился! Готтлиб Ган отметил: «Мы, бессарабские колонисты, едины, мы один маленький, но сплочённый народ». Лейпцигу помогали все бессарабские колонисты, да и сами пострадавшие жители трудились самоотверженно.

А потом – как гром среди ясного неба: 23 июля 1940 г. Советский Союз оккупировал Бессарабию. Это был тяжелейший удар. По советско-германскому пакту, Бессарабия отходила во владение коммунистических советов, немецкое население должно было выехать в Германию.

125 лет существовала немецкая колония Лейпциг. Но в октябре 1940 г. ее жители со слезами на глазах вынуждены были покинуть свою вторую родину и вернуться в Германию. Ни один немец не захотел остаться в подданстве СССР.

Отто Бухвиц, уроженец Лейпцига, рассказал: «Через 55 лет после возвращения в Германию я с группой бывших земляков посетил наш Лейпциг. Жуть! Лишь немногие из бывших домов можно узнать. Евангелическо-лютеранская церковь – гордость и достоинство бессарабских немцев – обезглавлена, без колокольни, теперь с плоской крышей, превращена в клуб. Немецкого кладбища вообще больше не существует. Только часть бывшей школы в настоящее время используется для учёбы детей. Мы прикрепили к стене бывшего дома Бурхардта мемориальную доску с надписью: „Люди, не забывайте! Блаженны слышавшие Слово Божие и сохранившие его“».

Воспоминания о большом, некогда процветавшем немецком поселении на Чёрном море – Лейпциге (теперь село Серпневое Тарутинского района Одесской области Украины) – постепенно улечиваются из памяти людей, угрожая навсегда потеряться в лабиринтах прошлого и с предсмертным вздохом последнего колониста, родившегося в Бессарабии, исчезнуть из анналов истории.

Оскар Шульц, Лейпциг

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», № 3/2020

НЕМЦЫ В КРЫМУ

Как отмечают источники XIII-XV веков, по соседству с готами жили аланы. В представлении современников территории обитания этих двух этнических групп были достаточно четко разграничены, но в культурном отношении они представляли, по сути, единый массив, что хорошо фиксируется археологически. Лучше всего данная ситуация отражена свидетельством венецианского купца и дипломата Иосафата Барбаро (середина XV века): «Далее за Кафой, по изгибу берега на Великом море, находится Готия, за ней Алания, которая тянется по острову в направлении Монкастро (теперь Белгород-Днепровский. – Авт.) ...Первыми в этом месте были аланы, затем пришли готы, они завоевали эти страны и смешали свое имя с именем алан... и те, и другие следуют обрядам греческой церкви».

Практически в это же время баварский солдат-путешественник Иоганн Шильтбергер, служивший у турок, в своем описании Крыма сообщает о существовании там области, именуемой Готфией, но которую язычники называют Тат. Она населена греческими христианами и в ней производят хорошее вино. Следует отметить, что в оригинале текста эта область названа «Суди», но вслед за Ф.К.Бруном, впервые опубликовавшим русский перевод (Одесса, 1867), почти все исследователи полагают, что это искаженная форма топонима «Готия», тем более что в другом месте своей книги этот автор упоминает готский язык среди других распространенных в данном регионе.

В период существования геноуэских колоний на южном побережье полуострова от Ускута до Чембало (теперь Приветное и Балаклава. – Авт.) был образован административный округ, называвшийся «Капитанство Готия».

В конце XIV века Крым подвергся нашествию войск Тамерлана. Был захвачен и Мангуп. Картина опустошенного города описана в поэме византийского монаха Матфея, побывавшего тогда в Феодоро. Но город и княжество возрождаются в двадцатых годах XV века. Новый расцвет княжества сопровождается острой конфронтацией с геноуэцами и союзническими отноше-

ниями с новым государством – Крымским ханством, возникшим на полуострове в XIII веке.

Усиление угрозы турецкого вторжения заставляет искать союз с Молдавским и Московским княжествами. В 1475 г. Оттоманская империя завоевала геноуэские колонии и Феодору. С начала XVI века в историографии впервые появляется версия о том, что магнатские князья, дядя и племянник, захваченные в плен турками при взятии города, были последними готскими конунгами (Матфей Меховский). О сохранении в этот период определенной частью населения горного Крыма готского языка и самосознания свидетельствует сообщение барона Бусбека, в 1557-1564 гг. посланника императора Фердинанда в Стамбуле. Он общался с прибывшими из Крыма греком и готом. Последнего Бусбек описал так: «Он был высокого роста, и во внешности его сквозила природная скромность, что делало его похожим на фламандца или голландца. Когда я спросил его о натуре и языке его народа, он ответил мне весьма недвусмысленно, что его народ, готы, весьма воинственный, что они и поныне еще занимают многие области и предоставляют татарскому хану... восемьсот легковооруженных солдат, составляющих ядро татарского войска». Далее Бусбек сообщает, что готы – христиане, хотя и окружены иноверцами. Это наиболее позднее достоверное свидетельство о присутствии готского компонента в крымском населении.

Бурный XVIII век был наполнен войнами, из которых наиболее масштабные вели между собой две гигантские империи: дряхлевшая Турция и набиравшая силу Россия, выдавливавшая соперницу с территорий, завоеванных ею еще в XV веке. После очередного поражения Турции в июле 1774 г. был заключен Кючук-Кайнарджийский мирный договор, согласно которому признавалась независимость Крыма как от Турции, так и от России. Однако этот договор не устраивал ни ту, ни другую сторону. Русский посланник в Константинополе доносил в Петербург, что Турция считает, будто Крым не может оставаться без турецкого покровительства и просит Россию отступить от независимости.



Сцена подписания Кючук-Кайнарджийского мира. Фото: Википедия, обществ. дост.

Однако Россия видела своей конечной целью полное поглощение Крыма и получение беспрепятственного выхода к Черному морю. По-видимому, генерал-губернатору Новороссийского края Г.А.Потемкину принадлежала идея выселить из Крыма на север Приазовья всех христиан, которая была осуществлена в начале 1779 г. В числе христианских переселенцев были и потомки феодоритов (готов) во главе со своим духовным пастырем – митрополитом Готским и Кафским Игнатием (в миру Гозадин).

Причина переселения христиан из Крыма была чисто экономической. Дело в том, что с выселением христиан последний крымский хан Шагин Гирей лишился основного источника доходов. Чтобы как-то поддерживать свой двор, он существенно увеличил налоги на мусульман. Это было неслыханным нарушением их прав, так как налоги определялись мусульманским законом, а не шахом.

Действия Шагин Гирея привели, как и предвидел Потемкин, к массовому недовольству, а затем и мятежам. В этих условиях Шагин Гирей был вынужден просить помощи у России. В апреле 1783 г. Екатерина II подписала манифест «О принятии полуострова Крыма, острова Тамань и всей Кубанской стороны под Российскую державу». И сразу же был издан ряд манифестов, согласно которым в Крым на постоянное местожительство приглашали иностранцев. В 1784 г. была создана Таврическая область, ставшая в 1802-м губернией. Не только в полити-

ческой, но и в этнической истории полуострова началась новая эпоха.

Лишь немногие из выселенных христиан-феодоритов (немцев) смогли вернуться в Крым (в восточную часть полуострова). Основную волну новых переселенцев составляли немцы из Германии. Так, в конце XVIII века при ревизии земель было зарегистрировано 208 немецких колонистов из Эльбинга и Данцига, расселенных в Крыму и Херсоне. После указа Александра I (февраль 1804 г.) переселение немцев в Крым приобрело массовый характер. В 1804-1810 гг. основаны колонии в уездах Симферопольском (Нейзац, Фриденталь, Розенталь, Кроненталь) и Феодосийском (Цюрихталь, Гейльбрун, Судак, Герценберг).

Немцам предоставили в Крыму льготы в податях и повинностях сроком на десять лет. Каждая немецкая семья, кроме множества единовременных пособий – деньгами, скотом, зерном, земледельческими орудиями, получила в собственность 60-65 десятин земли. Кроме того, немецкие семьи освободили от натуральной рекрутской повинности. Колонистам гарантировали право на отдельное управление.

Однако в 1910 г. прекратилась выдача пособий переселенцам. В последующие годы землю для новых колоний немцы вынуждены были уже покупать.

Продолжение следует

Юлиус Миллер, Эдуард Терез, Штутгарт – Москва

Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске. Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете. В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:

Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semliaki.de

www.instagram.com/neue_semliaki • www.facebook.com/NeueSemliaki

ДОРОГОЙ МАМЕ

Поздравляем с днем рождения нашу дорогую мамочку – Светлану Блюм!

*Тебя, дорогая, мы все поздравляем,
Забудь про беды, болезни свои.
Тебе, наша мама,
здоровья и счастья желают
Дочь и внуки твои!*

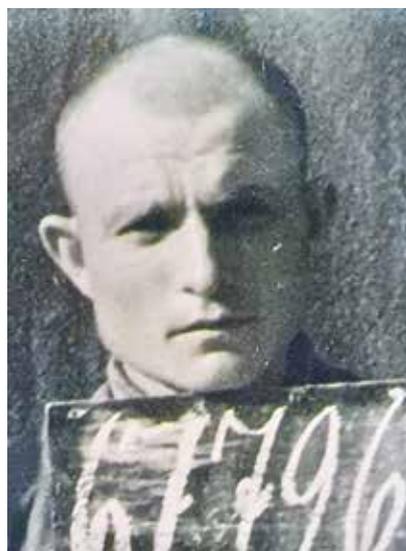
Елена Думрауф и семья



ИЩУ ПРАДЕДА

Во время войны мой прадед – Виктор Михайлович Головин, 1918 г.р., был в плену в Германии, потом был освобожден. Я ищу сведения о нем. Буду рад получить какую-либо информацию.

Александр Чернов



ИЩУ РОДНЫХ

Моя бабушка – Ольга Левиновна Пиккельгаут, 1906 г.р., проживая в Баку (Азербайджан), вышла замуж за моего деда – Нестера Фёдоровича Юрченко, 1902 г.р. В 1941 г. у них родился сын – мой отец Марк Нестерович Юрченко. После смерти Сталина, когда немцам разрешили переезжать с их поселений, моя семья переехала в Алма-Ату, где они смогли построить дом.

У моей бабушки были две сестры по отцу, Левину Пиккельгауту, – Эрна и Фрида. До смерти моей бабушки в 1969 г. она поддерживала связь с сёстрами, у меня сохранились их фотографии. Но затем связь была утрачена.

Теперь, когда скончался мой отец, т.е. племянник Эрны и Фриды, которых, вероятно, тоже нет в живых, мне всё же хотелось бы найти родственников по бабушкиной линии Пиккельгаут. Возможно, кто-то из читателей газеты распознает их по фотографиям. Я буду счастлива найти хоть каких-то родственников, связь с которыми была утрачена в силу страшных обстоятельств сталинского и пост-сталинского времени.

Ольга Марк, E-Mail: colyur@rambler.ru



Бабушкина сестра Фрида с семьёй



Бабушка Ольга Пиккельгаут и мой отец Марк

Валентина Пашаян (Грансон) – 85 лет

Нашей бабушке в апреле исполняется 85 лет, она является вашей верной читательницей.

*Желаем крепкого здоровья,
Желаем счастья и добра,
Желаем жить всегда любовью –
Душевного тебе тепла!
Пусть юбилей уже солиден,
И возраст пусть уже не мал,
Приятных лишь тебе событий,
Живет пусть жизненный запал,
Живи, детей и внуков радуй,
Советы мудрые давай.
Тебя считаем просто кладом,
И на земле с тобою рай!*

С любовью твои дети, внуки и правнуки



ЗНАКОМСТВА

ОНА, 55-165, проживает в районе Штутгарта (Баден-Вюртемберг), ищет порядочного, надежного мужчину до 60 лет для с/о. Тел. 017695442279.

ОНА, 39 лет, в/о, спокойная, воспитана на семейных традициях верности и порядочности. Мои родители женаты 41 год, есть пример жизненной ценности. Хочу создать семью с интеллигентным русским мужчиной 34-45 лет, можно из-за рубежа, но желающим жить и работать в Германии или на две страны. E-Mail: vielerfolg@t-online.de

ОНА, 59 лет, красивая и харизматичная дама с высшим образованием, из Рима (Италия), желает познакомиться с интересным, веселым и воспитанным мужчиной до 66 лет. WhatsApp: +39 346 3192699. E-Mail: larasid@outlook.it

ИЩЕМ ЛАРИСУ ПОЛКОВНИКОВУ

Лариса Полковникова жила в Итерзене (Шлезвиг-Гольштейн). Оттуда она, вероятно, уехала в Бремен, к женщине, которая была женой ее отца. Дети и внуки Ларисы живут в Калининграде, к которым она, может быть, позже переехала.

Мы очень давно живём в Германии и близко дружили с Ларисой Полковниковой, но вот теперь потеряли с ней связь. Мы будем очень рады, если она или ее родные откликнутся.

Нелли Граф и другие ее друзья



BKDR
Bayerisches Kulturzentrum
der Deutschen aus Russland

Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.

E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



Dieses Projekt wird gefördert durch
**Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales**

„ZWISCHENHEIMATEN“ –

Russlanddeutsche Autoren stellen ihre Bücher in Würzburg vor

Würzburg. Am 28. Februar 2020 präsentierte die mit mehreren bedeutenden Preisen ausgezeichnete russlanddeutsche Autorin Eleonora Hummel aus Dresden im Kunsthaus Michel ihren neuen Roman „Die Wandelbaren“. Andreas Peters stellte die vor kurzem erschienene Anthologie „Zwischen-Heimaten“ vor, die 2019 vom BKDR und dem Literaturkreis der Deutschen aus Russland herausgegeben wurde. Artur Rosenstern moderierte die Lesung und las Gedichte.

Der Autor Andreas A. Peters, der erst 2019 mit dem bundesweit ausgeschriebenem katholischen SCIVIAS-Literaturpreis des Bistums Limburg ausgezeichnet wurde, trat als Erster auf und faszinierte geradezu die Zuhörer mit seinen ebenso tiefgründigen wie humorvollen Texten. Ihm gelang es, ernsthafte Themen wie z. B. Trisomie auf eine zutiefst beeindruckende Art und Weise literarisch zu verarbeiten und vorzutragen. Er studierte u. a. Theologie und Philosophie, war in Russland als Kolchose- und Metallarbeiter, später als Dozent und Pastor tätig, er lebt in Laufen (Bayern) und Salzburg und arbeitet zurzeit als Krankenpfleger am Uni-Klinikum Salzburg.



Andreas Peters, Eleonora Hummel, Mara Michel, Gerd Michel, Artur Rosenstern

Mit 61 Jahren hat er ein bewegtes Leben hinter sich. Bislang erschienen von ihm mehrere Lyrik- und Prosa-bände, zuletzt das durchaus markante Büchlein „Orchester der Hoffnung unter der Leitung der Liebe“, welches Peters im Rahmen der Lesung ebenfalls vorstellte.

Eleonora Hummel las aus ihrem Roman „Die Wandelbaren“ und stellte dabei die vier Hauptfiguren aus vier unterschiedlichen Perspektiven vor. Die Geschichte handelt vom Deutschen Theater in der UdSSR der 1980er Jahre, welches auf Anordnung der Sowjetführung in Temirtau, einer provinziellen kasachischen Stadt unweit der chinesischen Grenze, gegründet worden war und etwa ein Jahrzehnt in seiner ursprünglichen Form bestand. Die Lockerung der Ausreisebedingungen für die Deutschstämmigen in den Westen markierte den Anfang vom Ende dieser einzigartigen Kulturinsel mitten in der kasachischen Steppe. Das Theater verlor nach und nach sein Publikum. In der Tradition bester russischer Erzählkunst erweckte Hummel mit diesem Buch ein weithin unbekanntes Stück Wende-Geschichte zum Leben.

A. Böpple / BKDR

Kabarettabend mit Lilia Tetslau und der Tanzgruppe „Surprise“

Nürnberg. Am 07. März begrüßte das BKDR die bekannte Kabarettistin Lilia Tetslau und die Tanzgruppe „Surprise“ in seinen Räumen.



Lilia Tetslau

Zahlreiche Gäste – unter anderem aus Schweinfurt, Würzburg und Sulzbach-Rosenberg – reisten extra an, um Lilia Tetslau zum allerletzten Mal auf der Bühne mit ihrem Programm „Deutsch..., aber nicht ganz“ zu sehen. Noch in diesem Jahr möchte die sehr gesellige und fröhliche Künstlerin nach 25 Jahren ihre aktive Laufbahn beenden: „Eigentlich habe ich mein Karriereende schon bekanntgegeben, jedoch werde ich nun doch noch einige weitere Shows in meinem Jubiläumsjahr spielen“, so Frau Tetslau. Mit ihrem Programm möchte sie nicht nur Aussiedler, sondern ebenfalls Einheimische ansprechen und auf russlanddeutsche Problematiken aufmerksam machen: „Ich bin eine mutige Frau. Ich spreche über alles, weil man über alles reden kann und soll, denn Kommunikation ist unabdingbar in allen Bereichen. Ich möchte sowohl Aussiedler als auch Einheimische nachdenklich stimmen. Außerdem sollen Russlanddeutsche über sich selbst lachen können! Sie müssen einfach stressfreier werden“,

erzählt diejenige Frau, die bereits auf über ein Vierteljahrhundert Bühnenerfahrung zurückblicken kann und sich immer sehr über die Rückmeldung ihrer Zuschauer freut, um auch für sich selbst etwas mitnehmen zu können.

Sie ist sehr froh, dass es für Deutsche aus Russland eine solche Einrichtung gibt: „Institutionen wie das BKDR sind enorm wichtig. Sie leisten Aufklärungsarbeit, Geschichtsvermittlung und geben kulturschaffenden Deutschen aus Russland die Möglichkeit, sich zu entfalten und ein Gehör in der Gesellschaft zu verschaffen. Außerdem leisten sie sehr viel Präventionsarbeit auf allen Ebenen.“

Neben dem Kabarett und den Tanzeinlagen trug das BKDR im Zuge des Weltfrauentags ein Gewinnspiel aus. Mit ein wenig Glück und dem dazugehörigen richtigen Los konnte man das Kochbuch „Geschmack aus der Kindheit“ von Tamara Leonhart gewinnen.

S. Bugar/BKDR

BKDR-Chronik: Februar – März 2020

19. Februar: Der Bayerische Ministerpräsident a. D., Dr. Günther Beckstein, war bei uns zu Gast. Im Gespräch mit den stellvertretenden Vorsitzenden des BKDR-Trägervereins Albina Baumann und Rudi Walter informierte er sich über die bisherige Arbeit und die geplanten Projekte unserer Einrichtung.

28. Februar: Würzburg, Lesung „ZwischenHeimaten“ im Kunsthaus Michel mit Andreas A. Peters, Eleonora Hummel und Artur Rosenstern.

7. März: Nürnberg, BKDR, Lilia Tetslau war bei uns zu Gast.

29. Februar – 1. März: Es fand eine Bildungsreise nach Friedland und Detmold statt (u. a. mit einer Führung durch das Museum für russlanddeutsche Kulturgeschichte)



Andreas Peters bei der Lesung



1. März: Das Buch „Wie Sand zwischen meinen Fingern“ von Nelli Kossko ist im BKDR Verlag in deutscher Übersetzung erschienen. Bestellungen unter: kontakt@bkdr.de oder 0911-89219599

Folgende Veranstaltungen fallen leider aus!

2. April: Nürnberg, BKDR, Die Präsentation des Buchs „Wir selbst“ von Gerhard Sawatzky mit Prof. Dr. C. Gansel fällt leider aus!

18. April: Nürnberg. Das Klavierkonzert mit Erika Engelhardt (Sopran) und Sevi Salam (Klavier) fällt leider aus!

ПАСХА В ЛИТЕРАТУРЕ

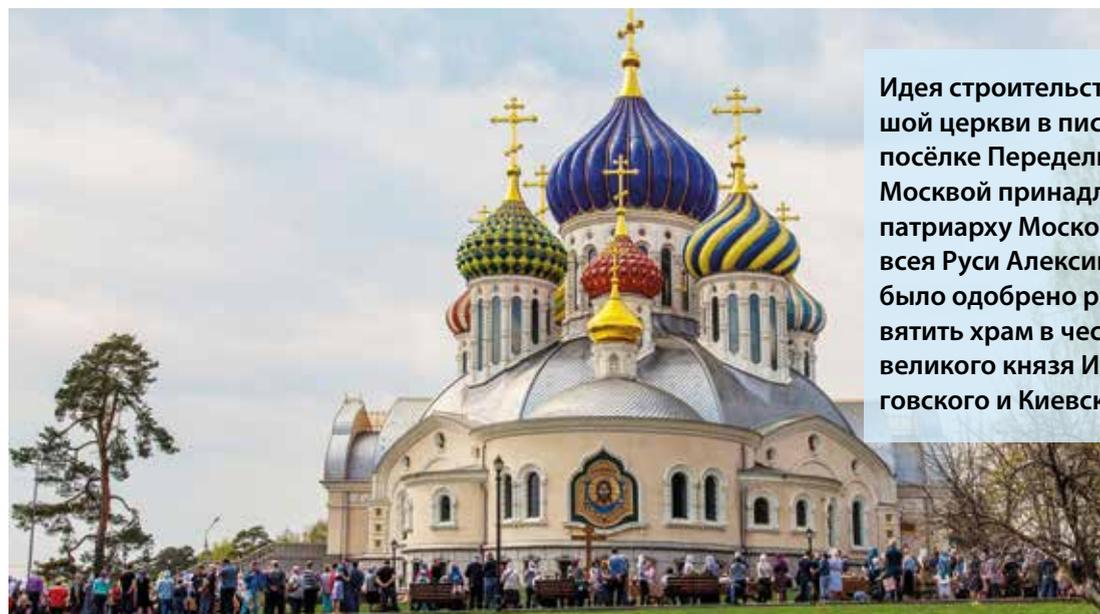
ВЕЛИКИЕ ПИСАТЕЛИ О ВОСКРЕСЕНИИ ХРИСТОВОМ

Пасха, Светлое Воскресение Христово, всегда занимала в творчестве писателей особое место.

Николай Гоголь считал, что смысл Пасхального события состоит в том, «чтобы в самом деле взглянуть в этот день на человека как на лучшую свою драгоценность, так обнять и прижать его к себе, как наироднейшего брата». И ещё: «В русском человеке есть особенное участие к празднику Светлого Воскресения. Он это чувствует живей, если ему случится быть в чужой земле. Видя, как повсюду в других странах день этот почти не отличен от других дней – те же вседневные занятия, та же вседневная жизнь, то же будничное выражение на лицах, он чувствует грусть и обращается невольнo к России...»

Подобные мысли классика, высказанные им в статье «Светлое Воскресение», наполнены огромным смыслом. Ибо ни одна страна в мире не считала своим идеалом святость, кроме Руси, которая с момента крещения поняла и приняла, что именно святость – величайшая ценность и достояние нации.

Иван Бунин, которого современные российские литературоведы по праву называют последним представителем живой русской классической литературы XIX века, в одном из своих выступлений соединил образ Пасхи с образом национального возрождения. Бунин призвал всех русских людей свято верить в то, что по великой милости Божьей «камень от гроба будет отвален», и Россия обретет жизнь, победив собственным воскресением лихолетье и не-



Идея строительства большой церкви в писательском посёлке Переделкино под Москвой принадлежала патриарху Московскому и всея Руси Алексию II. В 2005 г. было одобрено решение освятить храм в честь святого великого князя Игоря Черниговского и Киевского

устроенность. Ее возрождение уподобится лучам солнца:

*Они взойдут в красе желанной,
И возвестят с высот небес,
Что день настал обетованный,
Что Бог воистину воскрес!*

В чудесном рассказе Владимира Короленко «Старый звонарь (весенняя идиллия)» действие происходит в пасхальную ночь. И пасхальная радость здесь смешана с той грустью, которая всегда живет в русской природе, русской деревне, а особенно когда смотрит на всё это старый, видевший в жизни много горя человек. «Михеич быстро, привычною рукой, хватая веревки. Внизу, точно муравейник, движется мужичья толпа; хоругви бьются в воздухе, поблескивая золотистою парчой... Вот обошли крестным ходом вокруг церкви, и до Михеича доносится радостный клич: „Христос воскрес из мертвых!“ И отдается этот клич волною в старческом сердце... И кажется Михеичу, что ярче вспыхнули в темноте огни восковых свечей, и сильней заволно-

валась толпа, и забились хоругви, и проснувшийся ветер подхватил волны звуков и широкими взмахами понес их ввысь, сливая с громким, торжественным звоном...» Думаю, у любого неравнодушного человека, читающего эти проникновенные строки, возникает чувство сопричастности к описываемым событиям.

Именно пасхальный опыт стал сердцевинной многих произведений великого писателя Федора Достоевского. Этот опыт нашел свое преломление в романах «Униженные и оскорбленные», «Преступление и наказание», «Идиот», «Подросток», «Братья Карамазовы», т.е. почти во всех главных произведениях гения. Это не случайно: 22 декабря 1849 г. Достоевский оказался в числе приговоренных к казни (в связи с делом Петрашевского) и стоял на Семеновском плацу Петербурга в ожидании расстрела. Через десять минут после оглашения приговора раздалась команда «К заряду!», но на плацу появилась карета, из которой вышел офицер, объявивший царское помилование. Расстрел был заменен Достоевскому четырехлетней каторгой с лишением «всех прав состояния».

Нежданное помилование писатель пережил как воскрешение из мертвых. В течение нескольких минут в его жизни сошлись вместе Голгофа и Пасха. Эти страшные десять минут он впоследствии перенесет на страницы своих романов. В част-

ности, ощущения, которые он мог испытывать перед казнью, Достоевский передал словами князя Мышкина в одном из монологов в романе «Идиот».

В Пасху происходит нравственное воскрешение из «мертвых» Родиона Раскольникова и Сони Мармеладовой в «Преступлении и наказании». В Пасху Раскольникову снятся сны, которые исцеляют его одержимую бесовской идеей душу. Свое исцеление накануне Пасхи переживает и Соня: «Они хотели было говорить, но не могли. Слезы стояли в их глазах. Они оба были бледны и худы; но в этих больных и бледных лицах уже сияла заря обновленного будущего, полного воскресения в новую жизнь. Их воскресила любовь, сердце одного заключало бесконечные источники жизни для сердца другого...»

Идея нравственного перерождения человека, необходимости прощения всех обидчиков для воскрешения «мертвых душ» проходит сквозь все творчество Достоевского. Он был пасхальным писателем в самом глубоком, внутреннем смысле этого слова. Евангелие в романах Достоевского – не просто высоко-нравственная книга, а преобразующая человека Благая весть, подлинное откровение о человеке, мире и Христе.

Фрагмент интервью игумена Сергия (Рыбко), настоятеля храма Преподобного Сергия Радонежского. «Самый великий праздник. Душа народа пела в эти дни»



КЛАССИЧЕСКАЯ ПАСХАЛЬНАЯ ПОЭЗИЯ

У людей пред праздником уборка.
В стороне от этой толчеи
Обмываю миром из ведерка
Я стопы пречистые Твои.

Шарю и не нахожу сандалий.
Ничего не вижу из-за слез.
На глаза мне пеленой упали
Пряди распутившихся волос.

Ноги я Твои в подол уперла,
Их слезами облила, Иус,
Ниткой бус их обмотала с горла,
В волосы зарыла, как в бурнус.

Будущее вижу так подробно,
Словно Ты его остановил.
Я сейчас предсказывать способна
Вещим ясновиденьем сивилл.

Завтра упадет завеса в храме,
Мы в кружок собьемся в стороне,
И земля качнется под ногами,
Может быть, из жалости ко мне.

Перестроятся ряды конвоя,
И начнется всадников разъезд.
Словно в бурю смерч, над головою
Будет к небу рваться этот крест.

Брошусь на землю у ног распятья,
Обомру и закушу уста.
Слишком многим руки для объятья
Ты раскинешь по концам креста.

Для кого на свете столько шири,
Столько муки и такая мощь?
Есть ли столько душ и жизней в мире?
Столько поселений, рек и роц?

Но пройдут такие трое суток
И столкнут в такую пустоту,
Что за этот страшный промежуток
Я до воскресенья дорасту.

Борис Пастернак (1890-1960)

Христос воскрес! Опять с зарею
Редает долгой ночи тень,
Опять зажегся над землею
Для новой жизни новый день.
Еще чернеют чащи бора;
Еще в тени его сырой,
Как зеркала, стоят озера
И дышат свежестью ночной;
Еще в синевящих долинах
Плывут туманы... Но смотри:
Уже горят на горных льдинах
Лучи огнистые зари!
Они в выси пока сияют,
Недостижимой, как мечта,
Где голоса земли смолкают
И непорочна красота.
Но, с каждым часом приближаясь
Из-за алеющих вершин,
Они заблещут, разгораясь,
И в тьму лесов, и в глубь долин;
Они взойдут в красе желанной
И возвестят с высот небес,
Что день настал обетованный,
Что Бог воистину воскрес!

Иван Бунин (1870–1953)

Тебе, Воскресшему, благодаренье!
Минула ночь, и новая заря
Да знаменует миру обновленье,
В сердцах людей любовью горя.
Хвалите Господа с небес
И пойте непрестанно:
Исполнен мир Его чудес
И славы несказанной.
Хвалите сонм Бесплотных Сил
И Ангельские лики:
Из мрака скорбного могил
Свет воссиял великий.
Хвалите Господа с небес,
Холмы, утесы, горы!
Осанна! Смерти страх исчез,
Светлеют наши взоры.
Хвалите Бога, моря даль
И океан безбрежный!
Да смолкнут всякая печаль
И ропот безнадежный!
Хвалите Господа с небес
И славьте, человеки!
Воскрес Христос!
Христос воскрес!
И смерть попрал навеки!

Великий князь Константин Романов (1858–1915)

Сменяйтесь времена, катитесь в вечность годы,
Но некогда весна бессменная придет.
Жив Бог! Жива душа! И царь земной природы,
Воскреснет человек: у Бога мертвых нет!

Николай Гнедич (1784-1833)

БЛАГОВЕСТ

Я ждал его с понятным нетерпеньем,
Восторг святой в душе своей храня,
И сквозь гармонию молитвенного пенья
Он громом неба всколыхнул меня.
Издrevле благовест над Русскою землею
Пророка голосом о небе нам вещал;
Так солнца луч весеннею порою
К расцвету путь природе освещал.
К Тебе, о Боже, к Твоему престолу,
Где правда, Истина светлее наших слов,
Я путь держу по Твоему глаголу,
Что слышу я сквозь звон колоколов.

Константин Бальмонт (1867-1942)

Колокол дремавший
Разбудил поля,
Улыбнулась солнцу
Сонная земля.
Понеслись удары
К синим небесам,
Звонко раздаётся
Голос по лесам.
Скрылась за рекою
Бледная луна,
Звонко побежала
Резвая волна.
Тихая долина
Отгоняет сон,
Где-то за дорогой
Замирает звон.

Сергей Есенин (1895-1925)

ИСТОРИЯ НЕМЕЦКОГО ТЕАТРА В РОССИИ

АДОЛИНА ГЕЙН – ЗВЕЗДА НЕМЕЦКОГО ТЕАТРА

К 90-летию со дня основания Немецкого государственного театра Республики немцев Поволжья

Адолина Гейн – талантливая актриса Немгосттеатра – выступала в главных ролях, прекрасно пела и танцевала, была очень общительной, доброжелательной, жизнерадостной. Такой запомнила ее близкая подруга – Ида Вигель.

Прочитав мое обращение в газете «Neues Leben» о помощи в сборе информации и воспоминаний, одна из читательниц прислала мне небольшую заметку «Ein Leben für die Kunst», датированную 1966 годом, что было еще и символично, ведь в тот год я родился на севере Казахстана, в небольшом селе, будто по иронии судьбы, названном Малороссийкой, в семье поволжских немцев, депортированных в 1941-м из России. Мне удалось установить адрес автора этой заметки. Так завязалась моя переписка с Идой Вигель. Ида Ивановна оказала мне большую помощь в поиске материалов, а ее супруг – Евгений Юрьевич Угнивенко предоставил редкие фотографии из их семейного архива. Судя по письмам Иды Ивановны, Адолина Гейн была ее единственной, самой любимой подругой, «родной» сестрой и жизненным идеалом.

Адолина Гейн родилась двенадцатого февраля 1916 г. в немецкой колонии в Днепропетровской области. Это была многодетная крестьянская семья, Адолина была одиннадцатым ребенком. Многие ее братья и сестры выехали в 1922-1924 гг. в Германию и США. Адолина осталась с родителями.

В 1931 г. девушка поступила на актерское отделение музыкально-театрального техникума в Днепропетровске, в немецкую театральную студию. Кстати, она училась вместе с Германом Шрайтелем, который впоследствии играл звездные роли в спектаклях трех немецких театров в Днепропетровске, Одессе и Энгельсе. Адолина, вместе с однокурсниками, в том числе с Гильдой Фабер, получила направление в Энгельс, столицу Республики немцев Поволжья.

На сцене Немгосттеатра она выступала с 1935 г. до ликвидации театра в 1941-м.

К сожалению, документация Немгосттеатра сохранилась лишь частично, поэтому невозможно перечислить все роли Адолины Гейн. Но вполне можно утверждать, что она стала ведущей актрисой театра, репетировала почти со всеми главными режиссерами – Евгением Сказиным, Германом Ферманном и др. Ей посчастливилось работать над ролями с немецким режиссером-политэмигрантом Максом Фалентином. Актриса была занята более чем в двадцати постановках театра.

В июле 1940 г. Немгосттеатр гастролировал в Москве. Известный режиссер Григорий Козинцев предложил ей роль жены Карла Маркса – Женни Маркс в многосерийном художественном фильме «Карл Маркс». Было сделано много фотопроб, в конце 1941 г. Адолина должна была переехать в Москву.

Поиски привели меня на сайт «Ленфильма», где, в частности, размещена статья «“Карл Маркс”, который не состоялся». К первому мая 1940 г. Григорий Козинцев и Леонид Трауберг завершили работу над литературным сценарием фильма. Режиссеры вместе с оператором Андреем Москвиным и художником Николаем Суворовым выбрали места для натурных съемок. Одновременно проводили подбор актеров на роли. С самого начала работы было решено, что роль Маркса будет исполнять Максим Штраух. На роль Энгельса утвердили Николая Черкасова. Однако война внесла свои коррективы: съемки так и не начались.

«Я с детства любила литературу и искусство, выступала на сцене, была постоянным зрителем Немгосттеатра, не пропускала ни одного спектакля, радовалась и плакала вместе с героями, – вспоминает Ида Вигель. – Шестнадцать раз я смотрела «Разбойников» Шиллера. Адолина Гейн играла роль Амалии фон Эдельрайх, и я в нее влюбилась в полном смысле этого слова. Все ее монологи знала наизусть. Я



Ида Угнивенко и Адолина Гейн (слева направо)

стала по ней тосковать, скучать, страдать и даже плакать. Матери у меня не было, и моё любвеобильное сердце тянулось к ней. Мои страдания длились год, а в пятнадцать лет я набралась смелости и написала ей письмо.

Через четыре дня неожиданно получила ответ знаменитой актрисы и фотографию Амалии из «Разбойников» Шиллера. Для худенькой, впечатлительной девочки это было слишком большим сюрпризом, ей даже стало плохо. Но, успокоившись, она вышла в парк и от счастья целовала листочки на деревьях. По признанию Иды, это был самый счастливый день ее жизни. Так началась дружба школьницы и известной актрисы. Об их первой встрече двенадцатого февраля 1941 г., в день рождения Адолины, можно написать роман.

Когда в сентябре 1941-го актеров Немгосттеатра в одном эшелоне выслали в Красноярский край, Адолина Гейн не была депортирована, так как носила фамилию мужа – Радовильского. Ее оставили в Энгельсе, где она, уже после ликвидации Республики немцев Поволжья, преподавала немецкий язык в русской школе. Ее муж погиб на фронте. После войны Адолина переехала в Акмолинск, где недолго играла в Русском драмтеатре. К сожалению, она не овладела русским языком в достаточной степени, говорила с акцентом.

После трудармии Ида разыскала Адолину, и подруги больше не расставались. Ида Вигель с 1965 г. и до ухода на пенсию в 1978-м трудилась воспитателем,

методистом и заведующей в детском саду в Мончегорске Мурманской области. Адолина Гейн тоже переехала в Мончегорск, где работала директором клуба и художественным руководителем балетного кружка при доме пионеров, награждена медалью, знаками отличия, премиями и грамотами. Она умерла пятого мая 1979 г. в Стерлитамаке Башкирской АССР, где прожила всего семь месяцев после переезда из Мончегорска.

Летом 1985 г. Ида Ивановна, словно выполняя мечту своей подруги, приехала в Саратов, город своего детства и юности, где проходили тогда первые гастроли Немецкого театра из Темиртау. Посетила несколько спектаклей и концерт, и, как сама пишет, даже подпевала некоторые песни. Ей удалось пообщаться с актерами. Иде Ивановне очень понравился молодой, талантливый коллектив театра.

Режиссер, артист, педагог Виктор Претцер, Любек
Фото из личного архива автора
Материал эксклюзивный и предоставлен для публикации только в газете «Новые Земляки». Перепечатка и копирование материала запрещены.

Просим вас присылать материалы, фотографии, воспоминания об актерах немецких театров:

Viktor Pretzer
INTERBÜHNE Lübeck e.V.
Postfach 1285
23502 Lübeck
Тел.: +49 176 7660 1419
E-Mail: pretzer@interbühne-lübeck.de

ИСТОРИЯ ЛЮБВИ

БУКЕТ ПОЛЕВЫХ ЦВЕТОВ

Рассказ

Они ехали вдвоём. Он – простой деревенский мужик. Она – городская, с вычурной, модной причёской.

Его ещё совсем маленьким мальчишкой привезли родители в это отдалённое от центра и больших дорог село. Судьба потаскала родителей по свету. Но это село им, видно, приглянулось, и они осели здесь надолго.

Он окончил школу, выучился на водителя. И навсегда остался в этом маленьком селе. Кругом необъятная степь, чередующаяся с небольшими берёзовыми и осиновыми околками. Да и люди здесь были дружелюбные. Тут было принято помогать друг другу в нужде и беде. Двери домов не знали замков. Уходя из дома, просто ставили под дверь веник, в знак того, что никого нет дома.

Ему рано пришлось начать работать и, наверное, именно поэтому он выглядел гораздо старше своих лет. Обветренное, продублённое на всех ветрах лицо, большие, грубые и мозолистые руки. Они уверенно держали руль, но выглядели, как вырубленные из твёрдого, сухого берёзового корня. Глянув на них сбоку, она подумала: «Настоящие кувалды. Такими руками только быков утихомиривать».

Он не забыл её. Она была его первая и вечная любовь. Всех женщин, встречавшихся ему на жизненном пути, он обязательно сравнивал с ней. Лучше неё для него никого не было.

Но она его не узнала. Она тоже была приезжей. Но ей всё было приготовлено в жизни заранее. Родители сумели обеспечить всё необходимое для её карьеры. И она их не подвела – была образцом в классе, школе и институте.

Удачно выйдя замуж по любви (правда, недолгой), она вместе с мужем осталась в столице. Счастливые обстоятельства и её волевой, настырный характер (она всегда знала, чего хочет) создали ей громкое имя в журналистской среде.

Не многие из её ровесниц достигли таких успехов, как она. Иметь такого журналиста, со своеобразным и порой острым пером, желали бы многие газе-



ты и журналы. Но беда её была в том, что она привыкла «ломать стены». Привычные стены нашего понимания жизни.

Она не терпела недомолвок, полувысказываний. Для неё не существовало цветов и оттенков. Человек был для неё или белый, или чёрный, компромиссов она не признавала. Поэтому у неё часто возникали сложные отношения с редакторами. Она не терпела, если её мысль уродовалась, что довольно часто случалось с её статьями. И тогда начиналась открытая война.

Но всё же она была «продуктом» своего времени и ясно понимала, что иногда необходимо быть тонким дипломатом. И за громкими фразами, где-нибудь совсем незаметно, высказать большое, главное. Умные люди поймут, а глупым всё равно ничего не нужно.

Она и сейчас ехала в командировку по очень грязному делу. На её имя в редакцию пришло письмо, написанное почти детским почерком. Она поверила, нутром почувствовала: всё – правда. Страшная, грязная, отвратительная правда.

Девочка, совсем ещё ребёнок, писала в письме, что спряталась в селе от властей. Один из «властвующих князей» всеми средствами добивается её. Девочка умоляла о помощи. И вот командировка, да ещё и в знакомые с детства места.

Она тяжело вздохнула: как давно это было, будто в другой жизни. Задумавшись, и не заметила, что они уже давно стоят, и шофёра нет в машине. Она удивлённо огляделась и увидела его – он спокойно прогуливался по степи.

Он знал это место, где растут его любимые полевые цветы. Собрав большой, но аккуратный букет и взяв его в обе руки, он медленно, медвежьей походкой, направился к машине.

Она внимательно наблюдала за ним. «Ну, даёт мужик! Пофлиртовать со мной решил, – подумала она. – Вы только посмотрите на эту деревенщину, цветы дарить и то не умеет. Протянул руки – и молчит».

Она заглянула ему в глаза. «Не может быть! Этого не может быть!» Чистые, как два лесных озера, добрые, до невозможности добрые глаза, с любовью смотрели на неё. Такие глаза она видела только у одного человека. Да, это его глаза. И она вспомнила всё...

На выпускном вечере поспорила с подругой. Она сказала, что подойдёт и поцелует парня

из параллельного класса. И докажет подруге, что у неё есть характер.

Она знала его. Рослый, симпатичный, но какой-то увальень. Он никогда не заигрывал с девушками, даже сторонился их, и она решила подшутить над ним.

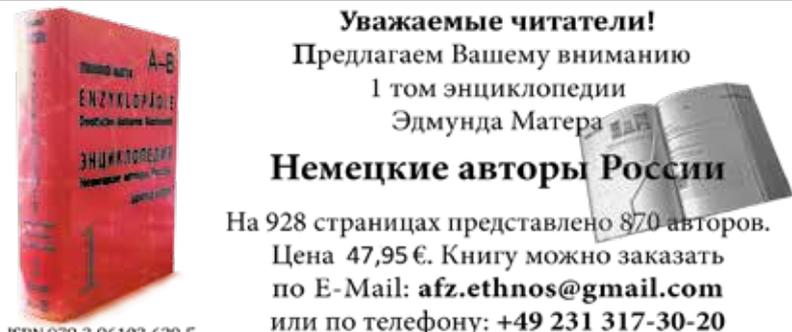
Тёплый летний вечер. На школьном дворе было шумно, весело. И когда она, громко сказав: «Внимание!», подошла к нему, весь двор затих, замер.

Приподнявшись на цыпочки, она прижалась к нему и, поцеловав, заглянула в глаза. Её проба на мужество состоялась, доказала себе и подруге, что у неё есть сила воли и характер. Об одном она тогда не подумала. О нём. А пленила его навечно.

И об этом плене, о его вечной любви говорили – нет, кричали его огромные бездонные глаза.

Эдмунд Матер, Падерборн

На протяжении двадцати лет работает ЭДМУНД МАТЕР над своей ЭНЦИКЛОПЕДИЕЙ. Упорству и любви, с которыми он находит своих авторов во всевозможных источниках (сегодня он насчитывает их более 2200), можно позавидовать. В восьми томах энциклопедии собрано более шести тысяч известных имён, представлено не только прошлое, но и настоящее российских немцев. Это энциклопедия авторов, которыми мы, потомки российских немцев, по праву можем гордиться.



Уважаемые читатели!
Предлагаем Вашему вниманию
1 том энциклопедии
Эдмунда Матера

Немецкие авторы России

На 928 страницах представлено 870 авторов.
Цена 47,95 €. Книгу можно заказать
по E-Mail: afz.ethnos@gmail.com
или по телефону: +49 231 317-30-20

ISBN 978-3-96103-629-5

ПРОЗА

СТАРАЯ ДУРА

Повесть

Окончание. Начало см.: «НЗ», № 2-3/2020
Публикуется в сокращении

Рая, действительно, наблюдала за его работой. Она удивилась, когда услышала звук мотора и увидела экскаватор, волокущий столб к дому.

Она прошла в коровник и принесла оттуда вилы на длинной ручке. Возле стоявшего чуть косо столба Евгений перехватил из ее рук вилы, упёрся ими в столб и выровнял его.

– Вам надо только придерживать столб. Это не тяжело. Я быстро засыплю яму.

Перенимая у мужчины вилы, Рая вплотную подошла к нему. От него шёл запах мужского тела. Он не был противен, наоборот, дурманил. От этого запаха зашло дыхание. Его руки, передавая вилы, легко скользнули по её рукам. Они были горячие.

Столб, упёршийся в дно ямы и удерживаемый с одной стороны экскаваторным ковшом, с другой стороны придерживаемый вилами, нашёл свой баланс и стоял устойчиво вертикально. Евгений быстро работал лопатой, забрасывая землю в яму. От работы выступил пот. Евгений чувствовал, как намочила рубаха под курткой.

Когда яма была наполовину заполнена утрамбованной землёй, Рая понесла вилы в сарай, а он, продолжая бросать лопатой землю в яму, исподтишка наблюдал за ней. Отметил её плавную походку и размеренные движения, не по возрасту молодую фигуру.

Войдя в дом, Рая вновь остановилась у окна, наблюдая за мужчиной. Пришёл на память покойный муж. Он работал мастером строительного цеха в совхозе. Был такой же основательный в работе. Хороший и светлый дом построил. Сам заливал фундамент, стены из кирпича сложил, крыл крышу. Теперь, без мужского внимания, дом постепенно портился. Сзади, там, где проржавел дождевой слив, отсырела штукатурка, весной откололся кусок фундамента на углу. Видимо, и в бетон проникла влага. Пришло время покрыть фундамент изоляцией, но кто бы это сделал?

Евгений чувствовал на себе ее взгляд, но отгонял желание



посмотреть в окно дома. Он нашёл в сарае лестницу и по ней забрался под крышу, где остатки проводов, шедшие из дома, были намотаны на фарфоровые чашечки. Соединил новые провода с вводом в дом и, спустившись вниз, надел на ноги монтажные когти. Присоединив к поясу два провода, поднялся на столб. Там сначала закрутил на заржавевшие крючки фарфоровые чашки и накрутил на них провода.

Теперь осталось самое сложное. Фермер не разрешил отключать подстанцию, но выдал пару резиновых перчаток. Нужно было забраться на столб, стоявший в стороне от дома. Провода, подведённые к нему, были под напряжением. Осторожно поднявшись вверх и закрепив себя ремнём безопасности, Евгений соединил сначала нулевой провод. Со вторым проводом надо было быть особенно осторожным. Когда он набросил новый провод на старый, они ярко заискрились. Несколько искр пролетели недалеко от глаз. Алюминиевые провода под напряжением сварились друг с другом, но, главное, провод, идущий к дому, закрепился на чашечках и начал передавать энергию дальше. Евгений отрезал лишние куски проводов, надёжней закрепил их на фарфоровых чашечках и слез со столба. Всё, работа закончена.

Солнце заходило за горизонт. Наступал вечер. В сумраке ярко светилось кухонное окно. Давно работа не приносила ему столько удовольствия. Даже усталость была приятна. Особенно приятно, что эту работу он сделал

для женщины, которая ему нравилась и которую он желал. Она, наверное, ещё стояла у окна, но он её не видел. Постояв немного у калитки, пошёл к экскаватору, сложил в его ковш инструменты, трос и остатки провода, залез в кабину и завёл мотор.

В этот момент открылась дверь дома, женщина вышла на улицу, подошла к экскаватору и махнула ему рукой. Он выглянул из кабины.

– Заглуши мотор и зайди в дом! – крикнула ему Рая и пошла назад к дому.

Спиной чувствовала она его сверлящий взгляд. Хотелось обернуться, но сдержалась, и только слегка улыбнулась. Она слышала, как фыркнув, заглух мотор, хлопнула дверца и зашуршала щёбёнка под ботинками. У дома он догнал её и галантно приотворил перед нею дверь. В прихожей снял замаранные глиной ботинки и, следуя приглашению хозяйки, вошел за ней в кухню. Рая мельком увидела торчащий палец из разорванного носка, снова чему-то улыбнулась и пригласила гостя за стол.

На столе стояли сковородка с жареной картошкой, нарезанное мелкими кусочками копчёное сало, открытая банка маринованных огурцов, крупные куски хлеба и посередине возвышалась бутылка водки. Он сел к столу, она устроилась на стуле напротив и, показав на бутылку, сказала:

– Открывай, – и подвинула к нему два стакана.

Он открыл бутылку, наполнил до середины один стакан, подвинул его к ней и завернул пробку. – А себе что ж?

– Не пью я.

– Закодированный что ли?

– Нет, нормальный.

– Ну да, видела я тут нормальных. Месяц не пьют, а получают зарплату, неделю хлещут, не просыхая.

– Я действительно водку не пью. Вино ещё могу выпить. Вина нет?

– Нет. А я выпью. Ешь, давай.

Она смело опрокинула стакан и не закусила, ожидая, когда начнёт есть гость. А он выложил из сковородки в тарелку немного картошки, с разделочной доски перевалил несколько кусочков сала и вытащил вилкой огурец из банки. Ел он бесшумно, но с аппетитом. Тут и Рая подцепила вилкой огурец в банке и закусила. Она не была голодна. Водка начала медленно расплзаться по телу. Ей хотелось выпить ещё, но застенялась попросить мужчину налить ей.

– Меня зовут Евгений. А вас?

– Рая. Давай уж на «ты», – предложила она.

– Одна живёшь?

– Нет, с дочерью, – ответила Рая и, на миг задумавшись, добавила: – Она поздно придёт. После работы хочет с подругами в кино пойти.

Рая набралась смелости и подвинула к нему стакан. Евгений понимающе улыбнулся и снова налил полстакана. Рая в два глотка выпила водку и закусила. Приятная истома разливалась по телу. Мужчина ей нравился. А сейчас, под хмелем, в ней просыпалось желание.

Евгений отложил в сторону вилку и с интересом смотрел на сидевшую рядом женщину. Он видел, что она захмелела, видел, как в её глазах запылали шаловливые искорки, видел взволнованно дышавшую грудь, и у самого от желания спёрло дыхание. Он осторожно положил свою ладонь на её руку. Рая отвела глаза и сидела в напряжении, чего-то ожидая. Она давно ничего не имела с мужчинами. Вокруг их было не так уж и много. Женатые или же алкоголики. Она решительно встала, ухватила его за руку и еле слышно произнесла: – Пошли в спальню.

Евгения уговаривать не надо было.

ПРОЗА

...Через час Рая задремала. Евгений лежал рядом и боялся потревожить её. Голова Раи лежала на его плече, и рука начала постепенно неметь. Наконец он не выдержал и слегка пошевелился, освобождая плечо и руку. Рая тут же проснулась, протянула руку к выключателю. Непривычно яркая лампочка осветила комнату. Она глянула на часы и тут же, прикрыв наготу лёгким халатиком, вскочила с койки.

– Вставай, уходи! Дочь должна скоро прийти.

Евгений оставался лежать, прикрытый до пояса одеялом, но увидев панику в ее глазах, рывком поднялся.

– Ты почему дочь так боишься? Она же взрослая и должна уже всё понимать. Да и ты не ребёнок. – Иди, я сказала, – обозлилась на что-то Рая.

– Мы встретимся ещё? – с надеждой спросил он.

– Зачем? Плату за работу получил, иди теперь с Богом.

– Так это ты таким образом за работу со мной рассчиталась?! Да-а-а... Не ожидал. Натурой со мной ещё никто не рассчитывался. Спасибо...

В голосе Евгения сквозили и обида, и сарказм, и сожаление. Он оделся и, выйдя в коридор, глянув на нее через плечо, сказал:

– Я-то думал ты по другой причине пошла со мной в постель. Эх ты! Дура!

Он обулся, накинул куртку и вышел на улицу, зло хлопнув дверью. Сев в экскаватор, от волнения не мог сразу завести его. Когда же экскаватор завёлся, резко тронулся с места и на скорости, не обращая внимания ни на выбоины, ни на колею, помчался к ферме. Было темно, фары не включались, и экскаватор на выбоинах кидало из стороны в сторону.

Оставив экскаватор возле домика сторожа, Евгений торопливо, чуть ли не бегом, пошёл к посёлку геологов. Душила обида и в то же время он не мог выкинуть из памяти ласковые руки женщины, прикосновения её нежного тела, когда она отдавалась ему. «Она же сознательно хотела со мной в постель, – подумал он, – почему же после всего, что было, так грубо обошлась со мной?» На

этом вопросе ответа не находилось. Он пытался оправдать её: «Наверное, давно одна, боится чужих. Да и знать она меня не знает». Но эти оправдания не принесли ему облегчения. Обида засела, как заноза.

Возле домика Евгения кто-то стоял. Силуэт слегка пошатывался. Евгений подошёл к дверям, собираясь ключом открыть дверь.

– Слушай, мужик, ты что тут делаешь? – спросил кто-то запиным голосом.

– Живу я здесь.

– Уезжай.

– Почему?

– Я смотрю, ты к Раисе подкатил. Зря, она мужчин не привечает. Но я с ней рано или поздно сговорюсь. Ты только не мешай.

– А если помешаю?

– Ты здесь чужой. Смотри, чужих тут не терпят.

– Угрожаешь?

– Не угрожаю, а предупреждаю.

Пьяный выговаривал слова с трудом и нетвёрдо держался на ногах, иногда опираясь рукой об угол дома. Он был низок ростом и полноват. Из-за темноты, лицо его Евгений рассмотреть не мог. В нём росла антипатия к этому плюгавому пьянице. Зло бра-ло ещё из-за того, что, видимо, эта сволочь была тем, кто годы шантажировал Раю. Он подошёл вплотную к пьяному. От того несло перегаром, никотином и застарелым запахом давно немытого тела. Евгений взял его за отвороты пиджака и зло сказал:

– Ты, козёл вонючий, я твоих угроз не боюсь. Если ещё раз только приблизишься к Рае, уложу тебя, не раздумывая. Ты должен уже знать – за мной не заржавеет.

...Евгений открыл дверь и вошёл в домик. О своей угрозе пьяному он уже пожалел. Мочить он никого не собирался. И в смерти того, из-за которого долгие годы отбывал срок в лагере, в конце концов, оказалось, он не был виноват.

Включил свет, достал из шкафа старый чемодан и рюкзак и начал складывать вещи. Ему не хотелось уезжать. Но после слов Раи он вдруг почувствовал себя здесь чужим. Конечно, это была удача – найти сразу работу. Но оставаться здесь только из-за работы он не видел смысла.

Рая, когда ушёл обозлённый на неё Евгений, переделась в платье, ушла в кухню и, не включая свет, села к столу. На нём ещё стояли неубранная посуда и еда. Не было никакого настроения убирать со стола. Счастье, которое она ощутила в постели с Евгением, сменилось тоской. Она пожалела о своих словах, и теперь, сидя у стола, повторила вслух несколько раз: «Старая дура, старая дура...» Навернулись слёзы.

Кто-то прошёл по дорожке к дому. В дверном проёме кухни показался силуэт дочери.

– Мама, ты что сидишь в темноте?

– Включи свет.

– Так мотор же не работает.

– Включи...

Дочь щёлкнула выключателем, и кухня ярко осветилась. – А я столб-то у дома увидела, а об электричестве и не подумала. Ну, дела! Это дядя Вася постарался?

– Дождёшься от него. Мужчина, который вчера приходил, работал.

Дочь, присмотревшись, увидела, что мать чем-то расстроена.

– Мама, заболела, что ли?!

Рая вдруг навзрыд заплакала. – Я его выгнала, дочка, взяла и выгнала! Я не хотела его выгонять. Я хотела, чтобы он остался... Я такая дура, дочка, такая дура...

– Ну, так иди и приведи его к нам. Папа умер давно. Нашла бы уже себе мужчину.

– Он же – чужой. Я его совсем не знаю.

– Как ты хочешь его узнать, если выгнала? Тебе, мама, надо на что-то решиться. Я видела, как в прошлый раз ты на него смотрела. Я помню, на папу ты всегда так глядела...

– Знаешь, я все эти годы после смерти твоего отца жила, как в тумане. Работала, управлялась по хозяйству, а как идёт время – не чувствовала. Оно для меня со дня похорон остановилось. А сегодня время вдруг снова начало идти... Я чувствовала каждую минуту, когда он был здесь... и чувствую каждую минуту, когда его нет. Ты не будешь против, если он поживёт у нас? – голос Раи звучал просяще.

– Хочу попробовать с ним жить... – Мама, ну что ты спрашиваешь? Если боишься, что он сидел за убийство, так продавщица в киоске рассказывала, что участковый сказал – он, оказывается, и не убивал никого. Сидел по ошибке.

...Рая встала со стула, в коридоре накинула лёгкую куртку, хотела набросить на голову платок, но раздумала и решительно вышла на улицу.

Ночь стояла звёздная. Несколько окон хуторских домов светились голубизной. Там смотрели телевизор. Луна освещала грунтовую дорогу, на которой ещё чётко был виден тракторный след и след волокущего бревна. Женщина быстро шла вдоль этих следов к посёлку геологов.

В рабочем посёлке было темно, и только в одном окне на краю посёлка тускло светилось. Рая направилась к этому домику. Она не стала стучаться, решительно толкнула дверь и вошла внутрь.

...Мужчина сидел у стола. На столе стоял чемодан и рядом – открытый рюкзак. Евгений вздрогнул от звука шагов, повернулся к двери и посмотрел на вошедшую женщину. В его глазах – вопрос и надежда. Рая застыла в дверях, боясь сделать шаг вперёд. Мужчина резко встал. Так и стояли они несколько секунд, не решаясь заговорить.

– Вот, поеду на родину, – нарушил молчание Евгений.

– Не уезжай, – тихо проговорила Рая.

Она подошла к нему и взяла за ладонь.

– Прости меня. Пошли ко мне.

Он освободил ладонь и двумя руками обнял ее:

– Ты не представляешь, какая ты прекрасная женщина! Я сто лет такую искал.

Она потянулась к нему губами. Они поцеловались.

По дороге к хутору шли, держась за руки. Ноги проваливались иногда в тракторную колею, но эти двое не замечали ничего. Они молчали. Но каждый был переполнен счастьем и надеждой на будущее.

Валдемар Люфт, Биберах

Прочитать эту повесть полностью и приобрести книги В.Люфта «Чужой поезд», «Билет в мусоре», «Между...» и другие можно на сайтах www.LitRes.ru, Ridero.ru, Ozon.ru, Andronum.com (только Ebook). Книги в бумажном исполнении можно также заказать у автора по тел. +49 7351 17681 и +49 176 42604490.

Нелли Косско

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

СИЛЫ НА ИСХОДЕ

Продолжение.

Начало см.: «НЗ»,
№№ 12/2019 – 3/2020

Главы из трилогии «Судьбы нетканое полотно» («In den Fängen der Zeit»)

Перевод с немецкого языка

Весна была столь же бурной, как и зима. Едва мутные потоки на дорогах превратились в маленькие ручейки, на пригорках, где припекло солнце, зазеленела трава, а на деревьях буквально за ночь распустились нежные клейкие листочки.

Изменилась и сама деревня. Только теперь я увидела тын вокруг огородов, зимой занесенный снегом. За каждым двором тянулись картофельные поля, обнесённые уже другим забором: три тоненькие жерди на расстоянии полуметра друг от друга – вот и вся ограда. А дальше простирались луга: там колхозники косили траву, заготавливая на зиму сено для своего скота. Ни клумб, ни цветов, ни газонов – всё серо и запущено.

А тут еще избы с приходом весны лишились своих красивых белых шапок и теперь сиротливо смотрели подслеповатыми окнами из-под прогнивших соломенных крыш. Чувство безнадежности усиливали непролазная грязь на дорогах и голод. Мне не повезло: к весне стал подходить к концу корм для скота, так что конюх дядя Митя и доярки с трудом находили, что бы мне «подарить». Всю мерзлую картошку на колхозном поле мы «убрали» еще зимой, и, если удавалось найти хотя бы одну полусгнившую картофелину, считай, что тебе повезло. Не стало и картофельной кожуры, которую нам раньше отдавали сердобольные колхозники: теперь, когда не стало кормов, они скармливали ее своим коровам.

Люди умирали один за другим, и наше кладбище росло в ширь и в длину, став скоро больше самой деревни. Мы часто пропускали уроки, потому что у нас не хватало сил дойти до Дорофеева, и ни учителя, ни наши матери не ругали нас за это. Обессиленные, полуживые, мы молча сидели, нахохлившись, на завалинке перед одной из изб, пытаясь согреться в лучах слабого весеннего солнца. Время от времени кто-нибудь пытался заговорить. Чаще всего начинали



с «если бы...» – и почти всегда речь шла о еде. Тогда, не давая «умнику» договорить, один из нас кричал: «Да заткнись ты!» – и, перессорившись, мы разбрелись по домам и баракам.

Голь на выдумки хитра. Как только появились первые нежные побеги крапивы, во всех немецких семьях стали варить супы, «шпинат» и даже пудинги из крапивы, печь из нее лепешки да хлеб.

Едва занималось утро, как все дети немцев отправлялись на «охоту», потому что желающих было больше, чем побегов крапивы. Но потом мы обнаружили целые заросли у обочин лесных дорог, и каждый день, вооружившись брезентовыми рукавицами и корзинами, мы отправлялись на заготовку крапивы. В лесу теперь было чем полакомиться: нежные, сладковатые на вкус стебли ягеля, лесная кислица, а если повезет, то и щавель. Набив животы этой травой, мы относили корзинки домой и бежали в школу. Наши желудки, как ни странно, выдерживали такую пищу. И только, когда мы переждали «свечей» с молодых сосенок, у нас нестерпимо болели животы.

В один из таких пригожих весенних дней мама пришла домой в хорошем настроении:

– Нам будут каждый месяц давать выходной, чтобы дома управляться с делами. Может быть, – глаза ее весело блеснули, – может быть, колхоз нам выделит кусок земли,

на котором мы сможем посадить немного картошки и овощей.

– А почему бы и нет? Вон ведь земли-то сколько вокруг, она же ничья?

– Ну это так только кажется. Вся земля принадлежит колхозу, – маме было трудно растолковать мне все эти премудрости. – И только колхоз может ею распорядиться, неважно – использует ли он её или же она остается невспаханной. И ничего тут не поделаешь, – мама начала раздражаться. – Слава Богу, она не сказала, как всегда, что я ее замучила вопросами.

Мне очень хотелось узнать, почему же колхоз не хочет давать нам землю, даже если она пропадает. Но, зная по опыту, что у взрослых на любой вопрос обязательно есть ответ, пусть даже и не очень понятный, я оставила эту затею.

– Я иду завтра в Семеновское... – сказала мама.

Мне стало страшно:

– Тебя что, опять вызывают в НКВД?

– Да нет, – мама краешком глаза взглянула на меня, – я пойду... на базар!

Уж не ослышалась ли я? Она действительно сказала «на базар»? Неужели где-то ещё есть базары? И потом: на какие деньги она будет там что-то покупать, если собирается на базар?

Я была ошеломлена услышанным и даже не заметила, что все эти вопросы лишь пронеслись у меня в голове и что вслух я их

маме даже не задала. А она тем временем достала шкатулку, одиноко лежавшую на дне нашего вконец опустевшего чемодана, и вынула из нее наши последние сокровища: золотые часы на тонкой цепочке, два золотых кольца со сверкающими драгоценными камнями и брошь.

– Ну вот, на это я завтра и отоварюсь на базаре, – она завернула украшения в носовой платок и затащила его в узелок.

– Но, мама, – я пришла в ужас, – ты же рассказывала, что все это тебе подарил когда-то папа?

– Да, говорила, – мамино лицо, только что еще веселое и радостное, потухло, став усталым и старым. – Но к чему мне все это теперь? К тому же мне от папы останется на память такое, чего никто не сможет у меня отнять: прощаясь, мы договорились каждый вечер подолгу смотреть на луну и думать в это время друг о друге. Луна – наш союзник, наш... – Она замолчала и, не сказав больше ни слова, отвернулась от меня.

Я посмотрела в окно: может быть, как раз сейчас наш папа посылает привет маме и мне, своей раскиданной по всему свету семье? Может быть...

Когда мама под вечер вернулась из Семеновского, я не поверила своим глазам: она тащила тяжелый, наполовину наполненный чем-то мешок и вела на веревке... настоящую белую козу! И, как сразу выяснилось, эта коза – Муся – была нашей!

Она была такая красивая... Вся белая, с длинными, извилистыми, торчавшими в стороны рогами, слегка загнутыми книзу, с коротким хвостиком и большим, тугим выменем! Смущала меня только длинная борода. В конце концов, это же была коза, а не козел?!

Мама посмеялась над моими сомнениями и послала меня за подойником. Я стремглав бросилась в сени, и, вернувшись, стала наблюдать за мамой. А она преспокойно уселась на скамеечку, вымыла козе вымя и принялась энергично ее доить. Я заволновалась: а что, если Мусе это не понравится?

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Но потом услышала, как тонкие струйки молока звонко и равномерно застучали о дно поддоныка, все быстрее и быстрее: динь-дон, динь-дон... Муся стояла спокойно – наверное, ей даже было приятно, что ее доят. – Ну, тогда все в порядке, – с облегчением вздохнула я, не в силах дожидаться, когда же можно будет отведать молока, нашего собственного молока! Муся щедро одарила нас: в поддоныке было не меньше литра свежего, парного молока!

Но мама не спешила. Она процедила молоко, потом налила две полные чашки, а я стояла, зажав рот рукой, чтобы слюны не потекли по подбородку. Тут мама подошла к мешку, который принесла с собой, нагнулась и пошарила в нем рукой. Когда она выпрямилась, все вокруг поплыло у меня перед глазами: мама стояла, словно сказочная фея, посреди комнаты и держала в руках хлеб, целую буханку хлеба!

Сквозь голодные слезы я недоверчиво уставилась на это чудо, потом перевела взгляд на маму, она неуверенно улыбалась, как будто хотела сказать: «Мне и самой не верится, но, кажется, это – не сон!»

Наконец, мне удалось справиться с мыслями. Я встала, неуверенно приблизилась к хлебу, потрогала, потом понюхала его, опять взглянула на маму. Нет, это был настоящий хлеб, черный хлеб с хрустящей корочкой, от одного запаха которого можно было сойти с ума.

Мама взяла нож, немного помедлила, потом быстро отрезала два тоненьких кусочка, а остальное положила в тумбочку.

Я не могла больше сдерживаться. Не успела мама присесть за стол, а я, схватив свой кусок хлеба, уже нетерпеливо вонзила зубы в темную клейкую массу. Мама, не терпевшая этого даже в самые голодные времена, укоризненно посмотрела на меня:

– Ешь медленнее, дочка, жевать надо долго-долго, тогда – наешься!

Но это было выше моих сил, последовать ее совету я не могла бы ни за что на свете, даже если бы меня убили на месте за непослушание! Я молниеносно проглотила все – и хлеб, и молоко. Мама печально покачала головой и пододвинула мне

остатки своей порции. А я была так голодна! Глоток молока и кусок хлеба были для меня каплей в море. «Но мама же тоже хочет есть...» – пыталась я заглушить в себе животный инстинкт, в то время как руки сами протянулись к молоку и хлебу! Я жадно проглотила все и от стыда не могла поднять глаз на маму. И тут услышала, что она плачет. Потом она притянула меня к себе и обняла, не переставая плакать, меня, чудовище, съевшее ее кусочки хлеба.

– Боже мой, детка моя, да я бы все на свете отдала, чтобы только ты не голодала! – Она молитвенно подняла руки, а слезы заливали ее лицо. – Спаси и помилуй нас, Господи! – горячо шептала она, вся в слезах, обратив к потолку лицо. – За что Ты так жестоко наказал нас? В чем провинились мы, о Господи, что должны в таких муках нести наш крест? Умилились, Иисусе, не за себя просим, а за детей наших, ни в чем не повинных!

Так печально кончился наш «пир», и я была в этом виновата. Но у меня была возможность хоть как-то загладить вину.

– Нужно принести березовых и осиновых веток для нашей козы, – сказала мама.

Уж не ослышалась ли я? Неужто она и вправду сказала – веток? Насколько мне было известно, скот питался летом травой, а зимой сеном. Меня одолевали сомнения, но я сделала, что мне было велено, и немало удивилась, когда Муся не только уплегла молодые листочки, но и принялась обгладывать веточки!

Наблюдая за козой, я поймала себя на мысли, что завидую Мусе. Нужно быть коровой, лошадей или козой, тогда жить проще и легче! Животные нужнее людей. Их не заставляют голодать. Интересно, захотела бы Муся поменяться со мной местами? Я, во всяком случае, была бы против...

– Через неделю каникулы! – радостно возвестила Лорка. – Не надо будет ходить в школу, можно целыми днями пропадать в лесу! Говорят, летом здесь много грибов и ягод.

– Табели нам тоже выдадут? – Мне было не по себе от одной мысли об этом, ведь в школе все мы не

НЕТ ПРЕДЕЛА ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ СТРАДАНИЯМ

Книга Нелли Косско «In den Fängen der Zeit» – о трудной судьбе российских немцев в СССР в военные и послевоенные годы. В ней вы, ваши дети и внуки найдете ответ на многие вопросы о трагическом прошлом российско-немецкого народа. Книга аутентична, написана не по рассказам бабушек и дедушек, а живым свидетелем и участником тех страшных событий.

Трилогия «In den Fängen der Zeit» будет прекрасным подарком и для ваших местных друзей и знакомых, у которых после ее прочтения уже не будет сомнений в том, что вы имеете право называться немцами.

Книгу «In den Fängen der Zeit» – подарочное издание, твердый переплет, 383 страницы – можно заказать в любом книжном магазине, в интернет-магазине amazon, в издательстве на сайте www.ratiobooks.de и у автора – n_kossko@web.de Тел.: 02225-7044428.



блистали. Трудности с языком, вечные страхи, холод и голод не слишком способствовали нашим успехам.

Мои опасения оправдались. По всем предметам, кроме чистописания, у меня были одни «уды». И хотя я ничего другого не ожидала, было обидно, ведь училась я хорошо и с удовольствием. Но мама утешила меня: – Ничего, в нашем положении это даже неплохо! Постарайся отдохнуть на каникулах. Хотя... – мама печально посмотрела на меня, – не уверена, что у тебя будет на это время. Придется хорошенько готовиться к следующей зиме, не то помрем с голоду.

Мы, дети, были, в сущности, кормильцами семьи в те времена, особенно летом, когда было достаточно крапивы, грибов и ягод в лесу и рыбы в речке. Зимой же мы были счастливы, если удавалось найти хоть что-то съедобное.

Мы были беспризорными, маленькими и мудрыми стариками, которым приходилось выполнять тяжелую физическую работу: копать землю, сеять, косить, молотить, доить коров и ухаживать за лошадьми. Все остальное время уходило на поиски чего-нибудь съестного. Все наши желания, чувства, мечты и усилия были сосредоточены на одном – на еде! У нас даже не было желания играть. И лишь иногда мы вновь становились детьми, например, если кто-то вдруг предлагал сыграть в нашу любимую игру:

– А что бы ты сделал, если бы нашел буханку хлеба?

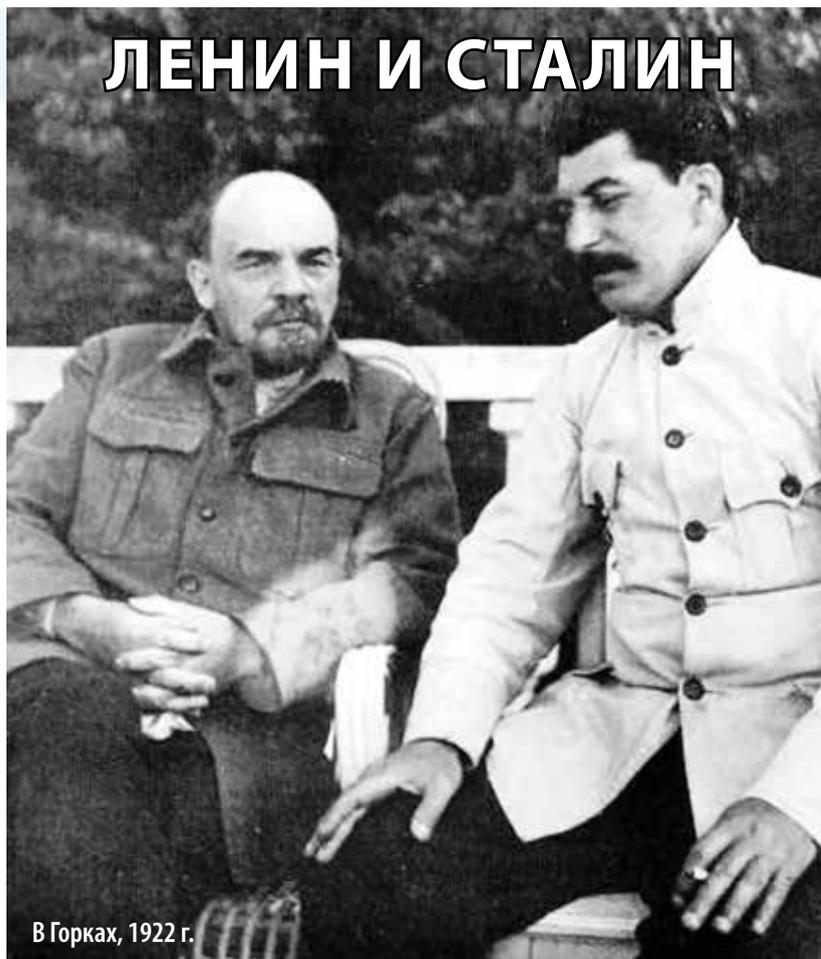
С горящими глазами все принимались наперебой выкрикивать свои желания – наша фантазия не знала границ. Но всякий раз исход игры был печальным: мы снова превращались в маленьких, беззащитных и голодных детей.

И все же страшнее холода и голода было наше положение ненавистных врагов, отверженных, изгнанных, презираемых. От слова «немец» мы вздрагивали, как от удара хлыстом, это была невыносимая пытка. А были понятия и похлеще: «фрицы», «фашисты», «немчура», «нацисты» и слова, вообще не переводимые. Эти ругательства бросали нам в лицо с презрением, отвращением и ненавистью – непосильная ноша для наших худеньких детских плеч.

Порой накатывало отчаяние, и мы были готовы отречься от самих себя, от своих корней. Но тогда на нас обрушивалось негодование наших матерей. И хотя у них не было для нас ни времени, ни сил, они проявляли поразительное терпение и упорство, когда нужно было говорить с нами по-немецки, учить нас молитвам и заповедям, немецким, преимущественно религиозным песням, когда надо было воспитывать нас в «немецком духе» – и очень часто против нашей воли. Но именно это объясняет, почему большинство из нас, повзрослев, не захотело приспособиться, отказываться от национальной принадлежности и, несмотря ни на что, держалось за свое немецкое происхождение.

Продолжение следует

ЛЕНИН И СТАЛИН



В Горках, 1922 г.

С сегодняшней точки зрения личность Ленина определяется по-другому, чем ещё несколько лет назад. В историческом аспекте роль Ленина воспринимается теперь, скорее, негативно. В российских школах о Ленине почти не говорят, среди молодого поколения он практически забыт как основатель советского государства. Кстати, президент РФ Владимир Путин достаточно негативно оценил деятельность Ленина, поскольку он, по словам Путина, «заложил бомбу замедленного действия» под советское многонациональное государство, созданное после краха Российской империи. Эта бомба взорвалась в 1991 г.

При этом следует подчеркнуть, что главной величиной посткоммунистической эры в России всё больше становится Сталин. Почему? Потому что он выиграл Вторую мировую войну. Территории Российской империи, которые Ленин отдал в ходе подписания Брест-Литовского мирного договора 1918 года, Сталин вернул в 1939-м, победил Гитлера – главного врага, напавшего на СССР, и, можно сказать, приобрёл половину Европы. В русском народе такое укрепление государства рассматривается как величайшее достижение XX века. В отличие от других народов, которые страдали и рассматривают потерю собственных территорий как свою величайшую трагедию. В этом сложность нынешнего времени.

Сегодняшняя Россия отмежевывается от идей коммунизма и левых идей в целом. Октябрьская революция 1917 года рассматривается не позитивно, но и не негативно, а нейтрально. На первый план выдвигается победа во Второй мировой войне, а не Октябрьская революция, как было раньше в советской историографии.

Нельзя забывать о том, что при Ленине в СССР начался так называемый красный террор, карательные меры, проводившиеся большевиками в ходе Гражданской войны в России (1917-1923). Ленин пытался искоренить традиции царской России, расстрелял царскую семью и фактически уничтожил религию. Однако приверженцы коммунистических идей в России считают, что у Ленина не было другого выхода.

В апреле нынешнего года исполняется 150 лет со дня рождения В.И.Ленина, создателя Российской социал-демократической рабочей партии (большевиков), главного организатора и руководителя Октябрьской революции 1917 года в России, первого председателя Совета народных комиссаров (правительства) РСФСР, создателя первого в мировой истории социалистического государства. Как бы мы ни относились к Ленину и его наследию, невозможно обойти молчанием эту дату. Невозможно также рассматривать личность Ленина в отрыве от Сталина, который при Ленине был генсеком ЦК РКП(б). За разъяснениями и комментарием мы обратились к известному берлинскому политологу Александру Рару.

Большая часть российского населения до сих пор верит в утопические идеи коммунизма, и это тоже нужно признать. Но чем дорог Ленин приверженцам равноправия и братства? После революции, особенно после окончания Гражданской войны, в России действительно стало больше социальной справедливости, провозглашались и укреплялись права женщин и национальных меньшинств. Более того, Ленину приписывают введение в 1920-х годах в России новой экономической политики (нэп) как попытку каким-то образом срастить коммунизм и капитализм в одну систему. Впрочем, идея нэпа потерпела крах.

Нельзя забывать, что Ленин был революционером, и в этом плане – ничуть не лучше Жоржа Дантона, Максимилиана Робеспьера, Жана-Поля Марата, деятелей Великой Французской революции 1789-1799 годов, которые придумали гильотину

и уничтожили большое количество людей, несогласных с новым миром, по их представлениям. Конечно, революции всегда топят народ в крови, потому что нужно сломать старое и построить новое общество.

В таком же плане действовал и Ленин. В советское время это оправдывалось, но сейчас, когда остаётся всё меньше приверженцев коммунистических идей в России и других республиках постсоветского пространства, идеи Ленина как основателя социалистического государства тоже потерпели крах.

Конечно, Октябрьская революция 1917 года в России не получила на международном уровне, в европейской историографии такого же значения как Великая Французская революция. Это удивительно, ведь обе революции – во Франции и в России – повлияли на судьбы человечества. Тем не менее, в исторической памяти народов

Октябрьская революция будет отодвинута на задний план.

Мне представляются интересными взаимоотношения Ленина со Сталиным. В СССР об этом не писали, но ведь Ленин обратился к делегатам съезда РКП(б) с письмом, в котором дал характеристику своих ближайших соратников и предупредил об опасности передачи всей полноты власти Сталину. Письмо к съезду, продиктованное Лениным в декабре 1922 г., известное также как «завещание Ленина», было оглашено Надеждой Крупской уже после его смерти, на XIII съезде РКП(б) в мае 1924 г.

Таким образом, Ленин понимал, что за человек Сталин и в каких руках может оказаться власть. Поэтому настаивал на коллективном руководстве, но он был тяжело болен, и его изолировали. Есть подтверждения того, что Сталину действительно удалось изолировать Ленина от Политбюро, контролировать все подходы к вождю революции и запугать Надежду Крупскую, жену Ленина, чтобы она не могла играть никакой самостоятельной роли.

А Ленин умирал долго – больше года. За это время Сталин сумел захватить власть, а потом приписать себе наследие Ленина. Сталин провозгласил себя последователем и главным идеологом марксизма-ленинизма. Однако сегодня историческая наука рассматривает эти темы в ракурсе ожесточенной борьбы за власть в советской России, в последние месяцы жизни Ленина. Попутно отметим: как это ни иронично звучит, но такая же ожесточенная борьба за власть разгорелась в последние дни жизни Сталина, в марте 1953 г.

Сегодня опубликованы многие материалы, даже закрытые документы, проливающие свет на деятельность Ленина и Сталина. Невозможно назвать этих людей иначе как человекоубийцами, уничтожившими значительную часть своего народа. Россия никогда не испытывала таких жесточайших репрессий, как при Сталине. По всей логике событий Сталин должен запомниться как один из самых страшных, негативных лидеров в истории России. Но этого не происходит.

В России снова возрождается культ Сталина, предпринимаются попытки объяснить

жесточайшие репрессии нуждой в укреплении государства. Собственно, это не реабилитация Сталина, я бы назвал этот процесс попыткой не потопить его полностью. Как сегодня в России считают, он создал из руин развалившейся царской России величайшую империю, правда – красную. Но теперь эта империя снова стала белой, т.е. новой, сильной Россией. Сталина видят именно как основателя этой новой России.

Ещё раз подчеркну, что главное здесь именно то, что Сталин выиграл Вторую мировую войну. Если бы этого не было, то его сравнили бы с Гитлером. А так – он победил в войне и укрепил государство, придал ему огромную мощь и стабильность. Поэтому, по моим наблюдениям, в России люди не проклинают его и не называют убийцей, пытаются видеть не только отрицательные, но и положительные стороны вождя.

В 1991 г. Россия не проиграла так называемую холодную войну, напротив, стала правопреемницей СССР. В этом я вижу важный политический аспект. Как правопреемница Советского Союза Россия могла в 1990-е годы пойти по другому пути: осудить все злодеяния Ленина и Сталина, полностью отказаться от коммунистических идей. В этой связи провал путча ГКЧП в августе 1991 г. мог бы стать самым большим праздником освобождения от прошлого. Но ведь этого не произошло! Наоборот, при Борисе Ельцине, а затем при Владимире Путине все силы российских элит были брошены на то, чтобы подчеркнуть связь нынешней России с прежней советской империей. Причём из памяти вычеркнули коммунизм как

нечто негативное, но выделили роль социальных благ, силы России, всего того позитивного, что, как считается сегодня, было в СССР. Поэтому развал Советского Союза рассматривается как величайшая геополитическая катастрофа. Такая точка зрения преобладает в России, частично – в Белорусии, но не признается в Западной Европе.

Некоторые исследователи на Западе считают, что история СССР, начиная с 1917 г. и до 1991 г., – сплошной криминал и зло. Но тогда возникает вопрос: имеет ли нынешняя Россия право на существование? Не должна ли Россия раскаяться в содеянном? И если это так, тогда начнутся призывы чеченцев, татар и других народов пересмотреть роль государства в истории СССР. Помню подобные дискуссии 1990-х годов. Но я считаю это очень опасной тенденцией.

Дело ведь не только в раскаянии и признании вины. Российские власти тогда испугались, что репрессированные народы будут требовать компенсации. Вспомните, что произошло в Германии, когда наша страна полностью признала свою вину, отказалась от национал-социалистического прошлого – и посыпались требования к Германии «платить за всё». Однако Россия не видит себя в такой же роли – наоборот, выступает как страна-победительница. Поэтому никакие компенсации выплачивать не собиралась. А если бы тогда, в начале 1990-х, Россия каялась и признавала вину, кто знает, в какой ситуации она тогда бы ещё оказалась.

Как видим, до сих пор продолжают споры о том, кем на са-



Ленин и Ворошилов в группе делегатов X съезда РКП(б), март 1921 г.

ИЗ ПИСЬМА ЛЕНИНА К СЪЕЗДУ

Тов. Сталин, сделавшись генсеком, сосредоточил в своих руках необъятную власть, и я не уверен, сумеет ли он всегда достаточно осторожно пользоваться этой властью... Сталин слишком груб, и этот недостаток, вполне терпимый в среде и в общении между нами, коммунистами, становится нетерпимым в должности генсека. Поэтому я предлагаю товарищам обдумать способ перемещения Сталина с этого места и назначить на это место другого человека, который во всех других отношениях отличается от тов. Сталина только одним перевесом, именно, более терпим, более лоялен, более вежлив и более внимателен к товарищам, меньше капризности.

мом деле были Ленин и Сталин, насколько легитимен был Советский Союз и почему современная Россия не отказалась от коммунистического прошлого. Эти вопросы ещё долго останутся на повестке дня. Россия продолжает искать свою идентичность уже в XXI веке.

Пройдет ещё двести лет, и в учебниках истории Ленин останется лишь запятой. А Сталин мог бы остаться в исторической памяти наподобие Наполеона. Многих сегодня такая перспектива ужасает.

Александр Рар, Берлин



Ленин и Крупская, 1922 г.



Ленин во время болезни. Горки, 1923 г.

В мае 1922 г. Ленин тяжело заболел. Возможно, болезнь была вызвана сильной перегруженностью и последствиями покушения на него в августе 1918 г. Последнее публичное выступление Ленина состоялось в ноябре 1922 г. на пленуме Моссовета. В середине декабря состояние его здоровья вновь резко ухудшилось. В мае 1923 г. из-за болезни он переехал в подмосковные Горки.

В январе 1924 г. в состоянии здоровья Ленина внезапно наступило резкое ухудшение. 21 января 1924 г., на 54-м году

жизни, он скончался. Как сообщалось в официальном заключении о причине смерти, «основой болезни умершего является распространённый атеросклероз сосудов».

В июне 2004 г. была опубликована статья («European Journal of Neurology»), авторы которой предполагают, что Ленин умер от нейросифилиса. Сам Ленин не исключал возможности сифилиса и даже принимал соответствующее лечение. В 1923 г. к нему был приглашён специалист в этой области – Макс Нонне. Однако диагноз был им опровергнут.

ЗАКРЫТИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ ГРАНИЦ

Грассирующая в мире и Европе пандемия инфекционного гриппозного заболевания имеет правовые и визовые последствия для немалого количества людей.

Для сдерживания распространения происходящего из Китая коронавируса многие европейские и неевропейские государства закрыли свои границы для иностранцев. Внутри страны правительства ограничили свободу выезда и передвижения жителей своих стран, запретили отелям заселять туристов, назначили карантин для больших групп населения.

Внезапное прерывание почти всех связей с внешним миром задержало в Европе некоторое количество иностранцев из визовых стран. Неприятной неожиданностью стало закрытие европейских границ и грозящее превышение срока разрешённого пребывания в Германии. Визовые правила обязывают иностранцев покинуть страну к определённому сроку, но иностранцы не могут выполнить требования закона по форс-мажорным обстоятельствам.

Ряд иностранцев с правом проживания в Германии застряли в странах своего паспорта или в иных государствах. Они не могут своевременно вернуться, что ставит под угрозу их вид на жительство в Германии.

Украина, разумеется, пропустит на территорию страны возвращающихся из-за рубежа граждан страны, но до украинской границы ещё надо доехать, особенно автомобильным путешественникам. Польша, Чехословакия, Румыния объявили о запрете транзита иностранцев через свою территорию. Согласно первым сообщениям границы

действительно закрыты на неопределённый срок, европейские страны пропускают внутрь только граждан своей страны. Некоторые страны запретили своим гражданам выезд за рубеж.

Для всех визовых иностранцев и безвизовых украинцев действуют общие положения законодательства об иностранцах, визовые ограничения и правила европейского Визового кодекса. Граждане Украины имеют право оставаться в Германии не более 90 дней подряд, всего не более 180 дней в году по правилу 90-90. Виза имеет временное ограничение, некоторые визовые посетители Германии могут правомерно пребывать на территории страны всего несколько дней.

Чрезвычайная эпидемиологическая ситуация пока не привела к отмене этих основополагающих правовых предписаний. Превышение визового срока пребывания в Германии по-прежнему считается нарушением визового режима и влечёт за собой штрафные санкции. Преднамеренное нелегальное пребывание в Евросоюзе (ЕС) может считаться уголовным правонарушением. В общем, превышение разрешённого срока пребывания в ЕС даже по форс-мажорным обстоятельствам может принести существенные затруднения сейчас и в будущем.

Я рекомендую застрявшим в Германии туристам и посетителям позаботиться о доказательствах утверждений о невозможности выезда: справка об отмене

пассажирского авиарейса, автобусного рейса, запрет выезда из определённого региона. Сбор и сохранение доказательств помогут в будущем объяснить задержку объективными обстоятельствами. Полезно было бы подготовиться к ответу на вопрос об альтернативных путях выезда из Германии. Если не можете выехать из Германии на автобусе через закрытые сухопутные границы, вы могли бы покинуть страну воздушным путём на самолёте. Здесь поможет сохранение переписки с авиакомпанией или турбюро с подтверждением отсутствия свободных мест в самолёте.

По обстоятельствам нужно обратиться в местное ведомство по делам иностранцев и ходатайствовать о продлении визы до прояснения обстановки. Ведомство может продлить визу по своему усмотрению.

Актуально пребывающие за рубежом иностранцы с видом на жительство в Германии могут столкнуться с закрытием границ или прекращением транспортного сообщения страны пребывания с Германией. Параграф 51 Закона о пребывании (Aufenthaltsgesetz) предписывает автоматическое погашение немецкого вида на жительство после шестимесячного отсутствия в Германии. Исключение из этого правила может быть сделано по особым форс-мажорным обстоятельствам – доказанной объективной невозможности вернуться в Германию в указанный срок.

Отсчёт срока возвращения начинается по-новому с момента ликвидации прежних препятствующих обстоятельств. Видимым признаком ликвидации препятствий является открытие границ и возобновление транспортного сообщения с Германией и из Германии. Иностранец должен точно и полно представить ситуацию в немецкое ведомство по делам иностранцев и доказать невозможность своевременного возвращения в Германию. Сохраняйте извещения об отмене полёта и позаботьтесь о доказательствах собственных бесплодных усилий найти альтернативный маршрут возвращения в Германию, например, автобусом или поездом. В особых ситуациях стоит вступить в контакт с компетентным немецким ведомством по делам иностранцев и получать ведомственное согласие на продлённое пребывание за рубежом. Я рекомендую серьёзно отнестись к этой ситуации и не рассчитывать на «авось». Потеря вида на жительство в Германии может оказаться окончательной и бесповоротной, поправить ситуацию задним числом весьма трудно.

Особыми визовыми льготами обладают владельцы разрешения на постоянное пребывание в Германии (Niederlassungserlaubnis) с пятнадцатилетним и более стажем проживания в Германии плюс финансовая независимость, а также иностранные супруги граждан Германии.

Адвокат Томас Пуэ



ОТПУСК В ЭПОХУ КОРОНАВИРУСА: куда ещё можно поехать?

Из-за эпидемии COVID-19 путешествия стали более опасными для здоровья, но нередко и более дешевыми, особенно если заказать путёвки заранее. Собираются ли немцы отказываться сейчас от лечения в санаториях, по своим медицинским показаниям, или от поездки к морю, например, для летнего отдыха на золотых пляжах в литовской Паланге, польском Колобжеге? А что делать тем, кому помогает минеральная вода в Карловых Варах или Марианских Лазнях?

Мы не призываем вас отправиться на отдых и лечение немедленно. Это невозможно. Как известно, границы Германии пока что закрыты, авиа- и автобусные рейсы отменены, да и санатории на европейских курортах не готовы принимать гостей. Как быть?

Пасхальные каникулы и летние отпуска – излюбленный период отдыха, в том числе в Германии. Если ситуация в ближайшие недели успокоится, то с конца апреля, в мае, а тем более в начале лета можно уже не сидеть в собственных четырех стенах. Не будем мы вечно взаперти, пора подумать о себе, поддержать свой иммунитет, подлечить застарелые недуги, да и просто – радоваться жизни, а не дрожать от страха. Пожалуй, это будет самый сильный удар по коронавирусу. Звоните в турбюро вашего доверия и узнавайте о возможностях отдыха и лечения. Впереди – радостная пора, начало лета!

Заказывайте санаторные путевки в турагентствах Вашего доверия (стр. 44), отдыхайте и поправляйте здоровье, фотографируйтесь и присылайте фото в нашу редакцию!

| | | | |
|--|------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| seit 15 Jahren erfolgreich | ONLINE- BUCHUNG | HAUSTÜR- TRANSFER | KRANKENKASSEN ZUSCHUSS |
|--|------------------------|--------------------------|-------------------------------|

2020

IHRE GESUNDHEIT
liegt uns am Herzen!

Заказывайте бесплатно

наш рекламный флаер!

KURTOUR GmbH | Senefelderstr. 12 c | 33100 Paderborn
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

«ENERGETIKAS»^{3*} в Паланге – отклики пациентов

ПОСЛЕ ЭНДОПРОТЕЗИРОВАНИЯ – МЫ СНОВА ХОДИМ!

Дангуале Куадене: Я приехала в санаторий «Energetikas» после операции на тазобедренном суставе. Именно здесь идеальное место для послеоперационного периода. С каждым днем чувствую себя всё лучше. С нами очень много занимаются, комплексный подход к оздоровлению.

Я ещё не старая женщина, но сустав, к сожалению, был сильно изношен. Теперь такие операции поставлены буквально на поток. До операции я не могла ходить, испытывала сильнейшие боли, а сейчас хожу, боли нет, и надеюсь, что скоро буду вообще без костылей обходиться.

А какие здесь красивые места! До моря от санатория – метров триста. Мы ходим туда, чтобы посидеть на лавочке, полюбоваться морским пейзажем, пообщаться.



Дангуале Куадене



Ирене Мартусявичене

Ирене Мартусявичене: Мне врачи провели эндопротезирование коленного сустава. Через месяц рекомендовали пройти лечение в санатории «Energetikas», в течение минимум трёх недель. Лечение мне очень помогло! Особенно хочу отметить врача Елену Зитикене, компетентную, доброжелательную к пациентам, с большим опытом работы. Это супер-доктор, здесь все пациенты ее хвалят.

ПОСЛЕ ПЯТОГО ИНСУЛЬТА... ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

Руте Данги: Мне семьдесят лет, я редактор по профессии, всю жизнь работала в журнальном издательстве в Вильнюсе. Приехала в «Energetikas» после пятого инсульта... Мне здесь помогают каждый раз, возвращают к жизни. Занимаются индивидуально: физиотерапия, лечебная гимнастика, разработка левой стороны тела, левой руки.

Как видите, теперь я уже хожу, хотя и с роллатором. До моря здесь метров триста, и я с удовольствием каждый день прихожу к морю – поздороваться с морем, подышать воздухом, пообщаться с другими женщинами, отдыхающими в санатории. Мы здесь все познакомились, подружились, слава Богу, что чувствуем себя лучше даже после тяжёлых операций и инсультов.

А кто помоложе – ищут янтарь, который запутается в водорослях. До сих пор находят в этих местах кусочки янтаря, особенно после бури, когда море выбрасывает на берег много водорослей.



Руте Данги

Могу поделиться с вами рецептом: местные жители заливают собранные после бури свежие водоросли водкой, настаивают в темноте, а потом натирают суставы. Это народное средство помогает от боли в суставах.

**Беседовала
Татьяна Головина**

**Обращайтесь в турбюро вашего доверия,
звоните, спрашивайте!**



**Marienbader Hotels bieten das ganze Jahr
über einen NACHLASS von 10 %,
bei Buchung um 2 Monate im Voraus
(Aufenthalt ab 13 Nächten)**

ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ В МАРИАНСКИХ ЛАЗНЯХ:

- заболевания опорно-двигательного аппарата, вертеброгенный альгический синдром (боли в спине), дегенеративные заболевания позвоночника и суставов, остеопороз, состояния после ортопедических операций;
- заболевания почек и мочевыводящих путей, хронические воспаления, реабилитация после операций, дробления камней в почках и мочевом пузыре, после операций на почках и мочеточниках, простатит;
- заболевания дыхательного аппарата, хронические воспаления, бронхиальная астма, аллергические заболевания, состояния после операций нижних дыхательных путей;
- ожирение, подагра, запоры, сахарный диабет;
- гинекологические заболевания, включая бесплодие, воспаление наружных и внутренних женских половых органов, состояние после гинекологических операций, стерильность и infertility, климактерический синдром, недержание мочи;
- заболевания системы кровообращения;
- онкологические заболевания, реабилитация после лечения онкологий молочной железы, половых органов и др.

KRIVAN 3★ KARLSBAD, TSCHECHIEN

ab **63²⁵** €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Verdauungstraktes (Magen, Zwölffingerdarm, Galle, Gallenwege, Leber, Bauchspeicheldrüse, Dickdarm- und Dünndarmerkrankungen)
- Stoffwechselstörungen (Diabetes mellitus, Übergewicht, Gicht, Dyslipidämie)
- chronische Erkrankungen des Bewegungssystems

BELIEBTESTES
KURHOTEL



INKLUSIVLEISTUNGEN „KLASSISCHE KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antritts- und Kontrollkonsultation
- bis zu **18 oder 21 Kuranwendungen/Woche** (Mo-Sa, außer Sonn- u. Feiertage)
- Bademantel
- Trinkkur
- Internetanschluss
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort



| Saison | 01.04.2020-14.04.2020 | 15.04.2020-14.10.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/HP + Kur | 63,25 € | 73,00 € |
| EZ/HP + Kur | 73,00 € | 82,50 € |

JAUNKEMERI 3★ LETTLAND, JURMALA

ab **42** €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- Erkrankungen des Verdauungssystems
- Atemwegserkrankungen
- Stoffwechselerkrankungen, Diabetes
- Erkrankungen bei Kindern ab 2 Jahren



INKLUSIVLEISTUNGEN „RELAX-KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antritts-/Abschlusskonsultation
- bis zu **5 Kuranwendungen pro Tag**
- Schlambäder (jeden 2. Tag)
- Schwefelwasserstoff oder Brom-Mineralbad oder Kammerbäder (jeden 2. Tag)
- Fitnessraumnutzung
- Ergotherapie, Physiotherapie
- Wassergymnastik
- Nordic-Walking
- Morgengymnastik (wetterabhängig)
- Trinkkur (Mineralwasser aus eigener Quelle)



| Saison | 01.04.2020-19.05.2020 | 20.05.2020-24.06.2020 | 25.06.2020-31.08.2020 | 01.09.2020-30.09.2020 | 01.09.2020-30.09.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag |
| DZ/VP + Kur | 43,00 € | 45,00 € | 52,50 € | 44,00 € | 42,00 € |
| EZ/VP + Kur | 61,00 € | 65,00 € | 72,00 € | 65,00 € | 61,00 € |

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

TERME GRAN PARADISO 4★ ISCHIA, ITALIEN

ab **46²⁵** €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- rheumatische Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Stoffwechselerkrankungen
- Erkrankungen der Atemwege, Katarrhe der oberen Atemwege, Asthma
- Gefäßerkrankungen
- Erkrankungen des Nervensystems
- gynäkologische Erkrankungen
- chronische Hauterkrankungen, Allergien



INKLUSIVLEISTUNGEN „THERMAL“

- Kuraufenthalt ab 7 Nächten
- Halbpension
- Nutzung der Thermalbäder
- Liegestühle und Sonnenschirme (Hotel)
- Shuttlebus-Service zum Privatstrand
- WLAN
- 1x Folkloreabend & 1x Galadinner
- deutschsprachige Gästebetreuung vor Ort

zzgl. Kurtaxe 3 € p.P./Tag

| Saison | 01.04.2020-19.04.2020 | 20.04.2020-23.05.2020 | 24.05.2020-25.07.2020 | 26.07.2020-01.08.2020 | 02.08.2020-22.08.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag |
| DZ/HP + Kur | 46,25 € | 52,50 € | 67,50 € | 73,75 € | 98,75 € |
| EZ/HP + Kur | 71,00 € | 83,75 € | 98,75 € | 105,00 € | 142,50 € |

Institut IGALO 3★ IGALO, MONTENEGRO

ab **67⁵⁰** €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Verletzungen und Erkrankungen des Bewegungsapparates
- kardiovaskuläre Erkrankungen
- Hauterkrankungen (Psoriasis)
- sekundäre Sterilität
- respiratorische Erkrankungen
- Sportverletzungen
- Kinderrehabilitation
- neurologische Verletzungen und Erkrankungen

TOP-Kureinrichtung



INKLUSIVLEISTUNGEN „KUR-LIGHT“

- Kuraufenthalt ab 7 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **15/20/25 Kurbehandlungen pro Woche**
- Fitnessraum- und Schwimmbadnutzung
- Bademantel
- Kurtaxe
- WLAN

KURTOUR-FRÜHBUCHER 10% NACHLASS - 90 Tage vor Anreise

| Saison | 01.04.2020-15.04.2020 | 16.04.2020-15.06.2020 | 16.06.2020-31.08.2020 | 01.09.2020-30.09.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/HP + Kur | 67,50 € | 75,00 € | 73,75 € | 78,75 € |
| EZ/HP + Kur | 82,50 € | 90,00 € | 93,75 € | 98,75 € |

«АМБЕР»^{4*} – ЗАРЯЖАЕМСЯ ЗДОРОВЬЕМ НА ЦЕЛЫЙ ГОД!

Тамара и Валерий Шаходько живут в российском Калининграде, но читают нашу газету в интернете. Отдыхать и лечиться практически каждый год приезжают в Палангу, на прославленный литовский курорт. Им нравится, что в санаториях Паланги значительно больше медицинских возможностей диагностики и лечения, в том числе целебные грязи, а кроме того – чистый пляж и море с пологим заходом с берега, отличное питание и очень доброжелательное обслуживание, также на русском языке. Нам удалось с ними поговорить.

Тамара Шаходько: В сентябре прошлого года мы замечательно провели время в СПА-отеле «Amber» в Паланге. Мужу семьдесят лет, а я на четыре года моложе. Поэтому нам нужен уже не только отдых, но и лечение.

Валерий Шаходько: В «Amber» мы отдыхаем впервые, в прошлом году лечились по путёвкам в санатории «Energetikas», который расположен рядом. Нам здесь очень нравится.

Т.Ш.: Что нам особенно понравилось? Здесь делают отличный массаж, прежде всего хочу отметить массажистку по имени Габриэле – профессиональный массаж! Много других физиотерапевтических процедур, мужу помогли процедуры в бассейне (вертикальной ванне) – специально для позвоночника.

Я принимала грязевые аппликации на руки, очень помогает подлечить мои больные суставы. Кстати, здесь грязи не пачкают руки, это не жидкая грязь, а консистенции примерно пластилина. Можно получить направление на парафиновые ванночки для рук, но грязи мне помогают лучше. Впрочем, это индивидуально, каждый должен попробовать, сравнить лечебный эффект.



Тамара и Валерий Шаходько

Как и муж, я тоже хожу на занятия в бассейн. Это очень полезно для спины. Посещаю соляную комнату – прописывают от аллергии, хорошо для оздоровления органов дыхания. Соляная комната – ещё и замечательная релаксация.

Мы с мужем много гуляем, здесь очень красивая природа. Можно гулять вдоль берега моря, дышать морским воздухом.

В.Ш.: Я принимал те же процедуры, что и жена, и очень доволен. Отличное прогревание, оздоровление, которого на целый год хватает. А если говорить об удовольствии, так это массаж, который тут делают очень профессионально. Ещё одно удовольствие – сауна, причём можно выбрать температурный режим индивидуально.

Мы в сентябре здесь отдыхали, как жена уже сказала. Но даже рискнули купаться. Дело в том, что температура воздуха и морской воды была тогда примерно одинаковая, градусов двадцать и больше. Не холодно было заходить в воду, я думал, что хуже будет. Купались, плавали, а потом на берегу сразу обтирались полотенцем. Отлично!

Беседовала Татьяна Головина



ПОКАЗАНИЯ К ЛЕЧЕНИЮ В КАРЛОВЫХ ВАРАХ:

- болезни органов пищеварения (болезнь Крона, спайки в брюшной области, гастрит, дуоденит и др.);
- заболевания эндокринной системы, расстройства питания и нарушение обмена веществ, избыточный вес и ожирение;
- недуги опорно-двигательного аппарата (артриты вне стадии обострения, артрозы, бурситы, врожденные деформации бедра, остеохондроз позвоночника);
- реабилитация онкологических больных;
- санаторно-курортное лечение и оздоровление детей.

Karlsbader Hotels bieten das ganze Jahr über einen **NACHLASS** von 10 %, bei Buchung um 2 Monate im Voraus
(Aufenthalt ab 13 Nächten)



Medical Spa GRADIALI 4★ LITAUEN, PALANGA

NEU
an der
Ostsee

ab 60 €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungs- und Stützapparates
- Nervensystem, Blutkreislaufsystem, Atmungssystem, Verdauungssystem
- Nierenkrankheiten
- endokrine Erkrankungen
- gynäkologische Erkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „KUR“

- Kuraufenthalt ab 3 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **3 Kuranwendungen pro Tag** (Mo–So, außer Feiertage)
- Wellnessbereichnutzung
- Türkisches Bad
- Fitnessraum
- Bademantel
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort



| Saison | 01.04.2020–23.04.2020 | 24.04.2020–11.06.2020 | 12.06.2020–30.06.2020 | 01.07.2020–23.08.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/VP + Kur | 60,00 € | 65,00 € | 70,00 € | 79,00 € |
| EZ/VP + Kur | 70,00 € | 76,00 € | 82,00 € | 90,00 € |

EGLE Economy 3★ DRUSKININKAI, LITAUEN

ab 57 €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungs- und Stützapparates
- Nervensystem, Blutkreislaufsystem, Atmungssystem, Verdauungssystem
- Nierenkrankheiten
- endokrine Erkrankungen
- gynäkologische Erkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „MINI-KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **3 Kuranwendungen pro Tag** (Mo–Sa, außer Feiertage)
- Schwimmbadnutzung 7:00 – 9:00 Uhr täglich (ohne Sauna); 1 x in 4 Tagen zusätzlich mit Sauna; Schwimmbad- und Saunanutzung 2 Stunden täglich (bei Unterkunft im Zimmer LUX)
- Trinkkur
- 24-Stunden Notfalldienst
- WLAN im Zimmer, Bademantel
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort



NEU – FLUGHAFENTRANSFER INKLUSIVE
(ab 01.03.2020) gilt für alle Egle-Objekte

| Saison | 02.04.2020–26.04.2020 | 27.04.2020–28.06.2020 | 29.06.2020–23.08.2020 | 24.08.2020–01.11.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/VP + Kur | 57,00 € | 58,00 € | 63,00 € | 59,00 € |
| EZ/VP + Kur | 75,00 € | 75,00 € | 80,00 € | 75,00 € |

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

ARKA MEDICAL SPA 4★ POLEN, BAD KOLBERG

UNSER TIPP
in Kolberg

ab 40 €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Herz-/Kreislaufkrankungen
- Atemwegserkrankungen
- Bewegungsapparat-Erkrankungen
- Rheumatische Erkrankungen
- Stoffwechselerkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „KURPAKET“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **3-4 Kuranwendungen/Tag** (Mo–Fr, außer Feiertage)
- Fitnessraumnutzung
- Schwimmbad (mit Meerwasser), Sauna- und Whirlpoolnutzung
- 1 x Salzgrotte pro Aufenthalt
- Safe an der Rezeption
- 24-Stunden Notfalldienst
- Gästebetreuung vor Ort



| Saison | 01.11.2020–13.12.2020 | 01.04.2020–11.04.2020 | 12.04.2020–13.06.2020 | 14.06.2020–24.08.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/HP + Kur | 40,00 € | 46,25 € | 56,00 € | 64,50 € |
| EZ/HP + Kur | 52,75 € | 59,25 € | 69,25 € | 77,75 € |

ST. LUKAS 3★+ BAD FLINSBERG, POLEN

ab 37⁵⁰ €
pro Person im DZ/pro Tag

INDIKATIONEN:

- Rheumkrankheiten
- Discopathie
- Rheumaarthritis, Krankheiten des Bindegewebes
- chronische Hautkrankheiten: Psoriasis, atopische und seborrhoische Dermatitis

ALLES UNTER EINEM DACH



INKLUSIVLEISTUNGEN „KLASSISCHE KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (Vollpension gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **35 Kuranwendungen pro Wo.:**
 - 2 x Moorpackung oder Moorextraktbad
 - 2 x Teilkörpermoorumschlag
 - 1 x Unterwassermassage
 - 3 x Teilkörpermassage (15 min. netto)
 - 2 x Radonbad
 - 1 x Mech. Lymphdrainage
- Schwimmbad, Jacuzzi und Sauna
- Gästebetreuung vor Ort



| Saison | 01.04.2020–30.04.2020 | 01.05.2020–30.09.2020 | 01.11.2020–30.11.2020 | 01.12.2020–21.12.2020 |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Unterkunft | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag | 1 Tag |
| DZ/HP + Kur | 46,00 € | 50,00 € | 41,25 € | 37,50 € |
| EZ/HP + Kur | 58,75 € | 62,50 € | 53,75 € | 50,00 € |

PLZ 0...

Reisebüro NEUWIRT
Poetenweg 4
4155 Leipzig
0341-4927318

PLZ 1...

TRAUT-REISEN
Neue Grünstr. 2
10179 Berlin
030-97995564

EUROMED Gesundreisen
Franz-Jacob-Str. 2b
10369 Berlin
030-20316203

Reisebüro ELENA
Detmolder Str. 14
10715 Berlin
030-86391334

Reisebüro REISELADEN
Sommerwiesenweg 24
12557 Berlin
030-36465377

PLZ 2...

Reisebüro KATJUSCHA
Cuxhavener Strasse 322
21149 Hamburg
040-777268

Reisespezialist SPAKURORT
Gänseberg 5
22926 Ahrensburg
04102-6687888

RIK Tour
Münnichstrasse 72
26133 Oldenburg
0441-4855084

NADJAS Reisen
Karl-Hiller-Str. 2
26871 Papenburg
04961-9821953

SARATON
Wilhelm-Leuschner Str. 1 a
27578 Bremerhaven
0471-9690299

WESTWIND TOURISTIK
Duckwitzstr. 55
28199 Bremen
0421-555125

PLZ 3...

Lora-Reisen Bünde
Fünfhausenstr. 14
32257 Bünde
05223-6532575

JANZERREISEN
Bischof-Hermann-Kunst-Platz 8
32339 Espelkamp
05772-939017

ALBINA PLETT
Wilhelm-Kern-Platz 4
32339 Espelkamp
05772-9766-0

Reisebüro IN PORTA
Portastr.91
32457 Porta Westfalica
0571-8297772

Konsular und Reisedienst MÜLLER
Sprottauer Str.1
32756 Detmold
05231-628803

TEUTONIA im Real Markt
Klingenbergstr. 31
32758 Detmold
05231-3082552

WELTALL
Driburger Str 44
33100 Paderborn
05251-680828

SERVICE CENTER KONTAKT
Stadtheider Str. 69
33609 Bielefeld
0521-7725332

MARCO TRAVEL
Jokerweg 12
33729 Bielefeld
0521-1646336

Reiseservice STANISLAWA
Frankfurter Str. 109
34121 Kassel
0561-3168692

ALINA TOUR
Görlitzer Str. 39a
34123 Kassel
0561-2873578

VIKTORIA Reisen Kassel
Holländische Straße 41
34127 Kassel
0561-5894765

TOKO Reisedienste
Ritterstr. 1
35066 Frankenberg
06451-230640

V und E Lechno
Kirchstr 32
35396 Giessen
0641-5590976

Fillmann Reisebüro
Limberg 52
38518 Gifhorn
05371-18825

Senioren-Individual-Reisen
Lüneburger Str. 4
39106 Magdeburg
0391-4089247

PLZ 4...

Reisebüro RODINA
Westfalenstr. 85
40472 Düsseldorf
0211-1754967

Reisebüro PLANET TOUR
Gemarker Straße 10
42275 Wuppertal
0202-2544773

Ost-West Reisen - IRINA
Köhnenstr. 1
47051 Duisburg
0203-4847333

GLOBUS KOMFORT
Kaiser-Friedrich-Str. 20-24
47169 Duisburg
0203-518 6836

VITO REISEN UG
Dreizehnerstr. 5
48159 Münster
0251-2101656

TSC Touristik Center GmbH
Nienbergstr. 94
48431 Rheine
05971-964755

MULTI TOURS
Rektor-Bremer-Str. 6a
48599 Gronau
02562-9136330

TRAVEL-OFFICE
Iburger Str. 51
49082 Osnabrück
0541-40757030

Reisebüro OLGA
Alstedder Grenze 16
49477 Ibbenbüren
05451-93 83 58

DEMUND Reisebüro
Luise-Seidler-Str. 45
49565 Bramsche
05461-62873

FRICK Reisebüro
Frerener Str. 15
49809 Lingen
0591-57615

PLZ 5...

ION Reisebüro
Bachstr. 1A
54516 Wittlich
06571-954475

ELINDA Reisen
Kastanienweg 39
56751 Polch
02654-882303

Reisebüro KOLOS
Haldener Straße 1
58095 Hagen
02331-337714

Reisebüro VISIT
Hörder Str. 93
58239 Schwerte
02304-12342

Reisebüro OSTEN
Feidikstr. 1b
59065 Hamm
02381-431520

WELT Reisebüro
Hohenhöveler Straße 4b
59075 Hamm
02381-3707805

PLZ 6...

Reisebüro zum Vogelwoog
Merkurstr. 2
67663 Kaiserslautern
0631-37092250

Reisebüro Leimen Travel
Georgi-Marktplatz 6
69181 Leimen
06224-9098098

Reisebüro ASSOL
Obere Badstr. 28
69412 Eberbach
06271-9478955

PLZ 7...

RIESREISEN
Karl-Bold-Str. 4
77855 Achern
07841-508644

WEBER Reisebüro
Omerskopfstr. 90
77855 Achern
07841-641137

PLZ 9...

Reisebüro Bickert
Simbacher Str. 6
94148 Kirchham
08533-912686

ATLAS-TOUR
Juri-Gagarin-Ring 109
99084 Erfurt
0361-6532191

Внимание Reisebüros!
Для бесплатного участия
в разделе
«Бюро вашего доверия»
обращаться
по тел.: 052 51-689 33 59,
Kurtour GmbH (Marketing)

ПУТЁВКИ В «GRADIALI»^{4★} – ПОДАРОК РОДИТЕЛЯМ

Вилюс: Мне недавно исполнилось семьдесят лет, на юбилей сын сделал нам подарок – путёвки в СПА-отель «Gradiali» в Паланге. Конечно, мы очень довольны, подлечились и отдохнули. Сын заботится о нашем здоровье. А путёвки в подарок получить – лучше, чем букет цветов или даже какая-то ценная вещь. Это ведь здоровье подарить!

Питание в «Gradiali» качественное и разнообразное, нам даже больше понравилось, чем в санатории «Egle» в Друскининкае, где мы тоже проходили лечение.

Мы приехали сюда из Паневежиса, потому что отдыхать любим на море. В свободное от процедур время гуляем, дышим морским воздухом – например, по берегу моря идём в центр Паланги, а назад в санаторий возвращаемся на автобусе. Замечательный отдых!



Интервью с главным врачом санатория «Gradiali» в литовской Паланге Йовитой Йочене, руководителем отдела продаж Ольгой Мальцевой и заведующей медицинской частью этого санатория, старшей медсестрой Ренате Даргинавичене читайте в предыдущих выпусках газеты «Новые Земляки» (см. №№ 10-12/2019, 2/2020).

Номера в «Gradiali» удобные, светлые и просторные, с балконами. Если хотите, чтобы было потише, выбирайте номер с видом на зелёную зону. А если хотите с видом на сосны, дюны и море, – закажите именно такой номер.

В номере все удобства, современная мебель, письменный стол, холодильник, кондиционер, телефон, телевизор, сейф, фен, чашки и чайник, пакетики с чаем, сахар.

Очень удобно: чистые, тёплые полотенца выдают на всех физиотерапевтических процедурах, не нужно везти их из дома. В номере – халат и тапочки, красивая фирменная сумка с полотенцами, которые вам непременно захочется увезти домой как сувенир (за небольшую дополнительную плату).

WiFi в номере и повсюду в процедурных залах и коридорах, даже возле санатория, на лавочках в зелёной зоне.

От санатория до морского пляжа примерно шестьсот метров по живописной дорожке. В парке санатория проводятся групповые занятия, утренняя зарядка на природе. Можно записаться на автобусную экскурсию по городу, пешеходные прогулки.



ВНИМАНИЕ! ОТЛИЧНАЯ АКЦИЯ!**10%
СКИДКА****ПИЕШТЯНЫ – санатории
по минимальным ценам**

Пиештяны – это самый крупный и популярный термальный курорт Словакии. Здесь можно отдыхать круглый год – благодаря живописной природе, умеренному климату и расположению в низменной части страны.

Показания для лечения опорно-двигательного аппарата в Пиештянах:

- дегенеративные заболевания опорно-двигательного аппарата;
- заболевания позвоночника;
- состояния после травм и операций на позвоночнике, инфекционных артритов и миелита;
- внесуставные формы ревматизма;
- корешковые синдромы;
- ревматоидный артрит;
- болезнь Бехтерева;
- артрозы и коксартрозы;
- гемипарезы;
- спондилез;
- параличи.

**THERMAE PĚŠŤANY**

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

ТРАНСФЕР**на курорты****Чехии****и Польши****от дома****до санатория****от 54,- €****ПОДАРОЧНЫЙ
СЕРТИФИКАТ**

Порадуйте ваших близких!

Каждому знакомо такое чувство: приближается день рождения или даже юбилей родителей, и вы мучительно думаете, что же им подарить?

Впрочем, не только родителям. Что подарить, например, любимому человеку, дочке или сыну, друзьям или внукам? Ведь хочется, чтобы подарок не поставили на дальнюю полку в шкафу, чтобы не пылился он, а принёс радость. А кроме радости, ещё и здоровье, отдых и наслаждение.

**ЗАКАЖИТЕ
КАТАЛОГ 2020
БЕСПЛАТНО!**

Подарите подарочный сертификат (Gutschein) на санаторную путевку из нашего каталога или предложений, опубликованных на страницах «Курортных ведомостей»!



Сертификаты от 50 евро и выше.

Консультация и заказ:
05251-689 33 59
или в турбюро вашего доверия

arka medical spa
HOTEL ★ ★ ★ ★ KOŁOBŻEZ

www.arka-mega.pl

ЛЕЧЕНИЕ НА МОРЕ

- санаторно-гостиничный комплекс в Колобжеге с новейшей базой Wellness & Spa
- на самом берегу моря
- идеальные условия для отдыха и оздоровления
- уникальные местные лечебные минеральные воды и грязи

ЛЕЧЕНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА:

- урологических заболеваний
- кожных заболеваний
- заболеваний органов дыхания, бронхиальной астмы
- нарушения опорно-двигательного аппарата
- заболеваний сердечно-сосудистой и нервной системы

**Заказывайте
КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
в турагентствах
Вашего доверия!
(стр. 44)**



**GRAND SPA
LIETUVA**

ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ – НАША ЗАБОТА!

www.grandspa.lt

**Программы лечения
для детей!**

Курортно-санаторное лечение в центре "Grand Spa LIETUVA" на уникальном курорте Друскининкай в Литве.

Натуральная минеральная вода из собственного источника, лечебная грязь, солевые комнаты, большой выбор лечебных и СПА процедур, стоматологические услуги.

ЛЕЧЕНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА:

- Опорно-двигательного аппарата
- Органов пищеварения
- Гинекологических заболеваний
- Дыхательной системы
- Неврологических заболеваний
- Заболеваний суставов

**Заказывайте
КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
в турагентствах
Вашего доверия!
(стр. 44)**

Реабилитационный центр объединяет широкие возможности современной реабилитации с историческими традициями курортного лечения

JAUNKEMERI

Курортный реабилитационный центр «Яункемери»

Курортный реабилитационный центр «ЯУНКЕМЕРИ» расположен в Юрмале, в 35 км от Риги (Латвия), в национальном парке Кемери, посреди соснового леса у дюнной зоны Рижского залива.

«ЯУНКЕМЕРИ» является многопрофильным реабилитационным центром, который в своей практике объединяет современные реабилитационные технологии с традициями курортного лечения – сероводородные, бромистые и хлоридно-натриевые минеральные воды, торфяные грязи.

Показания к лечению:

- Сердечно-сосудистые заболевания
- Заболевания центральной и периферической нервной системы
- Заболевания опорно-двигательного аппарата
- Заболевания пищеварительного тракта
- Ревматологические заболевания
- Компликация диабета
- Лишний вес и дефицит веса
- Реабилитация после онкологических операций

Программы лечения для детей!

www.jaunkemeri.lv

Что надо ЗНАТЬ О КОРОНАВИРУСЕ

До сих пор институт им. Роберта Коха (RKI) описывал риск для здоровья, создаваемый коронавирусом в Германии, как «умеренный» – теперь оценивает его как «высокий». Президент RKI профессор Лотар Вилер пояснил, что это связано с большой динамикой пандемии и резким увеличением числа случаев заболевания. Клиники должны будут удвоить свои возможности интенсивной терапии.

По словам Вилера, сигналы тревоги все чаще поступают даже из хорошо оборудованных клиник. Растет число тяжело протекающих заболеваний. Необходимо продолжать делать все возможное, чтобы остановить распространение вируса и не перегружать систему здравоохранения. Профессор потребовал, чтобы клиники быстро подготовились. «Мы ожидаем, что все больницы, по крайней мере, удвоят свои возможности интенсивной терапии, – заметил Вилер. – Каждая пятая инфекция имеет тяжелое течение. Мы пока не знаем, каким будет окончательный уровень смертности». В настоящее время он составляет примерно 2%. Это значит, что двое из ста инфицированных умирают.

По мнению специалистов из института им. Роберта Коха, возможно, потребуется, чтобы ограничения, введенные Германией и другими странами, оставались в силе в течение двух лет. Ситуацию придется пересматривать снова и снова. Ведь пандемии продвигаются волнами. Однако скорость этих волн точно не известна. Профессор Вилер полагает, что пройдут годы, пока ожидаемый уровень заражения не достигнет 60-70%. Продолжительность также очень сильно зависит от того, когда начнут использовать вакцину. Это может произойти в следующем году.

Вопрос – ответ

Ниже мы отвечаем на самые распространенные вопросы наших читателей о коронавирусной инфекции.

Что делать, если в моем окружении кто-то заразился коронавирусом? Это зависит от того, насколько короткая цепь контакта. Был у вас прямой контакт с человеком, у которого выявили вирус, или только опосредованный – через знакомого, контактировавшего с больным? В первом случае вы должны пройти тест. Если с вами по своей инициативе не связалось ведомство здравоохранения (Gesundheitsamt), обратитесь туда сами и спро-

сите, где можно пройти тестирование. Если у вас был только опосредованный контакт, но вы беспокоитесь о том, не заразились ли, в тесте вам, скорее всего, откажут. В этом случае по возможности оставайтесь дома и избегайте ненужных встреч. Дело в том, что экспресс-тест, разработанный берлинской клиникой Charité, предназначен, прежде всего, для людей, кон-



тактировавших с инфицированными или побывавших в регионах повышенного риска, таких как Китай или Северная Италия, и проявляющих симптомы, сходные с симптомами гриппа.

Могу ли я сразу пойти в практику моего домашнего врача и пройти там тест? Окончательное решение о том, следует ли вам проходить тестирование, принимает врач. Но вы должны сначала позвонить в практику или в ведомство здравоохранения, а не идти туда. Вы можете заразить пациентов, сидящих в зале ожидания, и весь коллектив практики. Это ставит под угрозу здоровье множества людей. В некоторых регионах в настоящее время оборудованы центральные пункты, проводящие тест. Где они находятся, обычно не передается гласности, чтобы туда не ринулись все. Ведомство здравоохранения проинформирует вас о том, куда идти и какова процедура.

Что происходит во время теста на коронавирус? Обычно пробу берут из горла с помощью мазка и отправляют в лабораторию в специальной упаковке.

Лабораторная диагностика занимает всего четыре-пять часов. Но до объявления результата может пройти от одного до трех дней, а иногда и больше.

Тест выявляет геном вируса в мазке. На первой стадии заболевания, когда ощущается лишь першение в горле, особенно много болезнетворных микроорганизмов скапливается в области гортани. Это также является причиной того, что вирус в это время распространяется очень легко при кашле и разговоре. Если болезнь уже прогрессирует, берут пробу из нижних дыхательных путей – например, исследуют слизь или мокроту, которая при кашле

переносится вверх из нижних дыхательных путей.

Как долго заразен больной человек? В настоящее время это невозможно достоверно сказать, поскольку слишком мало известно о том, сколько времени находятся вирусы, способные размножиться, в верхних дыхательных путях. Институт им. Роберта Коха ссылается на результаты исследования семнадцати человек, у которых были обнаружены компоненты вируса вплоть до девятого дня после вспышки болезни.

Куда могут обратиться те, у кого уже появились симптомы? Если у вас наблюдаются симптомы коронавируса (как правило, это высокая температура и кашель), можно обратиться по телефону в службу неотложной медицинской помощи (Kassenärztlicher Notdienst – по всей стране 116117), а при тяжелом протекании заболевания – в отделение неотложной помощи (Notaufnahme – 112).

Какие терапевтические возможности доступны в на-

стоящее время? Пока нет специальной терапии, устраняющей причину заболевания, или вакцинации. В настоящее время исследователи работают над этим во всем мире. Уже проводятся первые клинические испытания возможных препаратов. Однако эксперты ожидают вакцину не ранее, чем через год. Тем, у кого высокая температура, медики советуют принимать парацетамол, а против кашля – ACC akut. Принимать Ibuprofen при коронавирусной инфекции не рекомендуется.

Кто будет платить мне зарплату, если меня поместят в карантин? Работники, помещенные в карантин в качестве меры предосторожности, имеют право на компенсацию в соответствии с законом о защите от инфекций (Infektionsschutzgesetz). Сотруднику не нужно подавать заявление, он, как и в случае болезни, в течение шести недель будет получать от работодателя заработную плату. Затем шеф потребует у ведомства, которое назначило карантин, чтобы оно вернуло ему деньги, выплаченные работнику. Если карантин длится дольше шести недель, сотрудник с седьмой недели должен сам подать заявление на дальнейшую компенсацию в размере пособия по болезни (Krankengeld).

Кто может назначить карантин? Обычно за это отвечают местные органы здравоохранения (Gesundheitsamt). Решение о карантине для целых городов, как это недавно произошло в Италии, в качестве последнего шага, согласуется с правительством соответствующей земли.

Что может сделать работодатель, если ему из-за снижения количества заказов нечем платить сотрудникам зарплату? Работодателю нужно обратиться в Агентство по труду и сообщить о переходе на сокращенный график работы (Kurzarbeit). Тогда ему не придется увольнять работников: в это время агентство будет платить им пособие (Kurzarbeitergeld) в размере 60% зарплаты-нетто или 67% при наличии детей. Кроме того, государственный банк развития (KfW и NRW.Bank) предоставляют предпринимателям кредиты на льготных условиях.

Подготовила Наталья Нетцер

20-ЛЕТНИЙ юбилей ярмарки!

RUSSISCHER JAHRMARKT

30-31
мая 2020

Два дня праздника и веселья! Ждём Вас с 10:00 до 24:00
BAD SALZUFLEN,
Benzstraße 23

Стоимость билетов:

25€



Ольга Бузова

Zivert

Тимати

JONY

Rasa

Михаил Жуков,
исполнитель песен
«РУКИ ВВЕРХ»

Галина Хайрих

LX24

Милан Савич

ОДИССЕЙ

Владимир Бычек

Алексей Фролов

Вячеслав Комзин

Таша Милкова

Выставка:

Более 250 фирм предлагают свои услуги и продукты на территории ярмарки

НА СЦЕНЕ ЯРМАРКИ уже побывали многие звезды
Артисты будут ежедневно добавляться - следите за рекламой!

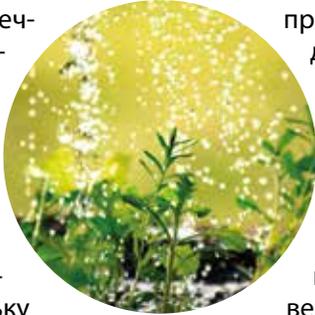
Информация по телефону: **05731 - 245 15 73**
Следите за новостями на сайте: www.jarmarka.de

АПРЕЛЬСКОЕ ТЕПЛО НЕНАДЕЙЧИВО



Судя по поговорке, тепло в апреле может смениться неожиданными ночными заморозками.

В тёплые солнечные дни позаботьтесь о поливе высаженных в почву растений, особенно в высоких ящиках-клумбах, поскольку земля в них высыхает быстрее, чем на обычных грядках. Следите за прогнозами погоды, и если ожидаются заморозки, не забудьте накрыть растения на ночь лёгкой защитной плёнкой.



Работы в саду и огороде много: очистить грядки от сорняков, вскопать и взрыхлить граблями, посеять или пересадить готовую рассаду в почву. Если не хотите бороться с сорняками, накройте клумбу специальной защитной плёнкой (Unkraut-Folie). Прорежьте в ней отверстия там, куда будете сеять или высаживать растения.

Роскошный газон своими руками

Если у вас перед домом газон, сейчас самое время его регулярно косить, проводить скарификацию, вертикальную аэрацию. Как это делать?

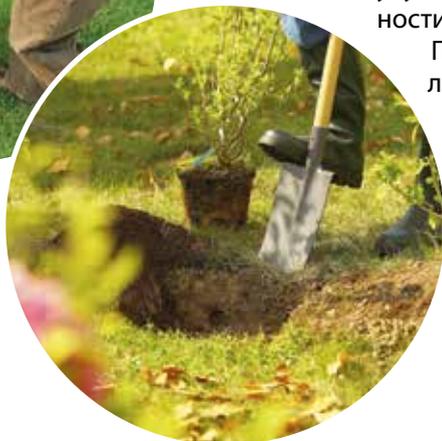
Скарификацию (вычесывание) проводят ежегодно в апреле. Инструментами служат обычные веерные грабли, а лучше – механические, электрические или бензиновые скарификаторы. Отмершие части растений, излишний войлок – потенциальные источники заболеваний. Одновременно удаляют мох и слежавшийся мусор (остатки листьев, веточки). При работе пружин скарификатора



происходит неглубокое (до двух сантиметров) оцарапывание почвы, что облегчает доступ воды, питательных веществ и воздуха к корням.

Вертикализация (прорезывание) газона проводится с равномерной вертикальной подрезкой и удалением уплотнённого войлока, а также нарезанием борозд в почве на глубину примерно три-пять сантиметров. Однако вертикализацию начинают проводить только тогда, когда газон имеет возраст не менее двух лет. Инструментами служат грабли-вертикаторы, а лучше – механические, электрические или бензиновые вертикаторы. Примерно через месяц после правильно проведенной вертикализации ваш газон будет гуще и плотнее.

Запрещено проводить вертикализацию газона при высоком травостое, слабо сформированной корневой системе, при температуре окружающей среды выше +25° и менее +5°, а также при наличии заболеваний на газоне и после его обработки гербицидами избирательного действия.



В процессе эксплуатации газона происходит постепенное уплотнение почвы, со скоростью прямо пропорциональной интенсивности эксплуатации, что крайне негативно сказывается на поступлении кислорода, воды, питательных веществ к корням. Внешне газон теряет свой декоративный вид, появляются проплешины, сухостой, зимой вымерзает корневая система, а весной выпревает наземная часть.

Аэрацию можно проводить обычными садовыми вилами, полыми трубчатыми вилами-аэраторами, катками с шипами. Учтите, что садовая техника, продающаяся под названием «аэратор» на самом деле может оказаться скарификатором и/или вертикатором.

На время проведения этих мероприятий выбирайте не жаркие дни, накануне – покос и интенсивный полив. Аэрацию рекомендуем также проводить с апреля по май и осенью – с сентября по октябрь. На частоту аэрации влияют виды трав, используемых в газоне. Аэрацию проводят в фазе интенсивного роста. После выемки на газоне остаются полости на глубину пять-десять сантиметров, которые желательно заполнить крупнозернистым песком, для улучшения дренажной способности почвы.

После аэрации газон оставляют для подсушивания. Затем, при необходимости, его прокатывают катком для выравнивания, проводят подсев, пескование или мульчирование, внесение удобрений. Правильный уход снизит

вероятность заболеваний, выпадения отдельных видов трав травосмеси, появления сорняков, залысин, ухудшения внешнего вида газона.

Пересадка кустов и деревьев

У многих на балконе или террасе стоят карликовые фруктовые деревья, цветущие кустарники в кадках. Конец марта – начало апреля – лучшее время для их пересадки. Важно, чтобы новая кадка или горшок были лишь на один размер больше предыдущего. В противном случае растения инвестируют значительно больше энергии в корневую систему, чем в развитие цветов и плодов.

Много внимания требует красавица роза. Прежде всего нужно выбрать правильное место для ее посадки: достаточно светлое и хорошо проветриваемое, чтобы капли утренней росы и дождя быстро высыхали на листьях розы. Размещайте кадки с розами на восточной или западной террасе (балконе), потому что на южной стороне розы могут плохо цвести или вообще засохнуть (слишком жарко). В тени листья розового куста дольше будут влажными, что тоже вредно (грибковые болезни).

Правильный выбор почвы для розового куста имеет значение: как можно более суглинистая и богатая гумусом (lehmig, humusreich). Если почва в вашем саду или в кадке на террасе не соответствует этому требованию, вы можете улучшить ее небольшим количеством грубого песка или компоста. Однако помните, что лучшее время для посадки нового розового куста – не весна, а осень.

**МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ РАДОСТНЫХ ВЕСЕННИХ ДНЕЙ
В ВАШЕМ САДУ & ОГОРОДЕ!**

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

**ПРОДАЮТСЯ ОДНО-/
ДВУХ-КОМНАТНЫЕ
ЛЮКС-АПАРТАМЕНТЫ**

в закрытом, охраняемом комплексе на солнечном берегу Болгарии. Пять минут ходьбы до моря. Бесплатная стоянка. Большой бассейн. Цена от 29.000,- €.

Все вопросы по телефону:
+49 178 - 931 54 62 или
+49 157 - 80 43 77 76
Можите писать на WhatsApp.



**«ЛИШНИЙ ВЕС –
НИКАКИХ ПРОБЛЕМ»**
профессиональная помощь

Tel.: 0 68 73 - 911 54
Mobil: 0 152 - 09 85 34 64

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767)

Звонить 07131- 38 00 14 • Цена сведений: 30 евро



КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ **АННУШКА**

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ
алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.



Hauptstrasse 49, 73486 Adelmansfelden ☎ 0172-73 23 094



БАБУШКА ДАРЬЯ ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

◆ Гадаю, что есть, что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт? ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы? ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессоница? ◆ Одиночество? ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовий платок?

Тел.: 01 52-59 44 62 23 Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmansfelden

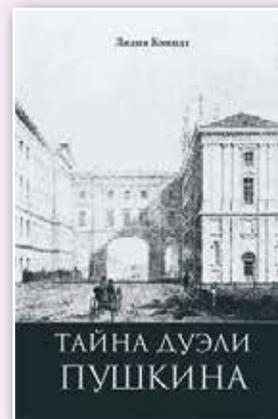
ТАЙНА ДУЭЛИ ПУШКИНА

В книге «Тайна дуэли Пушкина» впервые опубликованы письма Дантеса, представлены фотографии и материалы ранее не известные в русской литературе.

Трагическая смерть Пушкина является одной из неразгаданных тайн и опутана пеленой мифов.

Цена книги 20 евро, 574 стр.

Звонить: **07131- 38 00 14**



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2000-2020

Liebe Landsleute, sehr geehrte Leser,

Unser Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland stellte sein 22. Buch - „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2000-2020“ vor. Es ein Sammelband von unseren HFDR-Kalendern, von der Gründung unseres Vereins bis einschließlich Kalender 2020.

Unser Sammelband unterscheidet sich geringfügig von den Originalkalendern. Die Monatstabellen sind im Sammelband nicht enthalten. Um das Buch interessanter zu gestalten, wurden anstatt Monatstabellen weitere Fotos, wichtige Daten des Monats oder passende Sprüche zum beschriebenen Monatsthema hinzugefügt. Die Kalenderthemen wurden nach der Reihenfolge pro Monat und Jahr übernommen. Das 608-seitige Buch (DIN-A4 in Farbe) beinhaltet Geschichte zu verschiedenen Zeiten der Deutschen im Russischen Reich vom Zar Iwan der Schreckliche (1530-1584) bis zu schwersten Zeiten der Sowjetunion mit dem verübten Staatsterror an den Deutschen in den Jahren 1919-1953. Im Buch findet der Leser die Gründungsgeschichten von allen russlanddeutschen Siedlungen von der Wolga bis zu Bessarabien, sowie Sibirien, Kasachstan und andere Gebiete Russlands und UdSSR. Ebenfalls enthält dieses Band Geschichte von Entstehung und Schließung von deutschen autonomen Rayons, Biographien von 86 Russlanddeutschen Persönlichkeiten aus verschiedenen Zeiten. Themen wie Repatriierung von Russlanddeutschen nach dem Zweiten Weltkrieg aus Deutschland zurück in die UdSSR, Kampf um den Unterricht in deutscher Sprache an den Schulen, Erhalt der Kultur mit deutschen Sitten und Gebräuchen wurden überwiegend von professionellen Historiker, Wissenschaftler und sonstigen Spezialisten aus verschiedenen Bereichen beschrieben. Auch Kampf um die freie Ausreise aus der UdSSR und Integration in Deutschland wurde in unseren Kalendern vorgestellt. Hier in Deutschland gab es Probleme mit Anerkennung von Arbeitsjahren, Berufsbildungen, Renten, Familienzusammenführungen, usw.



Folgende Bücher und Kalendern können bei uns erworben werden:

- **Kalender 2020** 6,- €
- **Restexemplare der Kalender 2000 bis 2019** 4,- €
mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russisches Reiches und der Sowjetunion. Repressalien in den Gebieten der UdSSR, sowie Tipps für die Ahnenforscher und Erfahrungen aus den Forschungsreisen können Sie in unserem Verein erhalten.
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002**“ (453 Seiten) Ausgabe 2002 12,- €
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003**“ (428 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2004**“ (505 Seiten) Ausgabe 2005 12,- €
- „**Die deutschen Kolonien an der Wolga**“ (446 Seiten) Ausgabe 2000 15,- €
- „**Die Deutschen in Sibirien**“ Band 1. (556 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „**Die Deutschen in Sibirien**“ Band 2. (536 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „**Geschichte in Gedichten und Prosa**“ (430 Seiten) Ausgabe 2017 18,- €
- „**Handbuch der Russland-Deutschen**“ (563 Seiten) Ausgabe 2002 20,- €
- „**Gedenkbuch Altai-Omsk**“ (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 25,- €
- „**Gedenkbuch Kasachstan**“ (530 Seiten, A4), über 200 Fotos, 2014 25,- €
- „**Deutsche evangelische Kolonien an der Wolga**“ (704 Seiten, A4) 2013 30,- €
- „**Deutsche katholische Kolonien an der Wolga**“ (über 600 Seiten, A4) 2018 30,- €
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2000-2020**“ (608 Seiten in Farbe) 2019 33,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet

Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.
Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE757 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKN0E77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR -Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

**Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regensburg,
wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16**

**und Dr. Bechert Arthur, 93055 Regensburg, Kirchfeldallee 35,
Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56**

(Bei einer größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

Dieses Buch ist eine gute Unterstützung bzw. ein guter Wegweiser für Schüler und Studenten bei den Vorbereitungen für diverse Berichte oder Vorträge über Geschichte der Russlanddeutschen.

Участник Великого Сибирского Ледяного похода

Биографические записки о том, где побывал и что видел российский немец Алексей Филиппович Гергенрёдер

Публикуется в сокращении.
Продолжение. Начало см.: «НЗ»,
№ 3/2020

Друзья моего отца

Вячеслава Билетова звали Вячкой, иногда добавляя «Билет» или «Билетик». Он был болтун, выдумщик, чудила и прекрасный товарищ. Однажды летом мой отец, как обычно, с разбегу прыгнул в речку, а под водой оказалось кем-то брошенное сломанное колесо от телеги. Отец ударился об обод лбом. Встал в воде по грудь, глаз что-то застилает, словно тряпка прилипла. Он было хотел рукой её смахнуть, но Вячка, который был рядом, закричал: «Не трогай!» Со лба Алексея свисал лоскут кожи, текла кровь. Вячка руками вернул лоскут на место и прижал его подтяжкой, охватив ею голову Алексея. Дома Хедвига Феодоровна облила лоб сына водкой, решительно взяла иголку, нитку и пришила лоскут. Всё зажило, но полукруглый шрам на лбу отца, хотя и не очень видный, остался на всю жизнь.

Фёдор Леднёв был удильщиком, тогда как у остальных не хватало терпения сидеть с удочкой, и они ловили рыбу лишь бреднем или вершами. Фёдору служил леской волос, выдернутый из хвоста лошади. Каких только наживок не знал Фёдор! Однажды он протянул через Труёв перемёт, наживив на крючки маленьких рыбок, и попалось несколько щук и сом.

Отец Фёдора Леднёва, кузнец, по просьбам сына, ковал ребятам топоры, а топоры они выстругивали сами. Топоры стали «индейскими томагавками», их метали в стены сараев, дощатые заборы и подвешенные на деревьях щиты.

Огнестрельное оружие продавалось свободно, за исключением принятого в армии. Друзья отца имели уже винтовки «монтекресто». Ребята читали книгу Луи Буссенара «Капитан-сорвиголова» о приключениях французских паренёв во время англо-бурской войны и обсуждали описанные Буссенаром германскую винтовку маузер, английскую – ли-метфорд, разговоры переходили на мощные револьверы смит-вессон, заполучить которые покамест не улыбалось. Однако у Юрия



Урок рисования в Кузнецком реальном училище. Во втором ряду второй справа – Владимир Гергенрёдер

Зверева, Петра Осокина и Константина Ташлинцева были карманные револьверы. Это не значит, что ребята ходили с ними в карманах. Лишь от случая к случаю кто-нибудь брал с собой револьвер за город или на свалку – пулянуть в горшок или осколок стекла.

Первый заработок

Моему отцу тоже хотелось иметь револьвер, на него надо было заработать. Отец взял в сарае точильный станок на колёсиках, стал возить его по двору, выкрикивая: «Точу топоры, ножи, ножницы!» Зная его преподаватель гимназии, где училась Маргарита, сестра отца, сказал ему: «Молодец! Как в Америке дети миллионеров учатся зарабатывать: разносят почту, доставляют покупки на дом».

Алексей Гергенрёдер в роли точильщика получал копейки, отпрыском американского миллионера себя не представлял, но унижения не испытывал. Он был горд тем, что заработал четыре рубля. Брат Владимир и мать добавили денег, и Алексей выписал по каталогу шестизарядный револьвер «велодог». Револьвер прислали по почте в красивой коробке с небольшим запасом патронов. Всё вместе с доставкой стоило семнадцать рублей.

В 1916 г. за сорок рублей можно было купить крестьянскую лошадку. Охотничья берданка стоила двадцать рублей. Цена булки – одиннадцать копеек. Рабочий получал тридцать рублей в месяц, машинист паровоза – девяносто рублей. Комнату можно было снять за три с половиной в месяц.

К началу 1917 г. положение семьи ухудшилось, она переселилась в небольшой старый дом. Владимир поехал к родственникам матери в Харьков поступать в Технологический институт. Фёдор оставил реальное училище, чтобы зарабатывать: его взял к себе счетоводом кузнецкий купец. Хедвига Феодоровна попросила Алексея продать «велодог».

Атмосфера войны

Летом 1914 г., когда грянуло известие о войне с Германией, моему отцу было одиннадцать с половиной лет. Известие пришло к семье, где дети воспитывались в любви к Германии – родине предков. Её видели страной вековой рыцарской славы и знаменитых университетов. У Пушкина в «Евгении Онегине» описан помещик:

*По имени Владимир Ленской,
С душою прямо геттингенской,
Красавец, в полном цвете лет,
Поклонник Канта и поэт.
Он из Германии туманной
Привез учености плоды:
Вольнолюбивые мечты...*

Немками были все жёны российских императоров, начиная с Екатерины II, исключением стала лишь жена Александра III, датчанка Дагмар (Мария Фёдоровна). И вдруг германцев назвали «заклятыми врагами России». «Я не могу стрелять в немцев!» – сказал Павел Гергенрёдер. Он пошёл в армию добровольцем, но попросил военное начальство послать его на Кавказский фронт – воевать с турками. Начальство поняло его и просьбу удовлетворило.

Мой отец не помнил, чтобы семью Гергенрёдеров попрекали

немецким происхождением. В Кузнецке жили и другие немцы, они считались своими, война с Германией не вызвала ненависти к ним. Друзья отца вели себя с ним точно так же, как и до войны. Иногда называли «немчурой», но беззлобно. От взрослых слышали: «Немцы давно живут с нами, а воюем мы с германцами».

Учредительное собрание

Алексей не заметил, чтобы кто-нибудь жалел об отречении императора. Вокруг вскипела радость: народ выберет депутатов Учредительного собрания, а оно решит, какой быть России. До созыва Учредительного собрания власть должна была находиться у Временного правительства.

Положение о выборах в Учредительное собрание было тогда самым демократичным в мире. Голосовать могли лица, начиная с двадцатилетнего возраста, в то время как в Великобритании, Франции, Италии, США это право тогда получали в двадцать один год, а в Германии, Нидерландах, Бельгии, Испании – в двадцать пять лет. Избирательные права в России были предоставлены женщинам и – впервые в мире – военнослужащим, причём им по достижении восемнадцати лет. Все избиратели были равны, независимо от того, каким имуществом обладали, как долго жили в месте голосования, к какой народности принадлежали, знали грамоту или нет, какой веры придерживались или вообще были атеистами.

25 октября 1917 г. большевики совершили военный переворот, объявив, что берут власть до созыва Учредительного собрания. Двенадцатого ноября прошли выборы, за большевиков отдала голоса почти четверть избирателей, а за социалистов-революционеров (эсеров) – более 40 %. Право формировать правительство получили эсеры.

Учредительное собрание открылось пятого января 1918 г. в Таврическом дворце в Петрограде. Председателем был избран видный эсер Виктор Чернов. Собрание провозгласило Россию демократической федеративной республикой, отменило помещичье землевладение, призвало к заключению мира со странами – противниками в мировой

войне. И на этом всё было кончено – всенародно избранных депутатов разогнал посланный Лениным вооружённый отряд.

Брат Владимир, студент Технологического института, жил к тому времени в Харькове, Павел был на Кавказском фронте. В начале зимы Павел вернулся домой в чине подпоручика, а в январе стало известно о разгоне Учредительного собрания и, в общих чертах, о расстреле мирных демонстраций в его защиту. В Кузнецке провозгласили советскую власть, которую представлял исполком, состоявший из левых эсеров и большевиков.

Стремясь подчинить себе исполком Совета, чему мешали левые эсеры, большевики Кузнецка телеграфировали в близлежащие города просьбу о вооружённой помощи и вскоре её получили. В апреле в Кузнецк вступил пришедший из Хвалынска отряд красновардейцев с «примесью» уголовников. Начались «реквизиции», быстро переросшие в погромы и убийства.

Под красными

Как только красновардейцы вошли в город, Павел, забрав берданку и револьвер, оставшийся от Филиппа Андреевича, перестал показываться дома. Фёдор забросил на крышу сарая малокалиберку «монтекросто». Красновардейцы заходили в дом, забрали шубу Хедвиги Феодоровны.

Кузнецчане, побывавшие на фронтах Первой мировой войны, стали ядром тайно готовившегося выступления. Павел был одним из его организаторов. Внезапно восстав в день Пасхи, они уничтожили почти весь красновардейский отряд, но кузнецких большевиков не тронули. Павел и Фёдор, попрощавшись с домашними, ушли из дома.

Однако вскоре в Кузнецк вошла регулярная часть красных, объявивших приказ: «Всем сдать оружие! За неисполнение – расстрел!» Митя Панкратов подобрал где-то брошенную красновардейцами винтовку без затвора и в сенях дома, где стоял ларь с мукой, зарыл винтовку в муку, никому об этом не сказав. Красные между тем отправились по домам искать оружие, вошли к Панкратовым. Мити дома не было. Красноармеец открыл ларь, сунул в муку штык, копнул им и поддел винтовку. Отцу Мити, пожилому машинисту, сказал: «Хозяин? Ну, пошли!»



Филипп Андреевич Гергенрёдер играет в шахматы со старшим сыном Владимиром, учащимся Кузнецкого реального училища. Стоят: его сестра Маргарита (слева), их родственница Клементина (Тоня) Милвид. Кузнецк, 1913 г.

Красноармейцы повели его за железнодорожную насыпь, которая тянулась неподалёку. Тут их увидел Митя, подбежал: «Папа, куда тебя ведут?» Подростка спросили: «А ты его сын?» – «Да». – «Идём с нами». И отца, и сына Панкратовых расстреляли за насыпью.

У Гергенрёдеров, разумеется, тоже провели обыск, оружия не нашли – Павел и Фёдор забрали с собой берданку, револьвер и малокалиберку «монтекросто».

Состоятельные люди уезжали из Кузнецка, хотя, по слухам, советская власть воцарилась повсюду. Две тётки Алексея сели в поезд, надеясь добраться до Читы, чтобы оттуда отправиться в Китай. Хедвиге Феодоровне с детьми не на что было куда-либо ехать.

Пётр Осокин рассказал, что в деревне к его родителям, небогатым помещикам, явились крестьяне, увели скотину, вывезли всё со двора, ограбили дом.

Алексей видел кругом безысходность, и вдруг сквозь тучи блеснула радость: в конце мая против большевиков восстал Чехословацкий корпус, который размещался в эшелонах по станциям Транссибирской железной дороги, от Пензы до Владивостока.

Народная армия КОМУЧА

В начале войны с Австро-Венгрией и Германией чехи и словаки, которых немало жило в России, обратились к царю за разрешением сформировать свою воинскую часть в составе Русской армии. Они желали участвовать в войне с тем, чтобы после разгрома Австро-Венгрии была создана республика Чехословакия. Царское правительство пошло навстречу, и появилась Чешская

дружина, которая тут же отправилась на фронт. В 1915 г. в неё стали принимать добровольцев из чехов и словаков, которые были в австро-венгерской армии, попали в плен или перебежали на сторону русских. Таким образом дружина выросла в корпус, состоявший из двух дивизий и запасной бригады.

Чешские эмигранты во Франции образовали Чехословацкий национальный совет. По договорённости совета с французским правительством, корпус в России был формально подчинён французскому командованию. Произошло это после Октябрьского переворота. Большевики заявили о мире с Австро-Венгрией и Германией, а чехословаки желали продолжения войны, и французы договорились с ленинским руководством, что корпус по железной дороге доберётся до Владивостока, откуда его на кораблях доставят во Францию. В апреле, по требованию Германии, продвижение эшелонов к Тихому океану было остановлено.

25 мая наркомвоенмор Лев Троцкий отдал приказ разоружить и расформировать Чехословацкий корпус. Чехословаки не подчинились, огнём отогнали красноармейцев от своих эшелонов, а затем в городах, где они стояли, свергли советскую власть. В Сызрани и Самаре было около восьми тысяч чехословаков.

В Самаре оказалось несколько членов разогнанного Учредительного собрания, и восьмого июня там был создан Комитет членов Всероссийского Учредительного собрания (КОМУЧ). Началось формирование Народной армии КОМУЧа. Моему отцу

сказали, что его братья Павел и Фёдор уже в Народной армии. В августе, когда моему отцу до шестнадцати лет оставалось четыре месяца, он и его друзья – Вячеслав Билетов, Пётр Осокин, Юрий Зверев, Константин Ташлинцев, Александр Цветков, Алексей Витун, Фёдор Леднёв и другие ребята – «побежали», по выражению отца, в Сызрань.

Ребята пришли в Сызрань и у вокзала увидели множество военных без погон. Юрий Зверев спросил одного из них: «Народная армия?» – «Народная, парень!» – ответил тот. Юрий осведомился, где идёт запись добровольцев, и паренькам указали здание вблизи вокзала. Человек, сидевший за конторским столом, спросил их, кто они такие. «Мы пришли из Кузнецка», – ответил Юрий. «Пешком?» – уточнил человек, окинул ребят взглядом одобрения и внёс их фамилии в список. Все они были зачислены рядовыми в пятый Сызранский полк. Позже из документов я узнал, что дивизия именовалась второй Сызранской стрелковой дивизией полковника Бакича.

Ребят после записи проводили к складу, выдали гимнастёрки, шаровары, котелки, вещмешки, пообещав позднее выдать шинели и ботинки с обмотками. Теперь следовало получить оружие. Солдат привёл новоприбывших к пакгаузу со штабелями винтовок системы Мосина образца 1891 года. Их называли трёхлинейками из-за калибра ствола. К винтовкам выдали по два брезентовых подсумка с тридцатью патронами в каждом.

Новоиспечённые солдаты сложили одежду, в какой пришли, в вещмешки и теперь думали о кормёжке, которой пока не было. Мой отец и один из друзей пошли посмотреть на чехословаков, чей эшелон стоял на путях. Немолодой чех заговорил с ребятами, сносно объясняясь по-русски. Его удивляло, зачем «малчаки» идут на войну. Отец и его товарищи ответили, что должны спасти свободу, ибо большевики совершили переворот и разогнали Учредительное собрание. Ответ впечатлил чеха, он повёл ребят к вагону, где была кухня, и вынес им по полному котелку пшённой каши с говяжьей тушёной. Этот первый обед, который отец съел солдатом, остался для него одним из самых сильных радостных воспоминаний.

Продолжение следует
Игорь Гергенрёдер, Берлин

ВСЕ МОГУТ КОРОЛИ!

Королева шлягеров Хелена Фишер и король немецкого рока Тиль Линдеманн официально объявили, что они объединяются. Во имя чего? Одни ждут от их союза революции. Другие говорят, что это альянс ради денег.



Хелена Фишер. Foto: Sven-Sebastian Sajak / Wikimedia commons

Как тут не вспомнить «визитную карточку» Аллы Пугачевой про могущество королей. Действительно, всё они могут. Даже объединиться – в отличие от пролетариев всех стран, которые пытались, но безуспешно. А у королей – успех. Хотя именно у этих коронованных особ немецкого шоу-бизнеса, казалось бы, нет ничего общего. Шлягер, немецкая «попса» – Хелена Фишер ярчайшая представительница этого музыкального направления. Песенка про пчелу Майю или романс «Дорогой дальнею» расплавляют сердца современных немцев именно ее голосом.

«Rammstein» – многотонный рок, супериндустриальная постмузыка, именуемая NDH (Neue Deutsche Härte – «новая немецкая тяжесть»). Словом, волна и камень, лед и пламень. Сближает их разве что тот факт, что Хелена Фишер родилась в России, а уроженец Лейпцига Тиль Линдеманн, лидер группы «Rammstein», спел когда-то песню «Moskau», в подзаголовке которой разъясняется: «Eto pesnya o samom prekrasnom gorode v mire: Moskva». И вот у королей нашлась еще одна точка соприкосновения.

Общее творчество исполнителей популярных песен и рок-коллективов – явление редчайшее. Практически невозможное. Проект типа «Junge», совместная программа рок-группы «Die Ärzte» и исполнителя шляге-

ров Хайно, – исключение, подтверждающее правило.

Поклонники творчества Хелены Фишер и увешанные цепями фанаты «Rammstein» (невозможно себе представить, что это одни и те же люди) напряглись в ожидании: совместный альбом, совместный тур?

Увы, общих песен и концертов не будет (хотя не стоит зарекаться). Короли объединились ради совместной акции по «спасению денег музыкантов». Объект их атаки – звукозаписывающие фирмы, продающие музыкальные диски и прочие звуконосители. Это война против недоплаты гонораров, объявленная самыми успешными звездами современного немецкого шоу-бизнеса.

Действительно, творчество Хелены Фишер и Тили Линдеманна – сказочно доходное. Но чем больше внимания к музыкантам, тем больше привлеченных

ими денег оседает в карманах продавцов музыки, поскольку те рассчитываются с мастерами отнюдь не по всем позициям. Поводом для войны стала практика музыкальной торговли через стриминг.

Возможно, российскому читателю невдомек, что, в принципе, каждый килобайт музыки, скачиваемой из интернета на компьютер или смартфон, имеет свою цену. Россияне привыкли пользоваться бесплатными (пиратскими) источниками. В Германии таких источников практически нет. Даже там, где действительно «отпускают» бесплатную музыку, расплачиваются рекламодатели.

В принципе, немцы не гонятся за халявными песнями и бесплатными видеоклипами. Они согласны платить – был бы качественный продукт. Интернет-стриминг стал основой довольно масштабного денежного оборота. Успешно действуют порталы-гиганты, специализирующиеся на музыкальном стриминге, – Spotify, iTunes. Однако тантъемы, отчисляемые музыкантам за интернет-раздачу их песен и альбомов, – крохотные либо вовсе нулевые. Против этого и борются короли. А также «принцы и принцессы», звезды меньшей величины, но тоже любимые и почитаемые.

К совместному требованию увеличить отчисления за стриминг, подписанному адвокатами и менеджерами «Rammstein» и

Хелены Фишер, присоединились команды правовой поддержки Сары Коннор, Питера Маффи, Мариуса Мюллера-Вестернхагена, второй после «Rammstein» мега-рок-группы «Die Toten Hosen». Под документом стоят подписи четырнадцати самых влиятельных деятелей немецкого шоу-бизнеса. А адресовано их требование таким гигантам мирового проката (в том числе музыкального), как Universal, Sony, Warner, BMG (Bertelsmann).

Столь крупного восстания мастеров сцены против заправил шоу-бизнеса в Германии еще не было. Ну, говорят же: революция! «Rammstein», известный провокационными текстами своих песен, и мирная Хелена Фишер пошли на баррикады.

Чего добиваются авторы послания? Совместной встречи с прокатчиками и музыкальными продавцами, рассекречивания истинных доходов от стриминга, перераспределения долей в пользу авторов и исполнителей скачиваемой музыки.

Поклонники королей желают им успеха в их нелегкой (надо полагать) борьбе. Они готовы их поддержать даже в том случае, если реализация выдвинутых требований приведет к тому, что за скачиваемую музыку с поклонников будут брать больше. Лишь бы не страдали музыканты.



Тиль Линдеманн, 2017. Foto: Sven Mandel



Landesbeirat für Vertriebene und Spätaussiedler NRW feiert Tag der neuen Heimat

„Integration und Darstellung der Deutschen aus Russland in den Medien“ im Mittelpunkt

Auf Einladung des Parlamentarischen Staatssekretärs im Ministerium für Kultur und Wissenschaft, Klaus Kaiser, und des Landesbeirats für Vertriebenen-, Flüchtlings- und Spätaussiedlerfragen des Landes Nordrhein-Westfalen feierten am 31. Januar 2020 in Düsseldorf über 100 geladene Gäste den Tag der neuen Heimat. Diesjähriges Thema war die „Integration und Darstellung der Deutschen aus Russland in den Medien“.

Klaus Kaiser betonte in seiner Begrüßungsrede, dass Vertriebene, Aussiedler und Spätaussiedler in NRW „mit ihrem Engagement, ihrem Fleiß und auch ihrer Kultur in den vielen, für sie nicht immer leichten Jahrzehnten, in denen sie hier leben, das Gesicht unseres Bundeslandes – ihrer neuen Heimat – im positiven Sinne geprägt und bereichert“ haben. „Diese Leistungen verdienen höchste Anerkennung“, so Klaus Kaiser weiter. Heiko Hendriks, Vorsitzender des Landesbeirats, wies darauf hin, dass „man unterscheiden muss zwischen der Art der Mediennutzung der Deutschen aus Russland, die sich genau wie in der Gesamtbevölkerung radikal in den letzten 20 Jahren verändert hat, und dem oftmals sehr stereotypen Bild der Spätaussiedler, welches in den Medien gezeichnet wird. Dieses stereotype Bild entspricht oftmals nicht der Wirklichkeit und lasst außer Betracht, dass es zwar die Deutschen aus Russland gibt, aber nicht die Deutsche oder den Deutschen aus Russland.“



Tatjana Schmalz

Den Festvortrag mit dem Titel „Bilder machen Leute. Russlanddeutsche in der öffentlichen Meinung“ hielt Tatjana Schmalz. „All die Beispiele zeigen, dass Russlanddeutsche in der öffentlichen Meinung unscharf, wenn nicht gar umstritten sind. Da hilft nur sachliche und flächendeckende Aufklärung über die Geschichte dieser Bevölkerungsgruppe, die von Wissenschaftlern und Selbstorganisationen gemeinsam forciert wird“, resümierte Tatjana Schmalz ihren Vortrag.

Die Akteure des Tages der neuen Heimat mit dem Parlamentarischen Staatssekretär Klaus Kaiser (im Bild links) und dem Vorsitzenden des Landesbeirats, Heiko Hendriks (Bildmitte).

Die russlanddeutsche Expertin verfasste bereits ihre Masterarbeit zu dieser Thematik und forscht derzeit an der Europa-Universität Viadrina in Frankfurt (Oder) im Rahmen ihrer Dissertation über Erinnerungskulturen in Einwanderungsländern am Beispiel der russlanddeutschen Volksgruppe in Deutschland.

In einer anschließenden Podiumsdiskussion tauschten Kornelius Ens, Leiter des Museums für russlanddeutsche Kulturgeschichte in Detmold, Katharina Heinrich, Osteuropahistorikerin und freie Journalistin, Dietmar Schulmeister, Vorsitzender der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, und Igor Wenzel vom Verein zur Integration russlanddeutscher Aussiedler (VIRA) ihre unterschiedlichen Sichtweisen und Perspektiven aus Kultur,

Bildung und Medien zu diesem Themenfeld aus.

Der Tag der neuen Heimat wurde 2006 vom Landesbeirat für Vertriebenen-, Flüchtlings- und Spätaussiedlerfragen ins Leben gerufen. Mit der Veranstaltung werden die Leistungen der Millionen Heimatvertriebenen, Aussiedler und Spätaussiedler für das Land Nordrhein-Westfalen gewürdigt und gleichzeitig die Erinnerung an ihre Geschichte und ihre Kultur wachgehalten.

Der diesjährige Tag der neuen Heimat wurde musikalisch begleitet von dem Akkordeonspieler Andreas Gutmann und dem russlanddeutschen Chor „Heimatklänge“ aus Köln.

Presseinformation des Kultur- und Wissenschaftsministeriums NRW

Bilder: Roland Zerwinski, Ministerium für Kultur und Wissenschaft

ANERKENNUNGSLEISTUNG FÜR ZWANGSARBEITER-ENTSCHÄDIGUNG: 90 % DER ANTRÄGE SIND BEARBEITET

Nach aktuellen Informationen des Bundesverwaltungsamtes (BVA) zum Antrags- und Bearbeitungsstand der Anerkennungsleistung an ehemalige zivile deutsche Zwangsarbeiter (ADZ) sind bis Ende Dezember 2019 41.840 von insgesamt 46.698 Anträgen, also rund 90 %, abschließend bearbeitet worden.

35.582 der Anträge auf eine Anerkennungsleistung an ehemalige deutsche zivile Zwangsarbeiter konnten bewilligt werden, 5.305 Anträge wurden abgelehnt. 4.858 Anträge stehen noch zur Bearbeitung an.

Da mehr als 90 % der Antragsteller ein Alter von 80 Jahren und älter erreicht haben, ist das BVA um eine zügige Antragsbearbeitung bemüht.

Der Beauftragte für Aussiedlerfragen und nationale Minder-

heiten, Prof. Dr. Bernd Fabritius, dankt den Mitarbeitern des BVA für die von hoher Empathie geprägte Arbeit mit Antragstellern, die ein schweres Schicksal zu erleiden und zu bewältigen hatten. Der Beauftragte hofft, noch in diesem Jahr den letzten Anerkennungsbescheid persönlich überreichen zu können.



Prof. Dr. Bernd Fabritius

Pressemitteilung des BMI

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Церковный НАЛОГ

В Германии около 48 миллионов человек должны платить церковный налог (Kirchensteuer), так как принадлежат к признанной государством церкви, которой разрешено взимать его. Однако в одном только 2018 г. церкви покинули свыше 436 тысяч человек – в том числе по экономическим соображениям. Евангелическую церковь покинули 220 тысяч членов (на 11,6 % больше, чем в 2017-м), а Римско-католическую – 216 тысяч (на 29 % больше, чем в 2017-м). В данный момент только 56 % немцев являются членами религиозных общин.

Уплата церковного налога регулируется соответствующими законами федеральных земель (Kirchensteuergesetze). Платить его обязаны те, кто выполняет следующие предпосылки:

■ **Принадлежность к церкви.** К признанным государством религиозным объединениям, которые имеют право удерживать налог (Kirchensteuer), относятся Римско-католическая, Старокатолическая и Евангелическая церкви, свободные евангелические общины (freireligiöse Gemeinden), Французская церковь в Берлине, меннонитская община в Гамбурге-Альтоне, унитаристская религиозная община свободных протестантов в Рейнланд-Пфальце, иудейские религиозные общины. В 2018 г. только Римско-католическая и Евангелическая церкви (вместе взятые) получили почти двенадцать с половиной миллиардов евро в качестве церковного налога.

■ **Прописка в Германии.** Те, на кого распространяется обязанность уплаты церковного налога, должны иметь постоянное место жительства в Германии.

Православной церкви и евангелическим свободным религиозным общинам (evangelisch-freikirchliche Gemeinden) разрешено взимать церковный налог, но они отказались от этого. К ним относятся также свидетели Иеговы, Армия спасения, община алавитов (исламское религиозное направление) и бахаи (её классифицируют в диапазоне от исламско-синкретической секты до нового религиозного движения и новой мировой религии).

Мусульманские религиозные общины не являются признанными государством субъектами общественного права и потому не могут требовать церковный налог. Это касается четырёх мил-

лионов мусульман, проживающих в Германии. Буддисты, евангельские христиане-баптисты, христиане веры евангельской (пятидесятники), адвентисты и методисты официально не должны платить церковный налог. Однако члены многих подобных религиозных объединений платят добровольные пожертвования, нередко превышающие суммы налога.

Немецкий феномен

Удержанный церковный налог приведён в ежемесячном листе начисления зарплаты. Работодатель отчисляет его непосредственно в налоговое ведомство, если в электронной налоговой карточке сотрудника указано, к примеру, «ev» (сокращение, означающее принадлежность к Евангелической церкви) или «rk» (означающее принадлежность к Римско-католической церкви).

Удержание церковного налога работодателем или налоговым ведомством – чисто немецкий феномен. В других странах такого нет. Только в Гамбурге отдельные религиозные общины сами взимают налог (Kirchensteuer), так же, как и Французская церковь в Берлине. Обычно же налоговое ведомство получает церковный налог от работодателей и, после вычета административного сбора в размере 3-4,5 %, перечисляет его дальше той церкви, к которой принадлежит налогоплательщик.

Величина налога

Церковный налог, как и солидарная надбавка (Solidaritätszuschlag), является дополнительным сбором. Это значит, что к начисленному подоходному налогу прибавляется ещё сбор в размере 9 % в качестве церковного налога. В Баварии и Баден-Вюртемберге он составляет 8 %.

Основой для исчисления годового церковного налога в конечном итоге служит назначенный после подачи налоговой декларации подоходный налог, указанный в решении налогового ведомства.

Пример. При доходе в размере тридцать тысяч евро в год подоходный налог составляет 5.468 евро, а церковный – 492,12 евро в год (9 % от 5.468 евро), к примеру, в Берлине. Если годовой доход в 2019 г. не превысил 9.168 евро для одиночек или 18.336 евро для супружеских пар, налогоплательщик не должен платить ни подоходный, ни церковный налог. В 2020-м не облагаемая налогом сумма по-



высилась до 9.408 евро в год для одиночек, а для супружеских пар – до 18.816.

В епархиях Лимбурга и Шпайера наряду с церковным налогом с дохода взимается ещё церковный налог с земельной собственности. Это касается владельцев недвижимости в Рейнланд-Пфальце и частях Гессена. Там города и сельские коммуны вместе с поземельным налогом (Grundsteuer) удерживают 10 % в качестве церковного налога.

Есть ещё церковные деньги

Церковные деньги (Kirchgeld) – особая форма церковного налога, которая поступает непосредственно в религиозную общину. Более низкая процентная ставка церковного налога в Баварии и Баден-Вюртемберге (8 %) объясняется как раз тем, что дополнительно к церковному налогу в обязательном порядке приходится вносить ещё церковные

деньги. При этом члены церкви в отношении дохода сами зачисляются в определённую категорию и переводят церковные деньги своей общине – дополнительно к ежемесячно отчисляемому работодателем с зарплаты церковному налогу.

Различное вероисповедание

Если один из супругов, к примеру, католик, а второй – евангелического вероисповедания и доход имеет лишь один из них, его работодатель удерживает с зарплаты церковный налог и отчисляет его налоговому ведомству, которое делит его пополам и переводит как Римско-католической церкви первого из супругов, так и Евангелической – второго. Поэтому супружеские пары должны указывать в налоговой декларации вероисповедание каждого из них.

Возможность возврата

Часть уплаченного церковного налога возможно вернуть, подав налоговую декларацию, так как он неограниченно подлежит списанию с дохода как особые расходы (Sonderausgaben). То же самое касается церковных денег.

Вопрос веры, а не финансов

Церковный налог – один из немногих налогов, начисления которого очень легко избежать, выйдя из церкви. Кто решится на это, должен обратиться в загс (Standesamt) и иметь при себе паспорт. В некоторых коммунах ответственным органом является суд первой инстанции (Amtsgericht) или окружной суд (Kreisgericht). Супругам может потребоваться свидетельство о браке. В загсе нужно будет заполнить специальный формуляр (Kirchenaustritt-Formular) и расписаться в конце. Однако при принятии решения о выходе из церкви или смене конфессии следует исходить, в первую очередь, из своих религиозных убеждений, а не финансовых соображений. Церкви в Германии являются организаторами и спонсорами многих благотворительных проектов.

Светлана Морс

Брак ПО ДОГОВОРУ

Большинство супружеских пар, вступая в брак, не заключают брачного договора, полагаясь на закон. Действительно, Гражданский кодекс Германии в случае развода регулирует право на алименты, раздел имущества супругов и заработанного во время брака пенсионного стажа, что, как правило, приводит к справедливому выравниванию долей супругов. Но бывают ситуации, в которых брачный договор целесообразен.

Так бывает, например, когда супруги разной национальности или один из них – предприниматель, или оба вступают в брак в преклонном возрасте. Хорошо зарабатывающим супружеским парам без детей тоже имеет смысл подумать о брачном договоре. Он предоставляет супругам много возможностей изменить предусмотренные законом положения или вовсе исключить их (§ 1408 BGB).

Конкретные случаи

Сегодня многие супружеские пары отличаются от классической семьи, на которую ориентировался законодатель, принимая в свое время соответствующие законы. Поэтому с помощью заверенного нотариусом брачного договора рекомендуется привести в соответствие существующие законоположения с индивидуальной ситуацией. Кому это нужно делать в первую очередь?

Пример 1. Оба супруга трудоустроены, работают по своей профессии и не планируют заводить детей. В этом случае нет необходимости в предусмотренном законом разделе пенсионного стажа или алиментах: как муж, так и жена финансово независимы друг от друга, никто из них не пожертвовал карьерой ради семьи. Поэтому при распаде брака они могут расстаться, не предъявляя финансовых требований друг другу. При таких обстоятельствах заключение брачного договора вполне оправдано.

Пример 2. Муж и жена имеют разное гражданство. Тогда действует право той страны, в которой супруги проживают или проживали вместе в последнее время. По крайней мере так обстоит дело в Германии. Другие государства, например США, всегда применяют свои законы, независимо от того, какое гражданство имеют супруги. В брачном договоре можно установить, законы какой страны должны действовать в случае развода.

Пример 3. У одного из супругов имущества намного больше,

чем у второго. Брачный договор при таких обстоятельствах целесообразен, если богатый муж (или жена) хочет предотвратить брак по расчету. Или наоборот: если менее состоятельный партнер не хочет, чтобы сложилось впечатление, что он вступает в брак лишь для того, чтобы быть обеспеченным.

Пример 4. Один из супругов – предприниматель и не хочет, чтобы партнер в случае разво-



да или смерти воспользовался капиталом предприятия и тем самым подверг фирму опасности. В такой ситуации стоит подумать о брачном договоре.

Какие пункты оговорить?

Без брачного договора супруги живут в режиме имущественных отношений, при котором каждый из них и в браке сохраняет своё имущество, а имущество, приобретенное во время брачной жизни, является их общей собственностью (Zugewinnngemeinschaft). Своим добрачным имуществом они управляют раздельно. Только в случае развода производится раздел имущества, при котором учитывается увеличение стоимости добрачного и брачного имущества каждого супруга (Zugewinnausgleich). Тот из них, чье имущество во время супружеской жизни больше увеличилось, должен отдать половину разницы партнеру. Но супруги могут в брачном договоре из-

менить это положение. Во-первых, они могут договориться о том, что увеличение стоимости собственного добрачного и брачного имущества только частично компенсируется. Например, можно исключить из раздела увеличение стоимости наследства, полученного одним из супругов во время супружеской жизни. Так, предприниматели часто исключают капитал предприятия из раздела, чтобы не подвергать опасности существование фирмы. Некоторые пары ограничивают право на компенсацию увеличения стоимости собственного добрачного и брачного имущества определенной суммой – скажем, максимумом двести тысяч евро.

Во-вторых, вместо предусмотренной законом половины разницы в увеличении стоимости собственного имущества можно указать только четверть, из-за чего право на компенсацию уменьшается.

Алименты

С помощью брачного договора можно также изменить, дополнить или исключить предусмотренные законом положения об алиментах. По закону они полагаются тому из супругов, который не в состоянии сам обеспечить себя средствами на жизнь, к примеру, из-за того, что воспитывает совместных детей, болеет или не может найти работу из-за возраста. Размер алиментов зависит от уровня жизни в браке и финансовых возможностей супругов после развода.

Об исключении права на алименты речь может идти, когда оба супруга в достаточной степени обеспечены средствами

на жизнь за счет собственного дохода. Однако в брачном договоре не разрешено отказываться от алиментов в период между расставанием и разводом (Trennungsunterhalt). Это недопустимо. Брачный договор будет считаться также недействительным, если плохо обеспеченная жена полностью отказалась от алиментов после развода, хотя она воспитывает совместных детей.

Раздел пенсионного стажа

В законе (Versorgungsausgleichgesetz) говорится, что при разводе половина сформированного во время супружеской жизни права на пенсию достается второму супругу. Если один из супругов работает и вносит взносы в пенсионную кассу, а второй занимается воспитанием детей, их пенсионные права должны быть выровнены.

Когда муж и жена уже самостоятельно заработали себе неплохую пенсию, в брачном договоре целесообразно исключить раздел пенсионного стажа. То же самое касается случаев, когда оба супруга планируют работать примерно в одинаковом объеме. Тогда никто из них не отказался от трудовой деятельности ради семьи и не «пострадал» финансово. Отказ от раздела пенсионного стажа существенно ускоряет бракоразводный процесс. Иногда такой раздел просто несправедлив и отказ от него вполне оправдан.

Обычная семья

Парам, которые женятся и хотят иметь детей, брачный договор, как правило, не нужен. Одному из супругов придется заниматься воспитанием детей и отказаться от работы. Как раз его защищает закон, чтобы он не оказался в худшем положении, чем его партнер.

Нотариальное заверение обязательно

Договоренности в брачном договоре влекут за собой серьезные экономические и правовые последствия, поэтому законодатель установил, что он должен быть заверен нотариусом (§ 1410 BGB). Он консультирует супругов, разъясняет преимущества и недостатки для каждого из них и в соответствии с их запросами разрабатывает проект договора.

Рита Классен

Благодарность **ЗА РАБОТУ**

У работодателей есть возможность вместо очередного повышения зарплаты выделить работнику различные дотации или купоны, которые не облагаются налогом.

Преимущество вещей и услуг, которые работники получают дополнительно к заработной плате (Sachleistungen), заключается в том, что в отличие от зарплаты с них не надо производить отчисления в социальные кассы и платить налог. Для работодателей они выгодны еще и тем, что в случае возникновения финансовых проблем у фирмы, их можно отменить, так как они не зафиксированы в договоре.

■ **Забота о детях.** Присмотр за детьми в детском саду или у нянечки существенно облегчает жизнь родителям. Если работодатель выделяет дотацию на оплату услуг няни или расходов на детский сад – это жест социальной ответственности. Пред-

положим, что шеф готов потратить на такую дотацию 150 евро в месяц. Тогда с этой суммы не нужно производить никакие отчисления. В случае повышения зарплаты на такую же сумму от нее осталось бы после всех вычетов только около семидесяти евро. Условием для предоставления дотации или даже перенятия всех расходов на присмотр за ребенком вне дома является тот факт, что за сыном или дочерью некому присматривать дома.

■ **Дорожные расходы.** Многие фирмы поощряют пользование общественным транспортом и оплачивают проездной билет (Jobticket). Однако здесь установлена верхняя граница в 44 евро в месяц. При ее соблюде-



нии не нужно платить налог. Это касается также купона на бензин (Tankgutschein), дотации к расходам на электричество, посещение парикмахера или покупку вещей. Если их стоимость превышает 44 евро в месяц, работодателю придется отчислять паушальный налог в размере 15 %.

■ **Профилактика.** Некоторые фирмы инвестируют деньги в здоровье своих сотрудников и перенимают расходы на массаж, семинары против стресса, тренинг для спины, курсы по избавлению от привычки курения и др. Налогом не облагаются пятьсот евро в год.

Если **МАШИНУ УКРАЛИ**

Представьте себе ситуацию: вы вернулись из магазина или вышли из дома и не находите ваш автомобиль на привычном месте. Что делать?

Согласно статистическим данным, в Германии каждые полчаса угоняют машину. На компенсацию могут рассчитывать лишь те, кто заключил частичную или полную каско (Teil- или Vollkasko-Versicherung) и не нарушил определенные правила: закрыл машину на ключ и сообщил об угоне, как только заметил пропажу автомобиля.

Куда делась машина?

Когда автомобилем пользуется несколько человек, его отсутствие может объясняться тем, что другой член семьи переставил его в другое место. Возможно, машину забрала буксировочная служба. В больших городах фирмы по перевозке мебели часто неожиданно устанавливают дорожный знак «остановка запрещена» и буксировочная служба увозит все машины, запаркованные в запретной зоне. Так что позвоните в полицию и спросите, не отбуксировали ли вашу машину. Если нет, то придется исходить из того, что ее угнали. Тогда нужно быстро действовать.

Какие шаги предпринять?

Первым делом обратитесь в ближайший полицейский участок и заявите об угоне. Далее проин-

формируйте о случившемся страховую компанию. Быстрее всего это сделать через горячую линию страховщика. На этот случай всегда носите с собой в портмоне номер телефона страховки. Если вы не предпримете этих двух шагов, страховая компания может заявить, что вы нарушили свои права и откажется платить компенсацию. Вашим третьим шагом должно быть снятие машины с учета в инспекции по допуску автотранспортных средств к эксплуатации (Kfz-Zulassungsstelle). Для этого вам понадобится: технический паспорт (Fahrzeugbrief в оригинале и Fahrzeugschein), а также справка об угоне из полиции.

В последующие дни как полиция, так и страховка вышлют вам формуляры, в которых вы должны будете указать обстоятельства угона и величину ущерба. Полицию интересует место и время угона, а также описание автомобиля. Страховая компания тоже собирает эту информацию плюс такие данные, как пробег, аварии в прошлом, ремонт, которые помогут установить стоимость угнанной машины.

Документы и ключи

Чтобы урегулировать ущерб, страховой компании, с которой

вы заключили договор о страховании (Teilkasko-Versicherung), потребуется не только ваше письменное сообщение (Schadensmeldung) и справка о снятии машины с учета, но и техпаспорт в оригинале, договор купли-продажи, договор о кредите и ключи от автомобиля. Все нужные бумаги, как правило, не удается сразу собрать. Обычно приходится ждать пару недель, пока прокуратура пришлет сообщение о том, что расследование прекращено. Несмотря на это, вам нужно сразу отослать те бумаги, которые уже имеются.

Неожиданная находка

Если полиция в течение месяца после поступления в страховую компанию вашего сообщения об угоне найдет авто, вы обязаны принять его назад. В случае его повреждения страховка оплатит ремонт. Расходы на дорогу к месту, где можно забрать автомобиль, тоже оплачивает страховка, если расстояние к нему составляет более пятидесяти км.

Компенсация

Водителю, чей автомобиль угнали, страховка (Teilkasko-Versicherung) возвращает его стоимость, т.е. столько, сколько стоила равноценная машина в день угона (Wiederbeschaffungswert). В отношении почти новых автомоби-

лей действуют особые правила: в течение определенного срока – например, двенадцати месяцев – страховка компенсирует цену нового автомобиля, если вы купили его в автосалоне или у производителя. В течение какого времени действует правило о компенсации цены новой машины, зависит от страхового тарифа.

Стоимость подержанной машины устанавливает эксперт, которого нанимает страховка. Некоторые тарифы предусматривают компенсацию покупной цены в течение определенного срока – к примеру, двух лет после покупки. При наличии всех бумаг страховка производит выплаты в течение четырех-шести недель после угона, но не раньше, чем по прошествии месяца, в течение которого вы обязаны принять автомобиль в случае его обнаружения полицией.

Нередко возникает спор со страховой компанией из-за величины компенсации или собственной вины в угоне автомобиля. Кто не закрыл машину или не может предъявить страховщику все ключи от машины, или был в состоянии алкогольного опьянения при парковке, того могут обвинить в содействии угонщикам. Тогда рекомендуется обратиться к адвокату, специализирующемуся на транспортном праве.

Светлана Морс

Технологии в борьбе С ПАНДЕМИЕЙ

Все больше корпораций подключаются к разработке технологий, которые могут помочь остановить распространение коронавируса. Например, искусственный интеллект за считанные секунды может определить болезнь на снимках легких, измерять температуру и пульс по видео, помочь в прогнозировании вспышки заболевания в разных регионах. Новейшие алгоритмы искусственного интеллекта помогают ученым и медикам изучить структуру коронавируса, чтобы как можно скорее разработать эффективную вакцину.

В настоящее время правительство Китая, при поддержке технологических гигантов Alibaba Group Holding Ltd и Tencent Holdings Ltd, тестирует приложение, которое помогает отслеживать граждан в условиях пандемии коронавируса. В свою очередь,

работе контрольно-пропускных пунктов на железнодорожных станциях и трассах. Китайские полицейские тестируют также шлемы с тепловизионными камерами: они могут определять температуру человека на расстоянии пяти метров. Камера подает



платежная система Alipay - подразделение Alibaba Ant Financial - выпустила приложение, присваивающее каждому человеку цветной QR-код, который отображает состояние его здоровья. Пока оно работает только на территории китайского города Ханчжоу.

Пользователи приложения должны заполнить онлайн-форму, указать свой идентификационный номер, информацию о поездках, а также любых симптомах вируса, включая кашель и лихорадку. После заполнения анкеты пользователи получают на мобильные телефоны цветной QR-код, отражающий состояние их здоровья. Пользователи с красным кодом обязаны оставаться в карантине в течение одиннадцати дней и проходить регулярную проверку в чате приложения. Те, кому был присвоен желтый код, должны оставаться дома в течение недели, а пользователи с зеленым кодом могут перемещаться без ограничений. Система поможет в

сигнал, если фиксирует у кого-то из прохожих температуру тела выше 37,3 градуса.

Обнаружение опасного вируса

Канадский стартап BlueDot разработал одну из самых успешных систем прогнозирования рисков заболеваний. Их искусственный интеллект ежедневно просматривает около ста тысяч статей на 65 языках. Именно с его помощью была обнаружена вспышка коронавируса в Китае еще в декабре 2019 г. И это очень важно. В качестве примера можно вспомнить ситуацию с пандемией атипичной пневмонии (SARS), о которой сейчас мало кто вспоминает. Первый случай был зарегистрирован в ноябре 2002-го в китайской провинции Гуандун. Возбудитель - коронавирус SARS (Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus, SARS-CoV), относящийся к подсемейству коронавирусов. В процессе размножения вирус разрушает клетки лёгочных альвеол.

Заражение в течение двух месяцев распространилось на

соседние Гонконг и Вьетнам, а в конце февраля 2003-го и далее - на другие страны и континенты. Последний случай заболевания был зафиксирован в июне 2003 г. Всего было отмечено 8.437 случаев заболевания, из которых 813 закончились летальным исходом. Несмотря на серьезность ситуации с неизвестным заболеванием, китайские правительственные должностные лица решили не информировать Всемирную организацию здравоохранения о резком росте количества инфицированных и до февраля 2003-го ограничивали освещение средствами массовой информации фактов обнаружения и распространения данного заболевания. Именно отсутствие открытости и своевременности подачи правдивой информации привело тогда к значительной задержке начала усилий научного и медицинского сообщества по борьбе с эпидемией. Впоследствии правительство КНР официально принесло извинения за медлительность, блокирование информации и непринятие мер по борьбе с эпидемией SARS.

Но первым этапом признания начала эпидемии стало 27 ноября 2002 г., когда созданная в Канаде глобальная сеть здравоохранения (Global Public Health Intelligence Network) активировала электронную систему раннего предупреждения населения нашей планеты о начале серьезной эпидемии неизвестного вируса в Китае. После того как результаты расследования поступили в медицинскую сеть, Всемирная организация здравоохранения запросила в начале декабря 2002 г. информацию у китайских властей. И только в начале 2003-го во всем мире было распространено глобальное оповещение о необходимости полностью воздержаться от поездок в Южный Китай.

В настоящее время университет Джона Хопкинса также разработал программу, которая в реальном времени собирает информацию о случаях заражения коронавирусом по всему миру. Искусственный интеллект может создавать математические модели, помогающие описать эволюцию заболевания - его пик и спад. Подобную модель использовали во время вспышки коронавируса в Италии.

Подготовил Антон Герман

Дамба нас ЗАЩИТИТ

По предварительным оценкам ученых, уже к 2100 году Венеция, Нидерланды, Дания и Великобритания могут полностью уйти под воду.

Чтобы предотвратить катаклизм, ученые предлагают построить почти 650-километровую североамериканскую защитную плотину, состоящую из двух частей и отделяющую Северное и Балтийское моря от Атлантического океана. Первый участок плотины будет представлять собой 300-километровую дамбу между северной частью Шотландии и западной Норвегией, а второй - 160-километровую дамбу между западной точкой Франции и юго-западом Великобритании.

Хотя строительство грандиозной плотины несомненно будет сопряжено с большими трудностями, ее реализация все же технически осуществима благодаря имеющемуся в настоящее время опыту в области проектирования ограждающих плотин. Так, на сегодняшний день самыми крупными плотинами такого вида являются дамбы Афслутдейк в Нидерландах и Сеймангум в Южной Корее, чьи размеры приблизительно равны 160 километрам. Помимо всего прочего, максимальная глубина Северного моря между Францией и Великобританией составляет едва ли сто метров, в то время как современные стационарные платформы могут находиться на глубинах, превышающих пятьсот метров. Строительство подобной дамбы, по предварительным расчетам, может обойтись примерно в 250-500 миллиардов евро.

Впрочем, как считают некоторые специалисты, проект может иметь негативные последствия. Так, дамба может оказать значительное влияние на морскую промышленность - практически все самые оживленные торговые порты Европы в настоящее время находятся в пределах ограждения. Если же эту проблему решат при помощи специальных ворот в плотине, которые могли бы пропускать входящие суда, то вероятны другие негативные последствия. Например, экологи высказывают опасения, что строительство дамбы окажет влияние на формирование новой экосистемы Северного моря - со временем море рискует превратиться в большое пресноводное озеро.

Alexander Reisen GmbH
Прямые полеты на боингах и аэробусах
ИЗ ВСЕХ АЭРОПОРТОВ ГЕРМАНИИ!!!

| | | | |
|--------------|----------|--------------|----------|
| Актюбинск | от 249 € | Москва | от 49 € |
| Алматы | от 149 € | Новокузнецк | от 229 € |
| Барнаул | от 199 € | Ростов | от 99 € |
| Владивосток | от 489 € | Самара | от 149 € |
| Екатеринбург | от 149 € | С. Петербург | от 99 € |
| Иркутск | от 229 € | Тараз | от 179 € |
| Казань | от 149 € | Ташкент | от 189 € |
| Кемерово | от 199 € | Томск | от 189 € |
| Красноярск | от 189 € | Уральск | от 149 € |
| Кустанай | от 249 € | Уфа | от 149 € |
| Мин. Воды | от 149 € | Чимкент | от 249 € |

и другие города + сборы аэропорта

| | | | |
|-------------|----------|----------------|----------|
| Астана | от 149 € | Омск | от 179 € |
| Бишкек | от 199 € | Павлодар | от 149 € |
| Караганда | от 249 € | Семипалатинск | от 199 € |
| Новосибирск | от 199 € | У.-Каменогорск | от 179 € |

PAUSCHALREISEN!!! LAST MINUTE!!!



ОТДЫХ у моря:
ДУБАЙ, МАЙОРКА, БОЛГАРИЯ,
ГРЕЦИЯ, ИТАЛИЯ, ХОРВАТИЯ,
ИСПАНИЯ, ТУРЦИЯ

Отели по всему миру!

Поездки: по всей Европе
(Париж - от 99,00 €)

ВИЗЫ для ВАС

БИЛЕТЫ

для Вас и Ваших гостей!
САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
ЧЕХИЯ, ПОЛЬША, ЛИТВА

☎ 0 69 - 86 27 50

с 9.00 до 21.00 (без выходных)

☎ Tel.: 069 - 92 18 710

(с 10.00 до 20.00 пн.-пт.)

Факс: 069 86 71 00 23

E-mail: info@alexanderreisen.de

www.alexanderreisen.de

KSEM_03_20

ЛЕТО 2020

Frühbucher-rabatt

Звоните,
не опоздайте!



САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
В ЛУЧШИХ ЗДРАВНИЦАХ

СЕМЕЙНЫЙ ЛЕТНИЙ ОТДЫХ
ПО ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ

■ Чехия ■ Польша ■ Израиль

■ Турция ■ Испания ■ Греция

■ Прибалтика ■ Венгрия

■ Болгария ■ Италия

■ Словакия ■ Германия

■ Таиланд ■ Мальдивы

■ Грузия ■ Белоруссия

■ Доминиканская Республика

Медицинская консультация специалиста, помощь
в выборе санатория, компенсация от Krankenkasse,
Трансфер: самолётом, автобусом, поездом

Визы - Страховки - Авиабилеты

ЗА ЗДОРОВЬЕМ К НАМ!

WhatsApp: 0 175 - 803 99 45

www.janzer-reisen.de

Тел.: 05772 - 93 900

www.janzerreisen.de

05772 - 91 56 757

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

Небольшое
объявление,

небольшие деньги,

НО ВОЗМОЖЕН

БОЛЬШОЙ

УСПЕХ!

Не стойте в стороне –
пробуйте!

Обращаться по тел.:

05251 689 33 59

или E-Mail:

werbung@neue-semlyaki.de

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

www.granitt.de

Работаем по всей Германии
Низкие цены. Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку

| | | |
|---|------------|---------------------------|
| Belgische Str. 1, 59457 Werl | Mobil..... | 0160-96 85 28 02 |
| Hauptniederlassung Werl..... | | 02922-95 9145 |
| Stuttgart/Freiburg/Ulm/Rastatt..... | | 0711-21 72 09 25 |
| Dortmund/Herne/Recklinghausen..... | | 0231-13 49 65 49 |
| Kassel / Fulda/ Paderborn /Northeim..... | | 0561-85 09 21 26 * |
| Giessen / Frankfurt / Aschaffenburg..... | | 0641-35 09 98 98 |
| Düsseldorf/ Rheinland/ Essen/ Bochum..... | | 0231-97 3911 74 |
| Bad Kreuznach/Würzburg/Mainz..... | | 0561-85 09 21 26* |
| Berlin/Brandenburg..... | | 030-54 0817 26 |
| Koblenz/Bitburg/Kaiserslautern..... | | 06561-50 90 995* |
| Bremen/Hamburg/Lübeck/Oldenburg..... | | 0421-47 98 52 54 * |
| Worms/Heidelberg/Darmstadt..... | | 06241-38 67 864* |

*Festnetz-anrufe werden zum Firmensitz nach Werl umgeleitet.



При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de



Нам
20 лет

**ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ
ДЮССЕЛЬДОРФ-
НОВОСИБИРСК!**

ОТДЫХ
на море / КРУИЗЫ

ПОЛЕТЫ
ЕЖЕДНЕВНО
в ОРЕНБУРГ, ОМСК, БАРНАУЛ,
КРАСНОДАР, ЧЕЛЯБИНСК
и другие города

КУРОРТЫ
ВИЗЫ • СТРАХОВКИ

ORENAIR
Reisen GmbH
Portastr. 64
32429 Minden

www.orenairreisen.de
Telefon: **0 571-509 10 40**
E-Mail: info@orenairreisen.de

**САМЫЕ
НИЗКИЕ ЦЕНЫ**

| | | |
|------------------------|----------------------|------------------------|
| Актюбинск от 288,- | Красноярск от 199,- | Самара от 179,- |
| Алма-Ата от 119,- | Кустанай от 285,- | Саратов от 89,- |
| Абакан от 199,- | Мин. Воды от 99,- | Семипалатинск от 315,- |
| Анапа от 99,- | Москва от 69,- | Симферополь от 131,- |
| Астана от 119,- | Новокузнецк от 199,- | Сочи от 99,- |
| Барнаул от 139,- | Нижнекамск от 189,- | С. Петербург от 79,- |
| Бишкек от 109,- | Н. Новгород от 129,- | Сургут от 189,- |
| Братск от 335,- | Нижневарт. от 199,- | Ташкент от 159,- |
| Владивосток от 585,- | Н. Уренгой от 230,- | Тараз от 230,- |
| Волгоград от 139,- | Новосибирск от 119,- | Томск от 119,- |
| Горно-Алтайск от 249,- | Одесса от 145,- | Тюмень от 85,- |
| Екатеринбург от 89,- | Иркутск от 175,- | Омск от 125,- |
| Иркутск от 175,- | Оренбург от 165,- | Уфа от 89,- |
| Караганда от 165,- | Ош от 135,- | Улан-Удэ от 359,- |
| Казань от 89,- | Павлодар от 205,- | У.-Каменог. от 209,- |
| Кемерово от 149,- | Пермь от 99,- | |
| Кишинёв от 129,- | Ростов от 69,- | |
| Краснодар от 129,- | | |

**АВИАБИЛЕТЫ
+ВИЗЫ**

**ВСЕГДА
ВОВРЕМЯ!**

**J&S
&
OHG**

www.poleteli.de

02361-58 20 00 J&S OHG, Hernerstr. 24
45657 Recklinghausen



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц газеты «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

Тел.: 0 52 51-689 33 59

Küchen Schilling

Нас рекомендуют дальше

- Консультации на дому по всей Германии или в нашей студии
- Богатейший выбор кухонь и техники
- Выгодные цены
- Гарантия качества

*Позвольте себе
ЛУЧШЕЕ!*



Rennerskamp 16
32289 Rödinghausen

Тел.: 0 52 26 - 59 22 82

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf
Tel.: 0 25 81- 623 19 • Handy: 0172 5221312
E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



ОПУХОЛЬ МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ

Я уже приводила много примеров из моей практики об успешном исцелении опухоли в молочной железе. Каждый раз пишу, чтобы женщины не шли на операцию, последствия ужасные. А я эту проблему легко устраняю, если не было операции. И какова же моя досада, когда приходят опять и опять женщины ко мне после того, как уже операцию позволили сделать, а теперь мучаются с последствиями.

Вот история такой женщины. Сама обнаружилась в 2015 году маленькое уплотнение в молочной железе. Побежала к врачу. Мои статьи в девяти русских газетах, каждый месяц описываю случаи исцеления. Но ведь верят врачам, потом очень жалеют, да поздно. Медики брали для анализов пробу из её молочной железы, протыкая иглой много-много раз. Пациентка просила

не убирать всю грудь, только это маленькое уплотнение. Но высекли все лимфатические узлы в правой подмышечной ямке, во многих местах груди удалили опухоли, которых там вначале и не было. Швы вдоль и поперёк железы. Так изуродована грудь, что смотреть больно. После операции появилось 17 уплотнений в разных частях железы, вся правая рука стала твёрдой и толстой. После всего этого, наконец, женщина потеряла доверие традиционной медицине и к врачу больше не ходит. Ко всем страданиям добавилась ещё депрессия. Остатки груди между швами продолжают исчезать, её поедают изнутри.

Это уже вторая пациентка у меня с точно такой же проблемой. Сколько статей и видео в интернете рассказывают, что рака нет, что это грибок, который легко убира-

ется. Ежегодно на Земле 8-9 млн. человек умирает от рака, которого нет. Итальянский врач онколог Симончини вылечивает любую опухоль, потому что это грибок, а не рак. Я вылечиваю, есть и другие врачи, которые пишут, что нельзя оперировать опухоль и нельзя химию делать. Но люди, как слепые котятка: не видят, не слышат, не читают.

Все, кто обучается у меня на курсе, становятся целителями, имеют сертификат, позволяющий им официально, профессионально работать в своём офисе, лечить людей, самому оставаться здоровым и лечить всю свою родню, жить долго, без операций, бесполезных хождений по врачам, больницам и аптекам. Приглашаю всех, кто мечтает быть классным целителем, ко мне для обучения альтернативным методам лечения через специальный массаж всего тела с различными приёмами, которые позволяют вылечить любое заболевание.



Warkentin Edith
Walter-Haas-Str. 12
49088 Osnabrück

Но не пишите письма, у Эдиты нет времени отвечать на письма

Подробнее информация по:
Тел.: 0 541 - 70 81 77
или 0 170 - 46 45 590

Энергия СКАНДАЛА

Если нельзя что-то решить спокойно, вряд ли скандал поможет делу. Скандал нужен не для дела, а для некоторой разрядки. Как удар кулака по столу – вроде бы что-то сделал, пользы никакой, зато моральное удовлетворение получил. А толку?

Конечно, кто-то возразит, что человеку нужно «выпустить пар», переадресовать агрессию, но ведь можно это сделать по-другому и даже с пользой. Прекрасный способ избежать скандала – направить его энергию в мирных целях.

Предчувствуя в себе взрыв, женщина обязана немедленно прекратить контакт с хрупкими и опасными предметами, т.е. перестать мыть посуду или точить нож. Лучше взяться за что-нибудь большое и мягкое – постирать то, что нельзя стирать в машинке, порвать на тряпки то, что давно уже хотелось утили-

зировать, приготовить тесто для ленивых вареников или озаботиться чисткой кафеля красивой, специально для этого предназначенной тряпочкой (а вот мытье окон лучше отложить). Полученный результат принесет вам полное удовлетворение, потому что разозленная женщина гораздо лучше отмоет кафель или перемешает тесто, чем женщина в спокойном состоянии духа. Мужчине в современном обществе приходится гораздо сложнее. Раньше он бы отправился колоть дрова или выбивать ковры, но теперь в большинстве



домов отпала потребность как в том, так и в другом. Можно обрядиться в спортивный костюм и побегать вокруг дома. Автолю-

бители могут пойти проверить свою «ласточку» на четырех колесах. В хорошей машине всегда найдется, что починить.

Как наладить МИР СО СВЕКРОВЬЮ

Не пытайтесь изменить свою свекровь – это тщетное занятие. Постарайтесь договориться с ней. При этом будьте, особенно на первых порах, дипломатичны.

Институт брака в современном мире уже не так крепок, как в прежние времена. Женщина стала экономически независимой. Немалую роль сыграло изобретение контрацептивов. Но заложенное самой природой стремление «вить гнездо» осталось. Люди по-прежнему влюбляются и вступают в брак.

Говорят, браки заключаются на небесах. Но на каждые три заключенных брака приходится два развода – согласитесь, это грустно. И все разговоры о повышении рождаемости не впечатляют, если представить, что ребёнок будет расти в неполной семье либо вообще без неё. И тут немалую роль играет то, как сложатся отношения между невесткой и свекровью. На Востоке даже есть такая поговорка: «В раю пустуют два стула. Один – для хорошей свекрови, другой – для хорошей невестки». А занять их всё некому...

Анекдотов об отношениях свекрови и невестки мало. Зато поговорки говорят сами за себя: «У лихой свекрови и сзади глаза», «Кому свекровь свекровушка, а кому и свекровица», «Свекровь на печи – что собака на цепи», «Свекровь попьёт твою кровь», «От свекровушкиной ласки слезами захлебнёшься», «Помнит свекровь свою молодость и снохе не верит». А чего стоят литературные

образы свекровей, например, Кабанихи или Вассы Железновой...

Интересную версию корней неприязни к свекровям изложил немецкий учёный Экхард Воланд. Он считает, что в глубокой древности свекрови постоянно подозревали своих невесток в измене, науськивали сыновей, ставя под сомнение отцовство ребёнка. Дети же, как известно, в первые годы своей жизни очень чувствительны ко всякого рода негативной энергетике, направленной на них. Недаром маленькие дети практически всех народов носили амулеты от сглаза и порчи.

Экхард Воланд считает, что большой процент смертности маленьких детей в прошлом связан именно с находящимися поблизости свекровьями, которые в буквальном смысле сживали детей со свету. Отсюда и стойкая нелюбовь к свекровям в фольклоре и обычной жизни.

Как правило, едва породнившись, две женщины вступают на тропу войны. И ни одна из них не хочет закопать топор. Всё дело в ревности. Мать никак не может смириться, что какая-то девица похитила у неё любовь ненаглядного мальчика. Ей кажется, что другая женщина узурпировала власть над тем, кто ещё совсем недавно принадлежал ей одной. Она его родила в муках, лелеяла, холи-

ла, ночей не спала. А эта! Пришла на всё готовое. Свекровь как бы отмахивается от того, что её сын уже не ребёнок, а взрослый мужчина и в основе его любви к жене лежит половая любовь. А любовь к матери – это совсем из другой оперы. И если свекровь по-настоящему любит своего сына, у неё хватит мудрости уступить его жене главное место в семье и в жизни. Хуже всего, если попадётся свекровь-собственница. И если не хотите мучиться всю жизнь, не выходите замуж за маменькиного сыночка. Весь нерадостный век вам придётся терпеть придирки его матери, по мнению которой вы не достойны её сокровища, а за муженьком придётся ходить, как за дитятей. Прежде, чем выйти замуж, выясните, что умеет делать ваш избранник и что собирается делать в вашей общей семейной жизни. В состоянии он выстирать хотя бы свою собственную рубашку? Самое худшее, что может сделать мужчина, это произнести: «А моя мама это делает лучше». Такую психологическую оплеуху не выдерживает большинство молодых женщин, и на смену страстной любви в их души закрадываются обида и раздражение. Но если вы не собираетесь оставаться старой девой или вместо сахара добавлять в чай свекрови мышьяк, вам придётся наладить с ней отношения.

Во-первых, примите её такой, какая она есть, и не тратьте нервы на её переделку, не лелейте наде-

жду, что она всё поймёт и переменит своё отношение к вам. Вы же не сердитесь на неожиданный ливень, зной или ураган и прочие явления природы. Относитесь к свекрови точно так же.

Если жить приходится со свекровью, то сядьте за стол переговоров и обсудите все спорные вопросы. Постарайтесь, особенно на первых порах, быть дипломатом. Не забывайте вовремя похвалить свекровь, восхититься её умением, спросить совета, даже если он вам абсолютно не нужен.

В то же время очертите свой малый круг неприкосновенности. Например, не позволяйте никому входить к вам в спальню без стука. Ни в коем случае не ссорьтесь с мужем в присутствии третьих лиц. Даже если это младшая сестра мужа или бабушка, они непременно сообщат об этом вашей свекрови.

Второе: как разумный человек, вы слушаете прогнозы погоды и стараетесь обезопасить себя. И со свекровью точно так же – не живите с ней вместе. Нет квартиры, снимите. Помните – чем дальше, тем роднее.

И в то же время не вываливайте мужу на голову помойное ведро своих обид на свекровь. Хоть и говорят: «Ночная кукушка дневную перекукует», всё-таки она – его мама, и он её любит. Подумайте о том, как вы хотите, чтобы в будущем к вам относился ваш собственный сын?

Светлана Морс

Повышение КВАРТПЛАТЫ

В январе мы с женой получили письмо от домовладельца, в котором он предлагает, чтобы мы добровольно согласились на подорожание квартплаты с первого апреля 2020 г. на тридцать евро. При наших небольших пенсиях это катастрофично! Мы прожили в этой квартире всего восемь лет. За это время ничего нового сделано не было, наоборот условия проживания в доме становятся все хуже. Как нам себя вести, подписывать это письмо или нет и что от этого изменится? Законны ли действия домовладельца? Как часто и на какую сумму он может поднимать квартплату? Есть ли какой-то выход из сложившегося положения? И куда можно обратиться за защитой?

Райнгольд Ш., Gießen

Прежде всего проверьте, допустимо ли повышение квартплаты и вправе ли домовладелец вообще требовать от вас больше денег. Дело в том, что установлена предельная граница, которую нельзя превышать – принятая в данной местности квартплата за сопоставимое жильё (ortsübliche Vergleichsmiete). К тому же установлен «потолок» (Kappungsgrenze). Он действует также тогда, когда таблица стоимости найма жилья (Mietspiegel) допустила бы более высокую квартплату. Кроме того, во многих городах и общинах, испытывающих острую нехватку жилья, изданы постановления, защищающие квартиросъёмщиков от быстро поднимающихся квартплат. Эти положения не следует путать с законом об ограничении роста квартплат (Mietpreisbremse), который распространяется лишь на новые арендные отношения (сдачу квартиры в аренду новым жильцам).

Гражданский кодекс

При уже сложившихся арендных отношениях домовладельцу разрешается повышать квартплату только до принятой в данной местности за сопоставимое жильё. Это предельная граница. Лишь когда прежняя квартплата ниже принятой в данной местности, начинает действовать положение о «потолке»: в течение трёх лет хозяин квартиры вправе поднять квартплату не более чем на 20 %. Придерживаться его домовладелец обязывает Гражданский кодекс (§ 558 Abs. 3 BGB). Таким образом должен быть предотвращён стремительный рост таких квартплат, которые до сих пор были намного ниже принятой в данной местности за сопоставимое жильё. Приведём пример.

Квартиросъёмщик получил сообщение о поднятии квартплаты с 6,80 евро до 8,50 евро за квадратный метр, что соответствует актуальной квартплате, принятой в данной местности за

сопоставимое жильё. Тем самым домовладелец хочет повысить плату за квартиру на 25 %, т.е. он превысил установленный законом «потолок» на 5 %. Он может увеличить квартплату максимально на 1,36 евро за кв. метр (до 8,16 евро за кв. метр).

Исходной точкой сопоставления является квартплата без эксплуатационных расходов (Nettokaltmiete), которую жилец платил три года до повышения. При этом не учитываются произведённые в течение этого трёхлетнего срока правомерные



поднятия квартплаты, последовавшие после модернизации или увеличения эксплуатационных расходов. Важно знать, что установленный законом «потолок» действует также, если квартплата не повышалась более трёх лет.

Постановления

Федеральные земли могут с помощью специального постановления снизить «потолок» до 15 %, если существует опасность нехватки жилья по приемлемым ценам (§ 558 Abs. 3 BGB). Этой возможностью воспользовалось большинство земель. В Гессене постановление действует с восемнадцатого октября 2014 г. в тридцати городах и общинах. Среди них: Франкфурт, Кассель, Гиссен и др. Более низкий «по-

толок» действует для всех повышений квартплаты, сообщения о которых квартиросъёмщики получили после вступления в силу соответствующего земельного постановления (LG München I, Urteil vom 8. Januar 2014, Az.: 14 S 25592/13).

КСТАТИ. Конституционному суду Баварии пришлось проверить, не противоречит ли постановление о «потолке» баварской Конституции. Судьи пришли к выводу, что право собственности не нарушается из-за того, что собственник не может больше получить максимально возможную прибыль от сдачи своей собственности в аренду. Суд отклонил жалобу домовладельца и объявил баварское постановление соответствующим Конституции (Bayerischer Verfassungsgerichtshof, Urteil vom 16. Juni 2015, Az.: Vf. 12-VII-14).

Берлинское постановление также проверяла федеральная судебная палата и пришла к вы-

вышении квартплаты, прибавляются следующие два месяца. Таким образом, у него есть более двух месяцев времени, но не полные три.

Пример. Домовладелец вручил Владимиру К. сообщение о повышении квартплаты восемнадцатого мая 2020 г. До конца июля 2020-го у него есть время подумать, дать ли согласие на повышение. В течение этого времени квартиросъёмщик вправе письменно расторгнуть арендные отношения с соблюдением дальнейшего двухмесячного срока. Если жилец воспользуется этим правом на расторжение договора аренды (Sonderkündigungsrecht), повышение квартплаты не вступает в силу, но он тогда лишится квартиры.

Последствия

Если хозяин квартиры превысил границу и повысил квартплату более чем на 20 или 15 %, квартиросъёмщик не должен соглашаться с ним. Однако несоблюдение «потолка» не приводит к тому, что повышение квартплаты в полном объёме становится недействительным – оно лишь уменьшается до допустимой величины.

НАШ СОВЕТ. Если выяснится, что повышение квартплаты, о котором вам сообщил домовладелец, в принципе, допустимо, но слишком высокое, соглашайтесь лишь с повышением до допустимой величины.

Пример. Руслан Т. получил сообщение от домовладельца о поднятии квартплаты с 6,80 евро до 8,50 евро за кв. метр, что соответствует таблице актуальной стоимости найма жилья (Mietspiegel). Тем самым хозяин квартиры хочет увеличить квартплату на 25 %, но он не учёл, что в его городе установлен «потолок» (15 %). Это значит, что ему разрешено поднять квартплату максимально на 1,02 евро за кв. метр – до 7,82 евро за кв. метр. Следовательно, Руслан должен дать согласие только на увеличение квартплаты до 7,82 евро за кв. метр.

В случае, если вы вообще откажетесь давать согласие, домовладелец может подать на вас жалобу в суд. Тогда судьи приговорят вас к даче согласия на повышение квартплаты до допустимой величины – разве что оно по другим причинам полностью недействительно.

Рита Классен

Потеря немецкого ГРАЖДАНСТВА

Родители нашей невестки выехали в Германию в 1997 г. из Украины. Они поздние переселенцы, имеют немецкое гражданство. До Украины они проживали в Казахстане, им пришлось принять украинское гражданство. Сейчас они выполняют процедуру отказа от украинского гражданства и хотели бы принять российское, так как их родственники проживают в России и имеют её гражданство, они сами рождены в России и учились там. Мой вопрос: будет ли иметь для них, граждан Германии, принятие российского гражданства негативные последствия? Не теряют ли они при этом гражданство Германии? Поскольку переселенцы с немецким гражданством имеют право оставить за собой прежнее гражданство, могут ли наши сваты поменять украинское гражданство на российское?

Галина К., Senden

В соответствии с § 25 StAG, гражданин Германии утрачивает немецкое гражданство с приобретением иностранного, если получение произошло по его заявлению.

Утрата не происходит лишь тогда, когда гражданин Германии до получения иностранного гражданства подал письменное заявление в компетентное ведомство (как правило, это загс по месту жительства) на сохранение немецкого и получил письменное разрешение от него. При принятии решения по такому заявлению необходимо взвесить общественные и личные интере-

сы. Когда речь идёт о заявителе, постоянно проживающем за границей, следует учесть также то, сохранилась ли у него связь с Германией.

Согласно § 7 StAG, переселенцы и члены их семей, внесённые в решение о приёме в Германию (Aufnahmebescheid), приобретают немецкое гражданство автоматически – с выдачей им свидетельства позднего переселенца по § 15 Abs. 1 или 2 закона о репрессированных и беженцах (BVFG). Для этого им действительно не нужно отказываться от предыдущего гражданства. Но у ваших сватов ситуация иная:



они меняют украинское гражданство на российское не до получения немецкого, а после. Следовательно, речь идёт не о праве оставить за собой прежнее (украинское) гражданство, а о получении нового (российского), что повлечёт за собой утрату немецкого.

КСТАТИ. Уже продление старого или получение нового иностранного паспорта может быть расценено немецкими ведомствами (если они узнают об

этом) как подача заявления на приобретение иностранного гражданства, что опять-таки автоматически приводит к утрате немецкого.

Многие переселенцы и члены их семей делают это, чтобы без проблем ездить в Россию по российскому паспорту и избежать необходимости оформлять визу, на которую уходит много денег и времени, но при этом они могут лишиться немецкого гражданства.

Производственная ПЕНСИЯ

У нас на предприятии многие сотрудники имеют договор о производственной пенсии. Имеет ли смысл воспользоваться этой возможностью и мне? Выгодна ли эта пенсия и окупаются ли денежные инвестиции в неё?

Роман Г., Gütersloh

Если работодатель инвестирует деньги в производственное пенсионное обеспечение сотрудников, им в любом случае стоит воспользоваться этим подарком.

В прошлом работодатели обещали сотрудникам конкретную величину пенсии – например, десять евро за каждый год, проработанный на предприятии. Сегодня они чаще обещают вносить определённую сумму на специальный счёт (Vorsorgekonto), на который набегают гарантированные проценты. Некоторые обязуются только сохранить уплаченные взносы. А с 2018 г. работодатели, являющиеся членом одного из объединений (Arbeitgeberverband), имеют даже дополнительную возможность без какой-либо гарантии пообещать в тарифном договоре лишь перечислять взносы.

Раньше, условиями для получения производственной пенсии

были как минимум пять лет работы на предприятии и достижение по меньшей мере 25-летнего возраста на момент ухода из фирмы. С первого января 2018 г. требования снизились: чтобы иметь право на пенсию (Betriebsrente) достаточно три года проработать на предприятии и при смене компании достичь как минимум 21-летнего возраста.

В случае банкротства

За 35 и более лет на предприятии может многое измениться. Банкротство компании тоже не исключено. Но работникам не нужно волноваться. Производственные пенсии застрахованы через резервный фонд (Pensionssicherungsverein, PSV). Это значит, что фонд возьмёт на себя выплату пенсии, которая полагается работникам за годы работы на фирме. Резервный фонд финансируется за счёт взносов

предприятий, обязавшихся платить пенсию своим сотрудникам.

Переговоры с шефом

Многие работодатели отказались от классического пенсионного обеспечения, финансируемого предприятием, считая слишком рискованным давать сегодня обещания, которые нужно будет выполнять десятилетия спустя. В такой ситуации стоит подумать над тем, что можно предпринять самому. Вы можете уплачивать часть зарплаты-брутто в поощряемый государством договор (например, в специальную страховку – Lebens- или Rentenversicherung). При данной форме финансирования (Entgeltumwandlung) вы как работник используете часть зарплаты-брутто для уплаты взносов, за счёт которых формируется ваша производственная пенсия. При этом вы экономите на социальных отчислениях и налогах: взносы в договор о производственном пенсионном обеспечении переводятся с зарплаты-брутто и только потом с оставшейся суммы удерживает-

ся налог и производятся отчисления в социальные страховки (медицинскую, пенсионную, по уходу и на случай безработицы).

К тому же сотрудники часто выигрывают от групповой скидки (Gruppenrabatt), если шеф договорился с какой-либо страховой компанией о более выгодных условиях страхования, заключая договоры для всего коллектива. Тогда сотрудники могут рассчитывать на более высокую производственную пенсию, чем если бы они в частном порядке заключили отдельный договор.

С 2019 г. закон обязывает работодателя вносить свою долю в размере по меньшей мере 15 % взноса сотрудника в новый договор о производственной пенсии, в который работник инвестирует деньги со своей зарплаты-брутто. А с 2022-го это обязательство будет распространяться также на договоры, заключённые до 2019 г.

НАШ СОВЕТ. Попробуйте договориться с шефом о более высокой дотации с его стороны. Ведь чем больше он добавляет от себя, тем выгоднее инвестировать деньги в производственное

пенсионное обеспечение (Entgeltumwandlung). Более привлекательной производственную пенсию делает и то, что с первого января 2020 г. введена новая не учитываемая сумма (Freibetrag) в размере 159,25 евро. Теперь взносы в медстраховку и страхование по уходу с производственной пенсии в фазе получения нужно отчислять только с суммы свыше 159,25 евро. Если пенсия ниже этой суммы, взносы в медстраховку вовсе не взимаются.

Налоговые льготы

Государство поощряет производственное пенсионное обеспечение следующим образом: с инвестиций в размере до 276 евро в месяц (4 % der Beitragsbemessungsgrenze) не нужно производить отчисления в социальные страховки. А подоходным налогом не облагаются даже до 552 евро в месяц (8 % der Beitragsbemessungsgrenze).

Зато производственная пенсия в фазе выплаты полностью подлежит налогообложению.

ВНИМАНИЕ! Взносы в договор о производственном пенсионном обеспечении уменьшают зарплату-брутто, а значит, и отчисления в установленную законодательством пенсионную страховку. Как следствие государственная пенсия будет чуть ниже.

Когда пенсия окупаётся

Возьмём для примера средне-статистического работника, назовём его Владимир Т. Предполо-

жим, что Владимир зарабатывает 3.380 евро брутто в месяц. Со своей зарплаты он уплачивает 186 евро в договор о производственной пенсии и поэтому экономит 86 евро на налоге и социальных отчислениях. Получается, что он тратит на дополнительное пенсионное обеспечение только сто евро нетто. Шеф Владимира вносит свою долю в размере 15 %, предписанную законом. Следовательно, в договор Владимира ежемесячно поступают 214 евро. Допустим, он на протяжении тридцати лет будет инвестировать сто евро нетто в договор о производственном пенсионном обеспечении, тогда в старости он может рассчитывать на выплату ему пенсии в размере 124 евро нетто в месяц. Благодаря новой не учитываемой сумме для социальных отчислений, это заметно больше, чем раньше. После выхода на пенсию в 67 лет Владимиру нужно прожить как минимум 24 года (до 91), чтобы его инвестиции окупились. Раньше для этого надо было дожить до 96 лет. А если на взносы, уплаченные в договор о производственном пенсионном обеспечении будут к тому же набегать проценты (скажем, 2 % годовых на протяжении тридцати лет), тогда Владимир может рассчитывать на 176 евро производственной пенсии в месяц и чтобы вернуть уплаченные в договор деньги, ему нужно только семнадцать лет получать пенсию, т.е. дожить до 84 лет.

Вы видите, что заключив оптимальный договор о производственном пенсионном обеспечении, получая предписанную законом дотацию от шефа и пользуясь льготами в отношении социальных отчислений, производственные пенсионеры оказываются в выгодном положении. Кто хочет ещё больше выиграть от производственной пенсии, должен уговорить работодателя выделить ему более высокую дотацию. Ведь он тоже экономит на своей доле социальных отчислений, если вы инвестируете часть своей зарплаты-брутто в договор о производственном пенсионном обеспечении. Точнее говоря, с каждого евро, который вы вносите в договор, он экономит двадцать центов – их он должен был бы отчислять за вас в социальные страховки. При среднестатистической зарплате и инвестиции в размере 186 евро в месяц со стороны работника, это 37 евро. Из них он обязан вложить в договор о производственном пенсионном обеспечении работника только 28 евро (15 % от 186 евро).

Альтернатива

Увеличение дотации работодателя является также хорошей альтернативой повышению зарплаты: если шеф не готов повысить вам заработную плату, пускай увеличит свою дотацию в производственное пенсионное обеспечение. В этом случае он за каждый евро дотации сэкономит



20% своей части отчислений с заработной платы.

Низкий заработок

Для тех, кто мало зарабатывает и поэтому в старости ожидает лишь небольшую пенсию из государственной пенсионной кассы, производственное пенсионное обеспечение – в любом случае хорошая идея. Долгое время недостатком производственной пенсии считалось то, что она в старости вычиталась из базового обеспечения (Grundsicherung). Получалось, что нуждающиеся в доплате от государства зря инвестировали деньги в дополнительное пенсионное обеспечение. С 2018 г. ситуация изменилась. С тех пор получатели базового обеспечения могут оставить себе как минимум сто, но максимум двести евро накопленной производственной пенсии или пенсии по программе Ристера. (От суммы, превышающей сто евро, 30 % не принимаются в расчёт, но максимально – двести евро). Иными словами, производственное пенсионное обеспечение позволяет увеличить доход в старости.

Деньги от страховки **ПО УХОДУ**

Я инвалид (50 %), мне 77 лет, получаю пенсию и социальную помощь. У меня есть удостоверение инвалида с пометкой G (ограниченная способность передвижения). За мной ухаживает сын, который ещё работает на предприятии, но ему доплачивают до прожиточного минимума. У него у самого ревматизм, он постоянно лечится. Выплаты из страховки по уходу (Pflegegeld) я отдаю ему. Должен ли он указывать эти деньги в заявлении на доплату и должны ли у него высчитывать налог с этих денег?

Ольга А, Berlin

Начнём с того, что получение выплат из страховки по уходу (Pflegegeld) самому нуждающемуся в уходе не расценивается как получение дохода, т.е. эти деньги не считаются доходом (§ 13 Abs. 5 SGB XI) и не облагаются налогом (§ 3 Nr. 1 Buchsta. a EStG). Эти деньги страховка по уходу платит для того, чтобы больной или престарелый человек сам организовал оказание ему помощи. Если нуждающийся в уходе

отдаёт деньги (Pflegegeld) своему родственнику за то, что тот за ним ухаживает, последнему не придётся платить с них налог до тех пор, пока плата не превышает установленную месячную сумму Pflegegeld (§ 3 Nr. 36 EStG). Это правило распространяется на родных и близких, которые выполняют свой долг, соответствующий обычаям. Как следствие им не нужно указывать деньги от страховки по уходу в налого-

вой декларации, а сам уход не рассматривается как мини-занятость или услуги домработницы.

По-другому выглядит ситуация, когда уход осуществляет профессиональная санитарка, имеющая свою фирму. Тогда получаемые ею суммы (Pflegegeld) облагаются налогом.

Пенсионерам, которые берут на себя выполнение ухода, не нужно опасаться, что получение этих сумм негативно повлияет на величину их пенсии. Получателям второго пособия по безработице (Arbeitslosengeld II, или Hartz IV) и базового обеспечения в старости они тоже не учитываются как собственный доход.

И, наконец, при установлении права на пособие на жильё (Wohngeld) выплаты из страховки по уходу принимаются во вни-

мание лишь при определённых обстоятельствах. При начислении пособия на жильё решающую роль играет годовой доход членов семьи. Согласно § 14 Abs. 2 Nr. 26 WoGG, к годовому доходу члена семьи относится также половина необлагаемых налогом выплат на основной уход или на помощь по хозяйству для человека, не принадлежащего к этой семье. Проще говоря, пособие от страховки по уходу (Pflegegeld) не учитывается в любом случае тогда, когда осуществляющий уход и его подопечный живут под одной крышей.

Как видите, получение денег из страховки по уходу не скажется негативно на социальном пособии для вашего сына. Налог с этих денег тоже не взимается.

Виктория Шёнебергер

ВСТРЕЧА В ПАЛЬМОВОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ

День начался со звона колоколов. В Пальмовое воскресенье мы пришли в дом престарелых – поздравить с днем рождения моего дядюшку. 95-летний юбиляр встретил нас с улыбкой, пытаюсь понять, кто его сегодня окружает и откуда столько людей «понашло».

Он знает, сегодня у него день рождения. Бывшую жену свою, мать троих его детей, называет «мамой». Это обращение её несколько не смущает. Не знаю, о чём она, моя тётя, теперь уже 85-летняя, думала тогда, в прошлом, забрав троих детей и уйдя от него в морозную ночь. Не знаю, о чём думал он, когда остался один, потеряв в одночасье жену и детей. Из её разговора с медсёстрами понимаю, что он не прощён ею, ни душой, ни сердцем, ни за то, что не защитил её от свекрови, ни за то, что порой был груб, ни за то, что увлекался молодыми женщинами, и оба они постоянным выяснением отношений ранили неокрепшие души детей.

Через несколько лет после развода тётя снова вышла замуж, чтобы покончить с выматывающими сердце расставаниями, признаниями, прощениями... Она тогда поставила точку в своих с ним отношениях и, по её словам, ни разу не пожалела об этом. Он тоже женился – на женщине с детьми, искавшей в ту пору сильное плечо.

Казалось бы, банальная история. Но судьба свела их снова на короткий срок в переселенческом лагере в Германии, куда они попали разными путями. А потом вновь развела, отправив его на север страны, а её – на



юг. Моя тётюшка к тому времени осталась одна, похоронив второго мужа в России. А вторая жена моего дядюшки умерла лет восемь назад. Её родственники предложили его детям от первого брака забрать отца, в противном случае они были намерены сдать его в дом престарелых.

«Всё возвращается на круги своя», – думаю я сегодня, когда мы сидим за празднично накрытым столом. Рука именинника непроизвольно тянется к бокалу с шампанским. Он осушил сначала один, потом – второй. Больше не наливают, заботясь о его здоровье, сострадая и отстраняясь от человека, который нашёл то, что искал, получил, что заслужил.

Помнит ли он, как в течение пяти лет после того, как дети перевезли его на юг страны, он проживал в семье сына, получал там достойный уход, уважение со стороны детей, признание внуков? Жизнь краткосрочна, но в то же время длинна и непредсказуема. Понял ли он, бывший учитель, что-нибудь из того, чему его учила жизнь, или только жил, как хотелось, как получалось? Прихожу к мысли о прощении. Наверное, Бог создал сегодняш-

нюю ситуацию для того, чтобы родные могли попросить друг у друга прощение. Кто знает, что кого и когда ожидает?

Жизнь не сразу учит нас милосердию. Медсестры в доме престарелых выражают искреннее участие этому малознакомому человеку, случайно встретившемуся им на трудовом пути. Из их уст слышу искренние слова о том, что нужно уметь прощать. Внучка вытирает слёзы. Она вспоминает своего дедушку совсем другим. Я мысленно прошу у Бога прощение за всё, что происходит сейчас со мной и вокруг меня.

Пробыв с именинником около двух часов, уложив его в уютной одноместной комнате в постель, мы отправляемся, по общему согласию, как ни кощунственно это звучит, отмечать его день рождения в греческий ресторан.

Сегодня здесь шумно. Один стол на шесть персон свободен. Официанты предлагают выбрать напитки. По русскому обычаю, заказываем бутылку красного вина на всех и в ожидании основного блюда медленно ведём тихую беседу. Для нас это возможность встретиться, узнать об изменениях в жизни де-

тей и внуков. За столом – люди трёх поколений, представители четырёх городов из Баден-Вюртемберга.

Мы такие разные, хоть и находимся в близких родственных отношениях. Родом мы из Грузии, Казахстана и России, где годами не встречались, так как нас разделяли тысячи километров огромного государства. В который раз прихожу к правильности библейской истины, что все люди – братья и сёстры, но у каждого своё предназначение, своя судьба.

Мы чествуем именинника, вспоминаем случаи из его жизни. Через час уже знаем, где трудятся члены нашего большого рода-семейства. Естественно, поколение зрелого возраста дотягивает последние предпенсионные годы, одинокие женщины пытаются создать семью, молодёжь живёт для себя, внуки поучают родителей – свободное воспитание у них уже с детского сада.

Греки кормят хлебосольно. Цены здесь в пределах разумного. Немецкие ритуалы мы уже научились соблюдать: каждый платит за себя сам. Не забываем и об имениннике: оставляем ему деньги на подарок, вручение которого поручаем его дочери.

Наступает пора расставания. Все ещё засветло хотят добратсья до своего домашнего очага. Жизнь продолжается. Дом примет нас теплом и светом, мы вновь обретём в нём наш светлый рай. Это счастье – видеть лица домашних, ощущать их заботу, сидеть в моём любимом кресле, укутавшись в плед, и пить ромашковый чай из любимой кружки.

Ирене Крекер, Кенцинген

СЧАСТЬЕ БЫТЬ БАБУШКОЙ, или Перешла дорогу первая любовь

На горькое письмо нашей читательницы Лены мы получили немало откликов. Ее проблему на страницах нашей газеты подробно рассмотрели специалист по семейным отношениям, финансовому мышлению и карьерным целям Елена Поттмайер, успешная журналистка и литератор Катарина Мартин-Виролайнен, наши читательницы Адолина Гордон и Нина, попросившая не называть ее фамилии (см. «НЗ», №№

9-11/2019 и № 1-2/2020). Сегодня мы публикуем ответ самой Лены.

Прежде всего, я хочу сказать большое спасибо всем, кто откликнулся на мою проблему. Спасибо вам за советы и замечательные письма! Да, вы правы, каждая по-своему. Когда я читала ваши письма, у меня перед глазами встала вся моя жизнь, от самого начала и до сегодняшнего дня. Хочу вам сообщить радост-

ную новость: я стала бабушкой, у моей дочери родилась девочка. Теперь у нас прибавилось работы – помогать нашим детям. Это очень счастливая пора – видеть, как растёт маленький человечек.

Нина, вы правы, дети любят своего отца, и ради детей я терплю легко, и чувствую себя с ним, как будто всю жизнь его знала. Такое чувство было у меня, когда я с ним познакомилась. С первого дня я поняла, что он – именно тот

человек, с которым я бы хотела прожить мою жизнь.

Да, мы будем с ним жить дальше, ведь жизнь – это не так просто, как нам думалось и мечталось. Как будет дальше, покажет время. А сейчас я хочу быть бабушкой, и радуюсь этому счастью.

Ещё раз спасибо вам всем, вы мне очень помогли! Желаю вам здоровья, радости и взаимопонимания с родными и близкими.

С уважением, Лена

БАБУШКИНЫ ПАСХАЛЬНЫЕ КУЛИЧИ

- 1 л молока
- 75 г дрожжей
- 1,5-2 ст. сахара
- 3 яйца и 1 желток
- 150-170 г сливочного масла
- 200 г сметаны
- Щепотка соли
- Куркума (для цвета)
- Мука, сколько возьмет
- Изюм и ваниль, по желанию

Для опары растворяем дрожжи с 3 ст. л. сахара в теплом молоке. Добавляем немного муки, чтобы получилось тесто такой консистенции, как на блины. Накрываем миску с тестом полотенцем и ставим в теплое место, чтобы подошло.

Когда опара хорошо подойдет, добавляем остальные ингредиенты (яйца, желток, растопленное сливочное масло, сахар, соль, сметану, ваниль, муку, куркуму, изюм). Хорошо вымешиваем. Чтобы легче замешивать тесто, руки смазывайте подсолнечным маслом.

Тесто оставим на полтора-два часа в тихом, теплом месте, чтобы увеличилось в два раза. После этого раскладываем его в обильно промазанные формы, наполняя их на треть. Оставляем постоять в теплом месте ещё на пятнадцать минут. В разогретую духовку ставим куличи и выпекаем (время регулируйте по своей духовке).

СЕКРЕТЫ ГЛАЗУРИ

Если перед выпечкой смазать кулич сливочным маслом, он будет румяным и отлично пропечется. Но делать это надо тогда, когда тесто уже хорошо поднялось. Масло растапливаем на водяной бане либо в микроволновой печи. Кисточкой обмазываем поверхность кулича и отправляем в духовку.

Можно смазать взбитым яйцом. Берем одно яйцо, добавляем к нему столовую ложку воды и взбиваем вилкой до образования пены. Смазываем кулич и ставим выпекаться.

Третий способ: за пятнадцать минут до готовности куличи вынимаем из духовки и смазываем теплым молоком. Если желаете получить очень румяную корочку, молоко нужно подсластить сахаром. А если смазать кулич крепким тёплым чаем с сахаром за несколько минут до готовности, то корочка приобретет матовый румянец.



Нарядную корочку любой выпечке придает сметанная глазурь. Для этого смешиваем 1 ст. л. растопленного сливочного масла, 2 ст. л. сметаны, 2 ст. л. муки, размешиваем до однородной консистенции и осторожно наносим на кулич до того, как поставим его выпекаться.

А чем смазать куличи после выпечки? Прежде всего они должны полностью остыть. Теплую выпечку вынимаем из форм и выкладываем на бок. Можно смазать их водой, разведенной с сахаром, тогда натуральный цвет корочки станет ярче, а сама она – немного мягче.

Нарядно выглядит глазурь из яичного белка. Отделите яичный белок от желтка, добавьте 200 г сахарной пудры и 1 ст. л. лимонного сока, взбейте до пышной пены.

Для шоколадной глазури понадобятся: 100 г сахарной пудры, 2 ст. л. порошка какао, 60 мл воды и 50 г сливочного масла. В маленьком сотейнике перемешаем сахарную пудру и какао, добавим воду, поставим на огонь и введем сливочное масло. Массу увариваем до небольшого загустения. После остывания глазурь будет гуще. Для придания аромата можно добавить ликер или ваниль.

А можно разломать на кусочки плитку любого шоколада и растопить в сотейнике. Чтобы такая глазурь не треснула, добавим в нее 30 мл жирных сливок.

Для сахарной помадки перемешаем 100 г сахарной пудры и 3-4 ст. л. воды или лимонного сока, чтобы готовая помадка медленно стекала с ложки (не сваливалась комком и не сбегала вниз быстро). По цвету она довольно прозрачна, поэтому наносят ее обычно в несколько слоев на готовый кулич либо добавляют краситель. При нанесении последующего слоя обязательно дождитесь высыхания предыдущего. По желанию, можно использовать ароматизатор.

Мы желаем вам и вашим семьям светлого и радостного праздника Пасхи!

ПРАЗДНИК ПАСХИ

*Домашний и негласный,
Наш дивный праздник Пасхи
В далеком, светлом детстве,
Где радость – рекой.
И где подарки в шапках –
Ночами украдкой
Их зайцы приносили,
Для каждого – свой.*

*Ах, яйца бесподобные
Да жаворонки сдобные,
Конфеты в обертках
И просто карамель.
Такое богатство!
Ну как с ним расстаться?!
С ним мчались на лужайку
В звенящий апрель.*

*И мячиками яйца
Взлетали над нами,
Красивыми цветами
Блестели в траве,
Ронялись, разбивались,
И тут же съедались...
Желтком яичным солнце
Висит в синеве.*

*Уж то-то было смеха,
Игры и азарта!
И легкости беспечной,
Забавных затей.
Как было беспредельно
Тепло и веселье,
И сколько на лужайке
Прекрасных друзей!*

*Поставить снова б шапку
Под вечер на Пасху.
Вдруг тот, из детства, зайчик
Отыщет меня?
Конфет и шоколада,
Пожалуй, не надо.
Пасхальную бы радость
Того мне дня...*

Лидия Майер, Варбург



Новый кризис в семейной жизни

Фанаты Джулии Робертс (52) огорчены неприятным известием: у актрисы снова обострились проблемы в отношениях с ее супругом Дэнни Модером (51). Об этом стало известно от одной из приятельниц Джулии, которая поделилась информацией с изданием «National Enquirer».

Как поведала подруга актрисы, и Джулия, и Дэнни пребывают в мрачном настроении. Еще полгода назад всем казалось, что они миновали период затяжного кризиса в своем браке. Но последнее время их отношения становятся все хуже и хуже. Все началось после празднования 52-го дня рождения Робертс, где супруги отчаянно поссорились при всех. А теперь у Дэнни еще и появился повод для ревности.

Дэнни приревновал Джулию к миллионеру Брюсу Боцци, которого она открыто поцеловала на вечеринке после вручения «Оскар». Причем этот поцелуй успели заснять папарацци. После чего Модер, также присутствовавший на этой вечеринке, устроил Робертс сцену. Насколько смогли расслышать свидетели их бурного объяснения, он припомнил Джулии все: и то, как часто она ставила свою карьеру выше интересов семьи, и то, что не раз флиртовала со своими голливудскими партнерами... Вспомнил Дэнни



Фото: wikimedia.org

и тот факт, что по ее настоянию он даже ходил с ней на сеансы терапии для женатых пар в кризисе. А она, возмущался Модер, не хочет сделать ничего ради сохранения семьи и, более того, теперь еще и выставила его перед гостями вечеринки полным идиотом...

Напомним: Дэнни и Джулия женаты уже восемнадцать лет и воспитывают троих детей – близнецов Финнесаса и Хэзел (15), а также младшего сына Генри (12). При этом за время их брака уже не раз начинали распространяться слухи, что супруги близки к разводу. Однако пока ни один из них не подавал заявления в суд. Остается надеяться, что все обойдется и на этот раз.

Народный артист медленно восстанавливается

Ольга Остроумова, жена Валентина Гафта (84), поделилась подробностями реабилитации актёра. По словам супруги, после перенесенного инсульта народный артист восстанавливается очень медленно. Ходили слухи, что из-за проблем со здоровьем Гафт оказался прикован к кровати. Остроумова эту информацию комментировать отказывается. Тем не менее, раскрыла некоторые подробности лечения Валентина Иосифовича. «Он все понимает и слышит. Разум у него соображает», – рассказала Остроумова в шоу «Ты не поверишь!» Она добавила, что прогресс в улучшении состояния мужа очень медленный, но она рада и этому: «Все потихоньку налаживается. Медленно, конечно, но и на том спасибо».



Фото: www.wikimedia.org

Инсульт сразил актёра в августе прошлого года. Тогда стало известно о том, что Валентин Иосифович был экстренно доставлен в столичную больницу. Врачам удалось стабилизировать его состояние, а дальше в жизни мэтра сцены начался долгий этап реабилитации. Жена Гафта не даёт прогнозов о том, появится ли артист на публике в обозримом будущем.

Пелагея похорошела после развода

Разрыв с Иваном Телегиным (28) преобразил Пелагею (34). Артистка больше не горюет из-за развода. Разведённая певица преодолела кризис в личной жизни и «расцвела» буквально на глазах, стала ещё краше, чем до разрыва с мужем. Это отмечают визажисты, работающие со звёздами: «Если девушка восхитительно красива, как Пелагея, то нет необходимости прикрывать лицо волосами, а уж тем более использовать фотошоп!»

На днях Пелагею засняли за кулисами съёмки юмористического шоу. Артистка вернулась в КВН, с которого когда-то начиналась её карьера. Только теперь исполнительница принимает участие в играх в качестве члена жюри. Потрясение от расставания



Фото: wikipedia.org

с любимым Пелагея пережила с помощью работы, занятий спортом и общения с дочкой. Трёхлетняя Таисия после развода родителей осталась с мамой, однако хоккеист может навещать свою дочку в любое время. Сам спортсмен сейчас живёт с новой возлюбленной – Марией Гончар и очаровательным щенком, которого пара приютила у себя дома.

Как будто другой мужчина

Муж Алсу продолжает меняться на глазах: избавился от лишнего веса, а теперь ещё и сменил причёску. Ян Абрамов редко сопровождает артистку на светских вечеринках, но пропустить день рождения Алексея Чумакова, близкого друга семьи, не мог. Супруг избегал фотографов на празднике, однако один раз всё-таки попал в объектив камеры. Яна засняли стоящим за сценой во время выступления Алсу.

Стараясь не привлекать к себе лишнего внимания, он, как замороженный, наблюдал за своей женой на сцене. Взгляд Абрамова был полон любви и

нежности. Кажется, страсть в браке Алсу не угасла, несмотря на тринадцатилетний «стаж» семейной жизни. Поклонники обсуждают, что хотя Ян и перестал быть похож на самого себя, он не потерял природную харизму и выглядит таким же импозантным, как раньше.

Алсу, напомним, в феврале дала интервью Ксении Собчак, в котором впервые откровенно рассказала о том, как её семья перенесла травлю из-за скандала на шоу «Голос. Дети». Певица чувствует вину перед дочкой Микеллой из-за того, что агитировала свою армию поклонников голосовать за её победу.

Внук Аллегровой поразил поклонников

Ирина Аллегрова (68) стала главной звездой юбилея сестры Игоря Крутого – Аллы. Певица выступила на грандиозном банкете, а также лично поздравила именинницу. Маэстро и народная артистка, как известно, дружат семьями, поэтому в ресторан Аллегрова пришла не одна, а с внуком Александром.

Когда внук был маленьким, Аллегрова часто брала его на выступления и гастролы. Сейчас он уже взрослый мужчина, три года назад закончил МГУ, где учился на факультете мировой политики. Поклонники обсуждают, что внук артистки вырос настоящим красавцем и давно перерос свою знаменитую бабушку.



Фото: www.kremlin/wikimedia.org

Ирина Александровна, несмотря на возраст, продолжает вести активную концертную деятельность. Правда, в последнее время в сети часто звучит критика в адрес «шаловой императрицы»: она не стесняется брать большие деньги за выступление под фонограмму. А недавно разгорелся скандал Аллегровой с фанатами, который едва не закончился судом.

Подготовила Наталья Нетцер

Убийство ГЛАВВРАЧА

Девятнадцатого ноября 2019 г. был убит профессор Фриц фон Вайцзеккер (59), сын бывшего федерального президента Рихарда фон Вайцзеккера. Прокуратура Берлина выдвинула обвинение против Грегора С. (57).

Грегор С. обвиняется в убийстве главного врача Берлинской клиники «Шлосспарк», а также в покушении на жизнь полицейского. В тот вечер обвиняемый в течение почти часа слушал в небольшой аудитории лекцию доктора Фрица фон Вайцзеккера на тему «Жировая инфильтрация печени». Затем внезапно встал, напал на докладчика с ножом и смертельно ранил его в шею.

Полицейский, присутствовавший в аудитории как частное лицо, поспешил профессору на

помощь, но Грегор С. ударил и его ножом в шею и верхнюю часть тела. Страж порядка был тяжело ранен, но несмотря на это, ему удалось задержать убийцу.

По мнению прокуратуры, мотивом преступления является ненависть к семье бывшего президента Германии Рихарда фон Вайцзеккера. В ходе судебного разбирательства берлинскому суду предстоит выяснить степень виновности обвиняемого. Со дня преступления он находится под стражей в больнице исправитель-

ной колонии. Убийца родом из Андернаха (Рейнланд-Пфальц) и ранее не был известен полиции. По данным прокуратуры, он долгое время планировал преступление и специально для этого приехал из Рейнланд-Пфальца в Берлин.

Мотив кровавого деяния лежит в прошлом Рихарда фон Вайцзеккера, бывшего управляющего директора химической компании Boehringer Ingelheim. Грегор С. обвиняет его в поставках токсичных химикатов в США для войны во Вьетнаме в 1960-х годах. Рихард фон Вайцзеккер был членом совета директоров Boehringer в 1962-1966 гг. Он умер в 2014 г.



Решил прокатиться

В Бохуме восемнадцатилетний юноша незаметно взял ключ от спортивной машины (510 PS) своего отца, которому знакомый доверил её для транспортировки, и решил прокатиться на ней со своей шестнадцатилетней спутницей. Двигаясь по автобану в направлении Дортмунда, молодой человек потерял контроль над мощным автомобилем и врезался в бетонную стену.

Незадачливый водитель и его спутница, отделавшаяся легкой травмой, были доставлены в больницу. Полиция оценила ущерб примерно в пятьдесят тысяч евро.

Загадочное преступление

В трехквартирном доме в маленьком городке южнее Штутгарта полицейские обнаружили тела двух мужчин и женщины, на которых видны следы насилия. Стражи порядка исходят из того, что их убили. Пока неизвестно, находится ли убийца среди мертвых. Ведется расследование.

Украдены рубашки

В Гёттингене из припаркованного автомобиля посреди ночи исчезли семьсот рубашек. Воры разбили окно машины, вытащили четырнадцать коробок с новой мужской одеждой, загрузили в собственный автомобиль и скрылись. Стоимость награбленного составила несколько тысяч евро.

Таинственное ИСЧЕЗНОВЕНИЕ

Тринадцать лет назад бесследно исчезла 14-летняя Георгина Крюгер. Тело школьницы до сих пор не найдено. Это дело было одним из самых известных о пропавших без вести лицах в Германии в течение многих лет. В середине марта текущего года берлинский областной суд приговорил 44-летнего мужчину к пожизненному тюремному заключению за убийство и изнасилование Георгины.

Обвиняемый (немец с турецкими корнями) признан виновным в убийстве и особенно жестоком изнасиловании. 25 сентября 2006 г. преступник заманил девочку в подвал многоквартирного дома в Берлине, избил её до потери со-

знания, изнасиловал и задушил, чтобы скрыть преступление.

Подсудимый попал под подозрение лишь четыре года назад, когда на него было заведено дело из-за сексуального домогательства другой девочки-под-

ростка в его подвале. Оценка данных о передвижении подозреваемого по данным его мобильного телефона, а также его высказывания в разговоре со следователем привели к аресту в декабре 2018 г.

Подозреваемый отрицал обвинения и на суде молчал. Прокуратура, однако, убеждена, что удалось разоблачить действительного убийцу Георгины Крюгер. Как уже отмечалось, он приговорен к пожизненному заключению.

Преступная ХАЛАТНОСТЬ

В деле о пропавшем без вести Марвине (15), который через два года был найден в шкафу в квартире педофила в Реклингхаузене, в настоящее время проводится расследование в отношении женщины-полицейского. Ее подозревают в совершении уголовного преступления по неосторожности при исполнении служебных обязанностей.

Всё началось с того, что еще в конце июля 2019 г. после трансляции программы ZDF «Aktenzeichen XY... ungelöst» свидетельница назвала имя владельца квартиры Ларса Х. (44), известного полиции. Однако женщина-полицейский не последовала наводке. Марвин был обнаружен случайно только в декабре прошлого года.

Следователи проверяют, подвергался ли подросток насилию и получил ли он телесные повреждения также после того, как поступил сигнал от свидетельницы, и существует ли связь с «объективным нарушением обязанностей» женщиной-полицейским. Надлежащее уголовное расследование этой наводки могло бы привести к обнаружению про-

павшего без вести Марвина уже в июле прошлого года.

Ларс Х., названный свидетельницей, еще в марте 2018-го был приговорен к десяти месяцам лишения свободы условно – за хранение детской порнографии. Тем не менее, сообщение свиде-

тельницы было проигнорировано. Когда следователи позже наведались в квартиру Ларса Х. в поисках фотоснимков сексуального насилия над детьми, они нашли Марвина в шкафу.

В настоящее время против Ларса Х. выдвинуто обвинение в изнасиловании, жестоком сексуальном надругательстве и 472 случаях сексуального надругательства над подростком.

Подготовила Наталья Нетцер



ОТ ЧИСТОГО ЧЕТВЕРГА ДО СВЕТЛОГО ПОНЕДЕЛЬНИКА

Сегодня мы приглашаем вас за традиционный немецкий праздничный стол. В четверг подают обычно «зелёное блюдо», символизирующее пробуждение природы, в пятницу и субботу – рыбу, вегетарианские блюда, в воскресенье – мясо, а в понедельник – сладкую пасхальную выпечку и кофе. Все наши рецепты – на четыре персоны.



Овощные спагетти в сливочном соусе

- 500 г шпината
- 2 цукини (500 г)
- 6 морковок (800 г)
- 2 зубчика чеснока
- 150 г сыра (Camembert)
- 2 ст. л. оливкового масла
- 200 г сливок
- Сок 1 лайма (Limette)
- Соль и перец по вкусу



Шпинат помыть, просушить, крупно порезать. Цукини и морковь помыть, почистить и нарезать тонкой стружкой (Spiralschneider).

Чеснок почистить и мелко порезать. Камамбер нарезать крупными кубиками. Масло разогреть на сковороде, слегка обжарить чеснок, добавить сливки и камамбер. Когда сыр растворится, выложить шпинат, цукини и морковь. Осторожно перемешать, тушить в течение одной минуты, добавить сок лайма, соль и перец. Снова осторожно перемешать и сразу же подать к столу.

Филе лосося с картофельно-миндальным пюре

- 320 г филе лосося (из заморозки)
- 800 г картофеля
- 300 мл миндального напитка (Mandeldrink ungesüßt)
- 2 ст. л. миндального мусса (Mandelmus)
- 200 г густой сметаны (Schmand)
- 110 г томатной пасты с базиликом
- 2 ст. л. муки
- 2 яйца
- 4 ст. л. панировочных сухарей (Semmelbrösel)
- 2 ст. л. растительного масла для жарки
- Соль по вкусу



Лососевое филе разморозить при комнатной температуре. Картофель почистить, нарезать мелкими кубиками и отварить в миндальном напитке (соль по вкусу). Добавить миндальный мусс и приготовить пюре. Сметану и томатную пасту смешать – получится соус.

Филе лосося помыть, нарезать полосками длиной примерно пять сантиметров и панировать: сначала обвалить в муке, потом – в яйце, затем – в панировочных сухарях.

Масло разогреть на сковороде, обжарить ломтики филе с каждой стороны. Сервировать вместе с пюре и соусом.

Пасхальная дрожжевая булка

- 2 яйца
- ½ кубика свежих дрожжей
- 180 мл молока и 1 ст. л. для глазури
- 425 г муки и мука для разделки теста
- 40 г сахара
- 60 г сливочного масла
- 1,5 ч. л. соли
- 180 г шоколадного крема (Schoko-Nuss-Creme) или маковой начинки (Mohnfüllung)



За день до выпечки желток одного яйца положить в чашку, накрыть и сохранить в холодильнике. Дрожжи развести в 180 мл молока, добавить просеянную муку, сахар, размягченное масло, соль, яйцо, оставшийся белок и замесить тесто в блендере. Готовое тесто накрыть и поместить в холодильник на двенадцать часов.

На следующий день на рабочую поверхность просеять немного муки, тесто раскатать, придав ему прямоугольную форму. Разрезать в длину на три части, каждую из которых смазать слегка размягчённым шоколадным кремом (или маковой начинкой), оставив не намазанным край примерно в сантиметр. Плотно сверните каждый рулет так, чтобы он заканчивался краем без крема.

Выложите рулеты на противень, выстланный бумагой для выпечки, заплетите их в косу, концы плотно защепите и слегка прижмите вниз. Накройте булку кухонным полотенцем и оставьте на час-полтора.

Оставшийся желток взбить с 1 ст. л. молока и смазать половиной этой смеси булку со всех сторон. Выпекать в предварительно разогретой духовке при 180°C в течение 20-25 минут. Готовую булку в горячем виде смазать оставшейся половиной яично-молочной смеси.

Мясная запеканка «Пасхальная роза»

- ½ кубика свежих дрожжей
- 300 мл тёплой воды
- 525 г муки и ещё немного для разделки теста
- 80 мл оливкового масла и немного для формы
- 2,5 ч. л. соли
- Набор зелени для супа (Suppengrün)
- 3 ст. л. с верхом томатной пасты (Tomatenmark)
- 1 ст. л. сухой итальянской травяной смеси
- 500 г говяжьего фарша
- 150 г тёртого сыра (Mozzarella)
- ½ ч. л. свежемолотого чёрного перца
- 5 веточек базилика



Дрожжи растворить в воде, добавить просеянную муку, 50 мл оливкового масла, 1,5 ч. л. соли. В течение пяти минут взбивать в блендере. Готовое тесто накрыть и оставить при комнатной температуре на четыре часа.

Суповую зелень помыть, почистить. Нарезать лук-порей мелко, а сельдерей и морковь – кубиками. Всё измельчить (Blitzhacker), быстро обжарить на сковороде в оливковом масле (30 мл). Добавить томатную пасту, сухие травы, слегка протушить, дать остыть. Затем овощи смешать с мясным фаршем, добавив половину моцареллы и 1 ч. л. соли, перец по вкусу.

На рабочую поверхность просеять немного муки, тесто раскатать, придав ему прямоугольную форму. Разрезать тесто вдоль пополам. На одну половину теста выложить половину приготовленной мясной массы, оставив по длинным краям прямоугольника зазор примерно четыре сантиметра. Теперь накрыть фарш этими длинными краями сначала с одной стороны, а затем – с другой. Плотно прижать, чтобы получился рулет, открытый с двух узких сторон прямоугольника. Точно так же наполнить оставшимся фаршем вторую половину теста, сформировав рулет.

Разъемную форму для выпечки (Springform) смазать оливковым маслом. Оба рулета разрезать на толстые куски (высотой шесть-семь сантиметров), выложить срезом вниз, соблюдая расстояние между ними, оставить при кухонной температуре на полчаса.

Оставшийся сыр распределить сверху рулетов. Выпекать в предварительно разогретой духовке при 200°C в течение 35-40 минут на среднем уровне духовки, до появления золотой корочки.

Помыть и просушить листики базилика. Украсить ими готовую «пасхальную розу».

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА
И РАДОСТНОГО ПРАЗДНИКА!**



ЯКОРЬ, или С ПЕРВЫМ АПРЕЛЯ!

Друг мой, Серега, после окончания института, отработав положенный срок на Крайнем Севере, вернулся в наш родной город. Продолжали с ним дружить, но теперь уже семьями. Встречались то у него на даче, то у меня, ездили на рыбалку, охоту, и, естественно, все праздники вместе.

Почти одновременно купили мы мотоциклы марки «Урал» – по большому благу с переплатой, но купили. Мотоцикл «Урал» – это было круто! Вот на них-то мы и рассекали то на рыбалку, то на охоту, по грибы и ягоды. По осени ставили мотоциклы на прикол, так как при минусовой температуре не сильно-то погарцуешь – не «Москвич».

Но техника имеет свойство ломаться. Обмолвился Серега в разговоре, что тормозные колодки у его мотоцикла надо менять. Говорит: «Обошел все магазины, нет нигде. Буду пробовать через посылторг, а если нет, буду писать на завод». Такая вот проблема.

А я работал в то время начальником участка, и был у меня хороший объект – судостроительный завод. Выполняли мы там ремонтно-строительные работы административно-хозяйственных и производственных помещений. Хороший объект!

Часто проходил я мимо одной интересной площадки, на которой лежали якоря, большие и маленькие, старые и не очень. Было там даже штук пять очень старых якорей, я бы сказал – музейные экспонаты. Все это лежало на площадке, зараставшей крапивой и лебедой. Из любопытства походил я там однажды, как по музею, посмотрел, потрогал.

Приближается первое апреля. Прохожу я в очередной раз мимо этих якорей, и что-то щелкнуло у меня в мозгу: якорь ведь по сути своей – тормоз!

А Серега ищет тормозные колодки. Надо же ко «дню дурака», по традиции, приготовить подарок для моего закадычного друга!

Пришел к главному инженеру завода и говорю:

– Петрович, у вас на площадке куча якорей лежит. Можно мне один взять?

– Да забирай хоть все! Лежат там, только место занимают. А зачем тебе якорь?

– Петрович, потом всё расскажу...

– Да мне какая разница, только пропуск выпиши, а то не выпустит вахта.

Тридцать первого марта взял я самосвал, выбрал красивый якорь, тонн этак на пять, и поехал на дачу к моему разлюбившему другу. Выгрузил якорь возле его ворот – немного, правда, неудачно. Падая, якорь перекрыл калитку. Ну, что делать, издержки производства.

Изолентой примотал я к якорю записку и уехал. Вернувшись на завод, тут же позвонил Сереге, который, естественно, тоже был на работе.

– Привет, Серега! Ты тормозные колодки достал?

– Нет их нигде...



– Серега, не парься, я решил твою проблему! Был сейчас возле твоей дачи – и завез, у ворот лежит. К тебе заехать не смог, времени нет, столько работы, столько дел, запарка...

– Что ты наделал! – завопил в трубку Серега. – Сопрут ведь! Там такой народ сейчас шастает, подметки на ходу режут.

– Серега, я гарантирую – не сопрут.

– Сопрут, вот увидишь! Я после работы сразу на дачу, надо забрать срочно! Сопрут, ой сопрут, – заохал Серега.

В моей записке были такие слова: «Серега, колодки я достать тоже не смог, но ты ведь, советский инженер-механик, должен понимать, что всему можно найти замену. Вот я и привез тебе якорь, пользуйся и не благодари, помни мою доброту. Положишь якорь в люльку мотоцикла, привяжешь к нему веревочку, а второй конец привяжешь за шею. Надо затормозить плавно, выкидываешь якорь и сидишь прямо. А если надо резко тормознуть, выкидываешь якорь и подаешь корпус вперед. Всё просто. Можно и как противоугонное устройство использовать, если мотоцикл к якорю цепочкой приковать. Кто ж его тогда тронет?»

Было еще там очень много полезных советов о том, как ухаживать за якорем, чем чистить, смазывать, производить мероприятия по консервации его на зиму. В общем, много ценной информации, а внизу приписочка: «С первым апреля!»

Серега позвонил поздно вечером.

– Паразит ты! Я только что пришел с дачи. Ты-то на машине был, а я сорок минут пешком от

электрички шел. Пришел – и что вижу... Был бы ты рядом – убил бы! Еще и калитку перекрыл своим якорем. Хотел я на обратном пути заехать и прибить тебя, но ведь еще обратно пришлось сорок минут до электрички топтать, потом долго ее ждать, замерз, как собака, и есть хочу так же.

Повезло тебе, живи ты пока, но я верну тебе этот якорь, – продолжал Серега. – На следующее первое апреля привезу я его в город, затащу тебе на четвертый этаж и положу под твоей дверью вместо коврика!

Прошли годы, а якорь так и остался там, где я его положил. Серегина дача – последняя по улице, так что якорь никому не мешает. Ребятишки любят по нему лазить, соседская бабка долгое время козу привязывала к якорю, чтобы та не сбежала, а что, надежно ведь. Правда, новый сосед, которому надоело бляение козы под окном, а особенно козы шарики под ногами, шуганул старушку. Сделал он это культурно, без скандала, просто однажды сказал ей:

– Баба Шура, якорь ведь этот – артефакт, историческая ценность. Испугается твоя коза или что ей в голову придет, и убежит она, и утащит якорь куда-нибудь в лес, пропадет он, и не рассчитаешься ты с Серегой. Якорь ведь деньжищи стоит...

Баба Шура с сомнением посмотрела на соседа, на якорь, покачала головой, но козу после этого привязывать на всякий случай не стала.

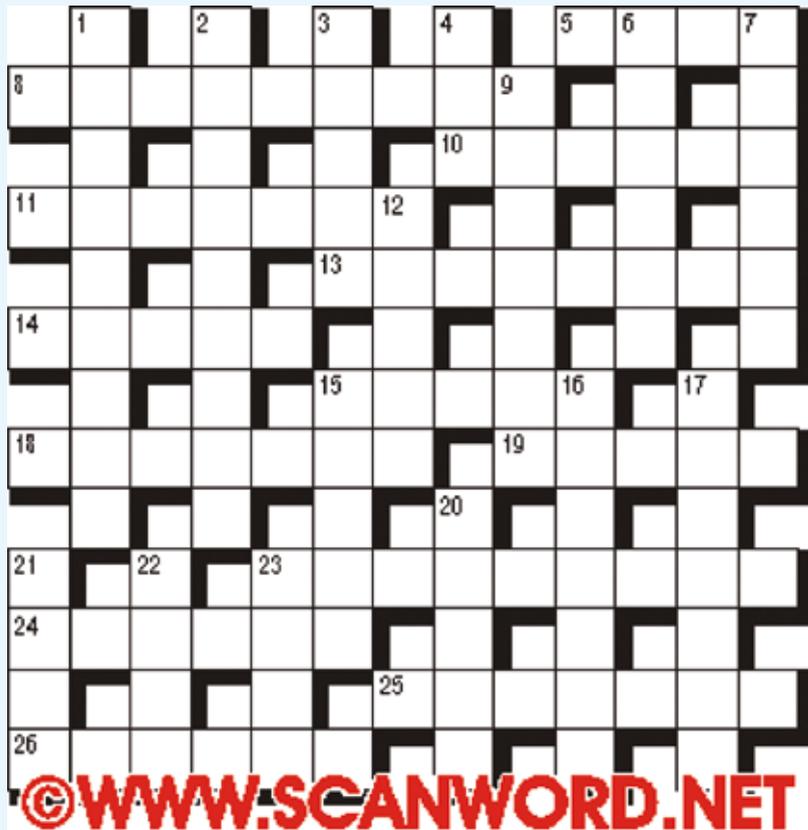
Ну, а что ж якорь? А ничего ему не делается, прошло уже сорок лет, и он всё лежит и лежит там как памятник нашей бесшабашной молодости.

Юрий Загорец, Лейпциг



Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



По вертикали:
 1. Маркист. 2. Хохотунья. 3. Показ. 4. Лон. 6. Урбино. 7. Крикет. 9. Клик-ша. 12. Лавра. 15. Хорал. 16. «Амадеус». 17. Аркадий. 20. Эпит. 21. Вкус. 22. Фой. 23. Нута. 15. Хрюша. 18. Вальса. 19. Амбре. 23. Накладная. 24. Конул. 25. Понингу. 26. Саймак.

По горизонтали:
 5. Живая кукла наследника трех толстяков, прототипом которой писателю Олеше послужила его жена. 8. Название статьи в газете или то название, с которым она включена в каталог статей в интернете. 10. В Древнем Риме - свободные люди из низших классов. 11. Темное помещение с белым экраном. 13. С этим заболеванием обращаются к логопеду. 14. Внеурочный выходной с ведома начальника. 15. Эти три звезды хорошо известны каждому из нас: блондина зовут Степан, шатена зовут Филипп, а как зовут лысого? 18. Испанский конкистадор, первым достигший Тихого океана. 19. Сильный (возможно, плохой) запах. 23. Препроводительный документ к перевозимому грузу. 24. Дипломатический представитель, назначаемый в какой-либо город иностранного государства. 25. Клоун-мим, автор знаменитых «низ-з-зя!» и «асисьяй!» 26. Американский писатель-фантаст, автор романа «Город».

ОТВЕТЫ:

ГОРОСКОП по просьбе читателей – АПРЕЛЬ 2020

Овен (21.03. - 20.04.)

Несмотря на неплохие перспективы для творческой реализации, апрель будет для Овна неоднозначным. Многие Овны будут тратить много времени на бессмысленные споры. Не раздражайтесь по мелочам, чтобы не наживать себе лишние неприятности, контролируйте эмоции. Первая половина месяца будет довольно сложной в плане личных отношений. С детьми не перегибайте палку, навязывая им собственные условия.

Телец (21.04. - 20.05.)

Высока вероятность, что апрель выдастся для Тельца довольно напряженным. Выжидайте в любых делах подходящий момент. Свои силы лучше направлять на любимого человека, детей, творчество и увлечения. Все это будет способствовать обретению вами внутренней гармонии. Возможны конфликты с близкими, вам будет крайне непросто удержаться от выяснения отношений. К счастью, эта ситуация довольно быстро исчерпает себя.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

Вас ждут перемены и приятные сюрпризы. На личном фронте и в бизнесе события будут развиваться очень интересно и неожиданно. При этом вы сохраните за собой роль лидера и будете везде в центре внимания. Одиночество в этом месяце вам точно не грозит. Середина весны – прекрасный период для смены имиджа, поиска своего нового стиля. В конце месяца можно немного снизить активность и устроить себе небольшой перерыв.

Рак (22.06. - 22.07.)

В середине весны Раков ожидают интересные события и перемены в жизни. Преобразование в первую очередь коснутся деловой сферы. При этом рассчитывайте только на собственные силы, а не на друзей, даже самых верных. Важно сначала четко осознать, чего вы на самом деле желаете, а потом уже принимать конкретные шаги для достижения заветной цели. В конце апреля вас порадуют встречи и душевные беседы с друзьями.

Лев (23.07. - 23.08.)

В апреле Львам лучше сосредоточиться на текущих делах. Это не самый благоприятный период для реализации крупных коммерческих проектов, нежелательно обсуждать соглашения и заключать договоры, противопоказан финансовый риск. Займитесь повышением своего профессионального уровня. Бытовые заботы будут решаться практически без всяких усилий с вашей стороны. В вопросах воспитания детей придерживайтесь принципа равноправия.

Дева (24.08. - 23.09.)

В сфере деловых контактов ожидается противоречивая и сложная обстановка. Вам придется принимать быстрые решения. Мобилизуйте свои тактические способности, чтобы сохранить контроль над ситуацией. В середине месяца Девам будет очень сложно совместить общественные интересы с личными. Участие в массовых мероприятиях вам противопоказано, поиски романтики и приключений могут привести к опасным ситуациям.

По вертикали:

1. Сословный орган городского управления в России, упраздненный в 1864 г. 2. Женщина, любящая посмеяться по любому поводу. 3. Публичная демонстрация чего-либо. 4. Междометие, которого нельзя произносить, пока не перепрыгнул. 6. Родной город художника Рафаэля. 7. Спортивная и развлекательная командная игра в англоязычных странах с мячом и битами. 9. Наемная плакальщица. 12. Название некоторых крупных мужских монастырей в России, один из которых находится в Сергиевом Посаде. 15. Религиозное песнопение на латинском языке. 16. Фильм Милоша Формана (1984), получивший восемь премий «Оскар». После выхода этого фильма на экраны значительно возрос спрос на классическую музыку, особенно на произведения Моцарта и, как ни странно, Сальери. 17. Имя литературного отца Тимура и его команды. 20. Англичанин по имени Джордж, за которым скрывалась писательница, автор романа «Мельница на Флоссе». 21. Об этом умные люди не спорят. 22. Жидкость, просачивающаяся из мелких кровеносных сосудов в ткани или полости тела при воспалении. 23. Восточная сладость из орехов, сиропа и муки.

По горизонтали:

5. Живая кукла наследника трех толстяков, прототипом которой писателю Олеше послужила его жена. 8. Название статьи в газете или то название, с которым она включена в каталог статей в интернете. 10. В Древнем Риме - свободные люди из низших классов. 11. Темное помещение с белым экраном. 13. С этим заболеванием обращаются к логопеду. 14. Внеурочный выходной с ведома начальника. 15. Эти три звезды хорошо известны каждому из нас: блондина зовут Степан, шатена зовут Филипп, а как зовут лысого? 18. Испанский конкистадор, первым достигший Тихого океана. 19. Сильный (возможно, плохой) запах. 23. Препроводительный документ к перевозимому грузу. 24. Дипломатический представитель, назначаемый в какой-либо город иностранного государства. 25. Клоун-мим, автор знаменитых «низ-з-зя!» и «асисьяй!» 26. Американский писатель-фантаст, автор романа «Город».

Весы (24.09. - 23.10.)

В апреле у вас будут хорошо получаться даже те дела, на успех которых вы не рассчитывали. Поэтому стоит выбрать для себя подходящую цель и начинать действовать. Только никому раньше времени не рассказывайте о своих ближайших планах. Благодаря удивительной проницательности и дипломатическим способностям вы без труда сможете урегулировать взаимоотношения с окружающими и даже превратить своих врагов в союзников.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Для Скорпионов апрель будет насыщен непредсказуемыми поворотами судьбы. Стремление делать все в соответствии с собственными желаниями создаст вам ненужные сложности, которых и без того будет предостаточно. Вполне вероятны служебные интриги. Старайтесь объективно оценивать происходящие события. Не будьте слишком доверчивы, проверяйте поступающую к вам информацию, поскольку она может оказаться ложной.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

В апреле у Стрельцов появится возможность завести романтическое знакомство. Не будьте слишком требовательны к партнеру – это сыграет не в вашу пользу. Ни к чему вам и служебные романы, поскольку высока вероятность разочарований. Во второй половине месяца вы будете отдавать долги и помогать финансами родственникам. Назначать важные мероприятия в этом месяце не стоит. Отдайте предпочтение неформальному общению.

Козерог (22.12. - 20.01.)

В этом месяце Козерогам не следует начинать новые дела. Лучше побережь нервную систему и давать себе больше поводов для приятных эмоций. Старайтесь хорошо высыпаться. Не слишком нагружайте себя служебными поручениями и деловыми планами, поскольку переутомление может негативно отразиться на вашем здоровье. Чтобы поберечь свои и чужие нервы, найдите мирный выход для своей энергии, к примеру, занятия спортом.

Водолей (21.01. - 19.02.)

Возможно, весной в вашей личной жизни начнется новый этап. Апрель будет весьма динамичным. Придется успеть очень многое, причем делать это нужно хорошо и качественно. Если начнете халтурить на работе, это в итоге обернется против вас. У вас появятся новые интересы и увлечения, поэтому скучать не придется. Уделите больше внимания родственникам, сейчас они будут особо нуждаться в ваших советах и поддержке.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Вас ждут большие дела, только не нужно принимать поспешных решений и суетиться. Не следует понапрасну тратить время на болтовню и сплетни. Не слишком обольщайтесь собственными успехами, не пытайтесь уклоняться от повседневных забот, используйте время максимально эффективно. В середине месяца Рыб ожидает очень удачный период, однако на любовном фронте могут густиться тучи. Не исключена ссора с партнером.

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | | 6 | 5 | 2 | 7 | |
| | | 3 | | 4 | | 5 | | |
| 5 | | | | | 7 | | | |
| 6 | 1 | 4 | | | | | | |
| | | | | 2 | | | | |
| | | | | | | 4 | 9 | 6 |
| | | | 5 | | | | | 8 |
| | | 6 | | 9 | | 3 | | |
| | 9 | 5 | 2 | 7 | | 6 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2 | | 1 | 6 | |
| 1 | | 7 | | | 5 | | | |
| 6 | 3 | | | | 9 | | | |
| | | | | 3 | 4 | 6 | | 8 |
| 2 | | | | 8 | | | | 3 |
| 8 | | 3 | 2 | 5 | | | | |
| | | | 4 | | | | 8 | 6 |
| | | | 5 | | | 3 | | 4 |
| | 8 | 5 | | 9 | | | | |

СКАНВОРД

| | | | | | | | | |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------------|---------------|-----------------------|----------------------------|--|
| Коллектив придворных | Счищают со старого чайника | "Стопка на ноже" | | | | | | |
| | | | | Грубая слесовка | | Веселый лад для марша | В него трубят на охоте | |
| Составная часть цепи | "Шляпка" на лампе | | | | | | | |
| | | | | ... Монте-Кристо | | Вещает на митинге | | |
| Тысяча рублей (разгов.) | Высказанное осуждение | Горячий спиртной напиток | | | | | | |
| Болотная трясуна | Тебя в ... не вижу | | | | Громовой звук | | "Комбат-... .." (из песни) | |
| | | | Национальность эмира | | | | | |
| ... мала | Выпечка с изюмом | Стрижка а-ля "строй пехоты" | Головной убор невесты | | | | | |
| Оканчивается манжетой | | | | Ячейка пчелы | | | | |
| | | | | Хлопотун о свадьбе | | | | |
| Танцы в пачках | "Дума" киевских депутатов | | | | | Слово селения | | |
| | | | | Хвойное вечно-зеленое дерево | | | | |

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Ромка, Звено, Абакур, Штука, Грот, Упор, Топь, Arab, Фата, Кекас, Сор, Рукав, Кря, Рада, Валет, Туя.
По вертикали: Свита, Роба, Мажор, Накинь, Пор, Граф, Орапор, Упрек, Раскат, Батяня, Куца, Каре, Сват.



УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!
У ВАС ЕСТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧИТЬ БЕСПЛАТНО ПРОБНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР ЖУРНАЛА «АЙБОЛИТ: ЗДОРОВЬЕ, МЕДИЦИНА, ЖИЗНЬ»

АКЦИЯ

В журнале вы найдёте много полезной информации о сохранении и восстановлении здоровья, рецепты излечения болезней от читателей, статьи квалифицированных врачей из самых разных областей медицины, советы по здоровому питанию и многое другое. Для многих газета «Айболит» уже давно стала настольной «Аптекой».

Заполните разборчиво поля купона латинскими/немецкими буквами, вырежьте и отправьте по почте на адрес издательства: Maxima Media Verlag, Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück.

Также оформить заказ Вы можете:
по телефону: 05242-9643280;
по факсу: 05242-9643281;
по e-mail: iklas@web.de, на сайте www.podpiska.eu

Name, Vorname _____
Strasse, Hausnummer _____
PLZ _____ Wohnort _____
Tel.: _____

**Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de**

Dominik motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTET**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**



Газета «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Газета распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В газете публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особое внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии газета «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на газету «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 05251 - 689 33 59!



**ВНИМАНИЕ!
ПОДПИСКА В ПОДАРОК!**



**Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?**

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ГАЗЕТУ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Мой абонентный номер

Я хочу подписаться на газету

«Новые Земляки» (12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Наш адрес: KURTOUR GmbH
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____ PLZ Ort _____

Telefon: _____ Geburtsdatum _____

Datum: _____ Unterschrift _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы письменно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока. Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird. Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.



АВИАБИЛЕТЫ
во все страны мира
ЛУЧШИЕ КУРОРТЫ
по сниженным ценам
Отдых, визы и круизы

Tel.: 05772-97660



Wilhelm-Kern-Platz 4 | 32339 Espelkamp | info@albina-plett.de | www.albina-plett.de

РУССКОЕ ЗОЛОТО –
время блистать

Украшения из янтаря, иконы, картины, крестики



Большой выбор колец и украшений



Тел: 0 173 - 954 90 22 • www.ionn.de

Natürlich gut

RABATT -10 %

168€
149€

WASSERHÄRTUNGS-ANLAGE MOLLIS bei uns erhältlich!

ALK 550 – DAS ORIGINAL
 Die Anlage wird komplett und fertig zum Anschluss geliefert, made in EU, 5 Jahre Garantie

ALK 550-FILTER-BOX 29€

KUNDE wirbt KUNDEN AKTION!

WASSER-TESTER **GRATIS**

... www.agi-kliwer.de ...

Tel.: 0 51 91-97 97 355 | Mobil: 0176-70 52 56 62

GERENBERG Reisebüro

- АВИАБИЛЕТЫ на все направления
- ВИЗЫ в страны СНГ
- Санаторно-курортное лечение
- СТРАХОВКИ для Вас и Ваших гостей
- ОТДЫХ в любой стране мира LAST-MINUTE

Тел.: **030 - 54 70 34 88**

030-54800622 • 030-5421729

Fax: 030-54703489 • firma@gerenbergreisen.de

Märkische Allee 184, 12679 Berlin



LEMBERG
 Touristik und Transport

РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ
 ГЕРМАНИЯ-УКРАИНА-ГЕРМАНИЯ

ЛЬВОВ, ТЕРНОПОЛЬ, ХМЕЛЬНИЦКИЙ, ВИННИЦА, УМАНЬ, ОДЕССА, НИКОЛАЕВ, ХЕРСОН, КОВЕЛЬ, ЛУЦК, РОВНО, ЖИТОМИР, КИЕВ

New: ПОЛТАВА, ХАРЬКОВ, ДНЕПР, ЗАПОРОЖЬЕ, КРОПИВНИЦКИЙ, МЕЛИТОПОЛЬ, АЛЕКСАНДРИЯ

0152/5389-81-81 | lembergreise@online.de
 05254/93-79-779 | eastwesteurlines.eu
 05254/82-59-061 | ukraine-bus.de
 Lembergreise

WC, KITCHEN, TV, WIFI, 220V, CUP

НАДЕЖНО БЫСТРО С КОМФОРТОМ!



- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора
 mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка из натуральных материалов
 mobil: 0 171- 6 47 70 76



Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal
 Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51
www.klepfer-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677
 Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

LEMBERG

СВЕТЛОЙ ПАСХИ!



СУПЕР ЦЕНЫ К ПРАЗДНИКУ

Икра осетровая КАЛУГА



50 g

€ 35
~~€ 57,50~~
100 g / € 70

Икра лососевая Кеты



500 g

€ 29,⁵⁰
~~€ 32,50~~
100 g / € 5,90

Акции действительны с 01.03.2020 до 31.05.2020 при условии наличия товара.

Заказывайте по бесплатному телефону :



0800-5284277

www.lemberg-kaviar.de

Lemberg Lebensmittel GmbH • Germaniastr. 29 • 12099 Berlin